

**GB** - ICOM S.p.A. reserves all rights to modify specifications of this product without notice.  
Read and keep this manual for future reference.  
ATTENTION: Do not use alcohol, solvents or similar chemical substances for cleaning. Use a soft cloth dampened in a bland solution of water and neutral detergent.

**F** - ICOM S.p.A. se réserve tous les droits de modifier les détails de ce produit sans préavis.  
Lire et conserver ce manuel pour le rendre accessible pour de futures consultations.  
ATTENTION: Ne pas utiliser d'alcool, de solvants ou de substances chimiques similaires pour le nettoyage. Nettoyer l'instrument au moyen d'un chiffon souple humidifié avec une solution délicate à base d'eau et de détergent neutre.

**D** - ICOM S.p.A. behält sich das Recht vor, das Produkt ohne Vorankündigung zu ändern.  
Dieses Handbuch aufmerksam durchlesen und zum Nachschlagen aufbewahren.

**ACHTUNG:** Verwenden Sie für die Reinigung keinen Alkohol, keine Lösungsmittel oder andere ähnliche chemische Substanzen. Reinigen Sie das Instrument mit einem weichen, angefeuchtetem Tuch und verwenden Sie hierbei eine Lösung aus Wasser und neutralem Reinigungsmittel.

**E** - ICOM S.p.A. se reserva el derecho de realizar modificaciones específicas a sus productos, sin tener que comunicarlo obligatoriamente a sus clientes.  
Lea y conserve el presente manual para futuras consultas.

**ATENCIÓN:** Para la limpieza, no usar alcohol, disolventes o productos químicos similares. Limpiar el instrumento con un paño suave humedecido con una solución no agresiva de agua y detergente neutro.

**P** - ICOM S.p.A. riserva-se o direito de modificar as características técnicas do produto sem prévio aviso. Ler e conservar o presente manual para futuras consultas.

**ATENÇÃO:** Não utilizar álcool, solventes ou substâncias químicas semelhantes para a limpeza. Limpar o instrumento com um pano macio humedecido com água e pouco detergente neutro.

**NL** - ICOM S.p.A. behoudt zich het recht voor om de technische eigenschappen van het product zonder kennisgeving te wijzigen  
Lezen en bewaar deze handleiding voor toekomstige raadpleging.

**OPGEPAST:** Gebruik voor de reiniging geen alcohol, oplosmiddelen of gelijkaardige chemische substanties. Reinig het instrument met een zachte doek die vochtig gemaakt is met een milde oplossing van water en een neutraal reinigingsmiddel.

**PL** - ICOM S.p.A. zastrzega sobie prawo do zmiany specyfikacji tego produktu bez uprzedniego powiadomienia.  
Przeczytać i zachować niniejszą instrukcję obsługi na przyszłość.

**UWAGA:** Nie używać alkoholu, rozpuszczalników ani innych podobnych substancji chemicznych do czyszczenia. Używać miękkiej szmatki zwilżonej łagodnym roztworem wody i neutralnego detergentu.

**LT** - ICOM S.p.A. pasilieka visas teises keisti specifikacijos šio produkto be įspėjimo.  
Perskaitykite ir išsaugokite instrukciją vėliausiam naudojimui.  
Dėmesio: valymui nenaudokite alkoholiu parentų valymo priemonių, taip pat chemikalų. Instrumentą valykite vandeniu sudrekinta minkšto audinio šluoste.

**LV** - ICOM S.p.A. patur visas tiesības mainīt šī produkta specifikācijas bez iepriekšēja brīdinājuma. Izlasiet un saglabājiet šo rokasgrāmatu turpmākām atsaucēm.  
**UZMANĪBU:** Neizmantojiet spirtu, šķīdinātājus vai līdzīgas ķīmiskas vielas produkta tīrīšanai. Izmantojiet mīkstu drānu, kas samērcēta vieglā ūdens un neitrāla tīrīšanas līdzekļa šķīdumā.

**EE** - ICOM S.p.A. jätab endale õiguse muuta toodet puudutavaid tehnilisi nõudeid.  
Lugege ja säilitage juhend tuleviku tarbeks.  
**TÄHELEPANU:** Ärge kasutage alkoholi, lahusteid või muid sarnaseid keemilisi aineid toote puhastamiseks. Kasutage pehmet lappi niisutatud õrna vee ja neutraalse puhastusvahendi seguga.

**CZ** - I COM s.p.a. má všechny práva na změnu specifikací tohoto produktu bez předchozího upozornění.

Prečtěte si a uchovávejte si tento návod pro budoucí použití.

**UPOZORNĚNÍ:** K čištění nepoužívejte alkohol, rozpouštědla ani podobné chemikálie. Nástroj vyčistěte měkkým hadříkem navlhčeným jemným roztokem vody a neutrálním čisticím prostředkem.

**SK** - I COM s.p.a. má všetky práva na zmenu špecifikácií tohto produktu bez predchádzajúceho upozornenia.

Prečítajte si a uchovávaťe tento návod pre budúce použitie.

**UPOZORNENIE:** Na čistenie nepoužívajte alkohol, rozpúšťadlá ani podobné chemikálie. Nástroj vyčistíte mäkkou hadričkou navlhčenou jemným roztokom vody a neutrálnym čistiacim prostriedkom.

**RO** - I COM s.p.a. isi rezervă toate drepturile de a modifica specificațiile acestui produs fără notificare.

Citiți și păstrați acest manual pentru referințe ulterioare.  
**AVERTISMENT:** Nu utilizați alcool, solvenți sau substanțe chimice similare pentru curățare. Utilizați o cârpă moale înmuiată într-o soluție de apă și un detergent neutru.

**DK** - ICOM S.p.A. forbeholder sig retten til at ændre produktets tekniske egenskaber uden forudgående varsel.

Læs denne vejledning og opbevar den til fremtidig brug.

**ADVARSSEL:** Brug ikke alkohol, opløsningsmidler eller lignende kemikalier til rengøring. Rengør apparatet med en blød klud fugtet med en mild opløsning af vand og neutralt rengøringsmiddel.

**GR** - Η ICOM s.p.a. διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει τα τεχνικά χαρακτηριστικά του προϊόντος χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.  
Διαβάστε και φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μη χρησιμοποιείτε αλκοόλ, διαλύτες ή παρόμοιες χημικές ουσίες για τον καθαρισμό. Καθαρίστε το όργανο με ένα υγρισμένο μαλακό πανί με ήπιο διάλυμα νερού και ουδέτερου απορρυπαντικού.

**SF** - ICOM s.p.a. pidättää oikeuden muuttaa tuotteen teknisiä ominaisuuksia ilman ennakkoilmoitusta.

Lue ja säilytä tätä ohjekirjaa tulevaa tarvetta varten.  
**HUOMIO:** Älä käytä puhdistuksessa alkoholia, liuotinaineita tai kemiallisia puhdistusaineita. Puhdista soitin neutraaliin saippuaveteen kostutetulla pehmeällä rätillä.

**S** - ICOM s.p.a. förbehåller sig rätten att ändra produktens tekniska egenskaper utan föregående meddelande.

Läs och behåll föreliggande bruksanvisning för framtida referens.

**WARNING:** Avoid use of alcohol, disinfectants, chemical substances or similar substances for cleaning. Use a soft cloth dampened in a bland solution of water and neutral detergent.

**N** - ICOM s.p.a. forbeholder seg alle rettigheter til å endre spesifikasjonene for dette produktet uten varsel.

Les og oppbevar denne instruksjonen for fremtidig referanse.

**ADVARSEL:** Ikke bruk alkohol, løsemidler eller lignende kjemiske stoffer til rengjøring. Bruk en myk klut og nøytralt vaskemiddel.

**M** - ICOM s.p.a. tirizerva d-dritt li minghajr avviz minn qabel, tbiddel il-karakteristiċi tekniċi tal-prodott.

Aqra u erfà dan il-manwal għal meta tergà tiġi bżonn.

**ATTENZIONE:** Biex tipproteġi lit-tifel, warrab għal kollox dak li ntuża biex il-prodott jiwwahhal mal-kaxxa. Nirrikmandaw il-presenza u s-sorveljanza ta' persuna adulta.

**SLO** - ICOM s.p.a. si pridružuje vse pravice do spreminjanja tehničnih značilnosti izdelka, brez predhodnega obvestila.

Preberite navodila in jih shranite za kasnejšo uporabo.

**POZOR:** Za čišćenje ne uporabljajte alkohola, topil ali sorodnih kemijskih snovi. Instrument čistite z mehko vlažno krpo ali blago mešanico vode in detergenta.

**H** - Az ICOM s.p.a. fenntartja a jogot arra, hogy a termék műszaki jellemzőin előzetes értesítés nélkül módosítást végezzen.

Olvassa el és őrizze meg a kézikönyvet további tanulmányozás céljából.

**FIGYELEM:** A tisztításhoz ne használjon alkoholt, oldószert vagy hasonló kémiai anyagokat. Tisztítsa meg az eszközt enyhe vizes és semleges tisztítószeres oldattal átítatott puha ronggyal.

**BG** - Фирма ICOM s.p.a. си запазва правото да променя без предизвестие техническите характеристики на продукта.

Прочетете и съхранявайте настоящия наръчник за евентуални справки в бъдеще.

**ВНИМАНИЕ:** Не използвайте спирт, разтворители или сходни химикали за почистването. Почиствайте инструмента с мека кърпа, навлажнена със слаб разтвор на вода и неутрален почистващ препарат.

**IRL** - Forchoimeádhann ICOM s.p.a. an ceart chun sonraíocht theicniúil an táirge a athrú gan rabhadh. Léigh agus coinneigh an lámhleabhar seo chun tagartha sa todhchaí.

**RABHADH:** Ná húsáid alcól, tuaslagaigh nó substaintí ceimiceacha coibhéiseacha chun a ghhlanta. Glan an gléas le piosa d'éadach bog taisithe le tuaslagán bog uisce agus glantach neodrach.

**HR** - Tvrtka ICOM s.p.a. zadržava pravo izmjene tehničkih značajki proizvoda bez davanja prethodne najave.

Pročitajte i zadržite ovaj priručnik za buduće reference.  
**UPOZORENJE:** Za čišćenje nemojte koristiti alkohol, otapala ili slične kemikalije. Očistite instrument mekom krpom ovlaženom blagom otopinom vode i neutralnog deterdženta.

**I** - ICOM S.p.A. si riserva il diritto di modificare, senza preavviso, le caratteristiche tecniche del prodotto. Leggere e conservare il presente manuale per future consultazioni.

**ATTENZIONE:** Per la pulizia non usare alcool, solventi o sostanze chimiche simili. Pulire lo strumento con un panno morbido inumidito con una blanda soluzione di acqua e detergente neutro.

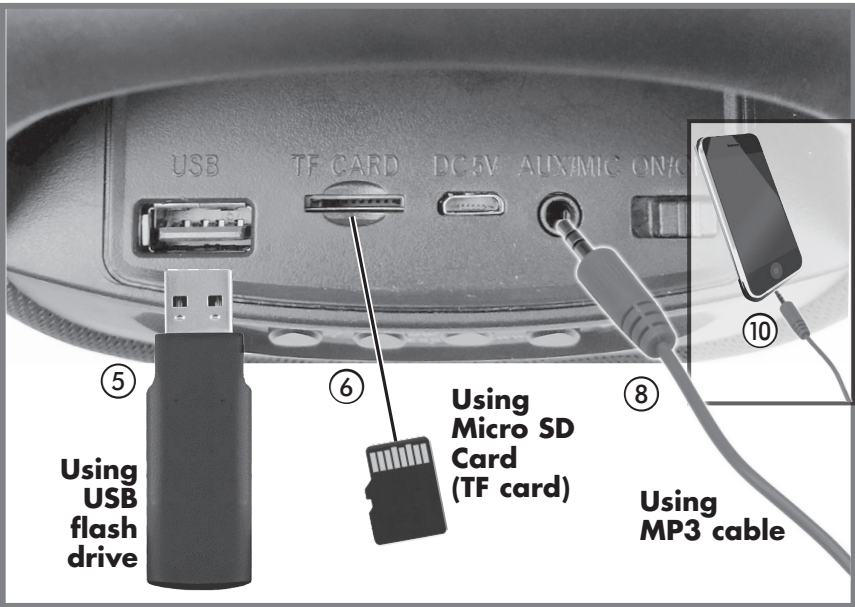


48 5900



|                                          |           |
|------------------------------------------|-----------|
| <b>GB - OWNER'S MANUAL .....</b>         | <b>5</b>  |
| <b>F - MANUEL D' INSTRUCTIONS .....</b>  | <b>6</b>  |
| <b>D - BEDIENUNGSANLEITUNG .....</b>     | <b>8</b>  |
| <b>E - LIBRO DE INSTRUCCIONES .....</b>  | <b>9</b>  |
| <b>P - MANUAL DE INSTRUÇÕES.....</b>     | <b>11</b> |
| <b>NL - GEBRUIKSAANWIJZING .....</b>     | <b>12</b> |
| <b>PL - INSTRUKCJA OBSŁUGI.....</b>      | <b>14</b> |
| <b>LT - NAUDOJIMOSI INSTRUKCIJA.....</b> | <b>15</b> |
| <b>LV - LIETOTĀJA INSTRUKCIJA.....</b>   | <b>17</b> |
| <b>EE - KASUTUSJUHEND .....</b>          | <b>18</b> |
| <b>CZ - NÁVOD K OBSLUZE .....</b>        | <b>20</b> |
| <b>SK - NÁVOD NA OBSLUHU .....</b>       | <b>21</b> |
| <b>RO - MANUALUL PRODUCATORULUI....</b>  | <b>23</b> |

## Wireless amplifier with microphone



|                                             |           |
|---------------------------------------------|-----------|
| <b>DK - INSTRUKTIONSVEJLEDNING.....</b>     | <b>24</b> |
| <b>GR - ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ .....</b>        | <b>26</b> |
| <b>SF - OHJEKIRJA .....</b>                 | <b>27</b> |
| <b>S - BRUKSANVISNING .....</b>             | <b>29</b> |
| <b>N - INSTRUKSJONSHÅNDBOK.....</b>         | <b>30</b> |
| <b>M - Manwal TAL-ISTRUZZJONIJIET .....</b> | <b>32</b> |
| <b>SLO - NAVODILA ZA UPORABO.....</b>       | <b>33</b> |
| <b>H - FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV.....</b>      | <b>35</b> |
| <b>BG - НАРЪЧНИК С ИНСТРУКЦИИ .....</b>     | <b>36</b> |
| <b>IRL - LÁMHLEABHAR TREORACHA .....</b>    | <b>38</b> |
| <b>HR - PRIRUČNIK S UPUTAMA .....</b>       | <b>39</b> |
| <b>I - MANUALE DI ISTRUZIONI.....</b>       | <b>41</b> |



Cod. 485900IM1

ICOM S.p.A.

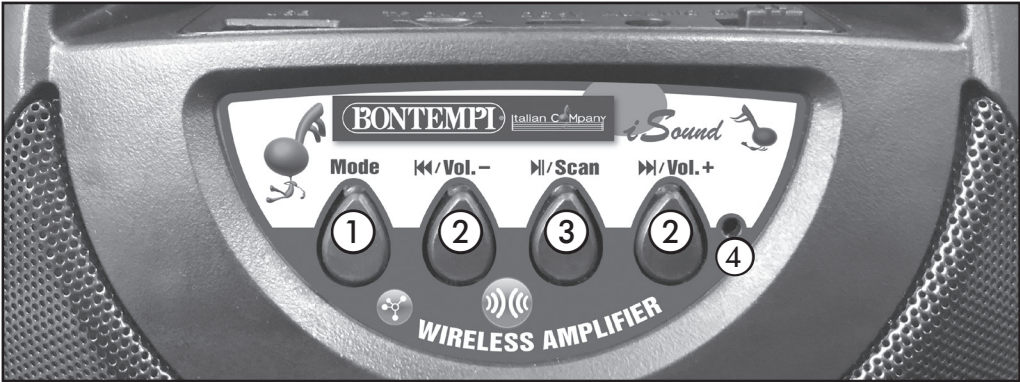
Sede Legale: Via Caduti del Lavoro, 4 - 60131 Ancona - Italy

Sede Amministrativa: Viale Don Bosco, 35 - 62018 Potenza Picena (MC) - Italy

www.bontempi.com

e-mail: info@bontempi.com



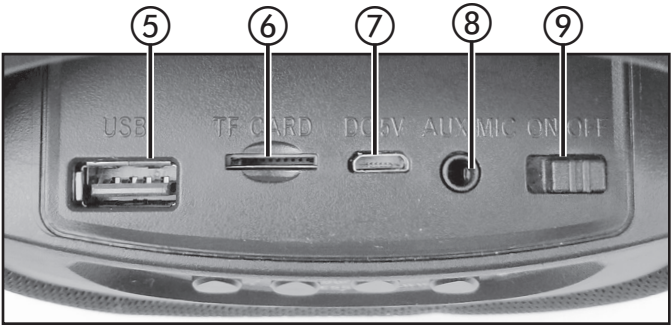


## ENGLISH

- Switch: Wireless/ USB Flash drive/Micro-SD/FM Radio
- Manual FM RADIO station scan • Volume and playlist sequence • Microphone volume
- Automatic FM RADIO station scan • Play/Pause
- Charging LED
- Socket for USB flash drive (*not included*)
- Micro SD card (TF) slot
- Micro USB socket for charging cable (*cable included*)
- Socket for microphone • Socket for external audio source (MP3 player, smartphone etc.) - *connecting cable not included*
- Switching On/Off

## FRANÇAIS

- Sélecteur mode: Wireless/ USB Flash drive/Micro-SD/FM Radio
- Recherche manuelle des stations radio • Volume et avancement de la liste de lecture • Volume du micro
- Recherche automatique des stations radio • Play/Pause
- LED indicateur de charge
- Prise pour clé USB (*non fournie*)
- Fente pour carte micro SD (TF)
- Prise micro USB pour câble de charge (*câble fourni*)
- Prise pour micro • Prise pour source musicale externe (lecteur MP3, smartphone etc.) - *câble de connexion non fourni*
- Allumage/Arrêt



## DEUTSCH

- Moduswahlschalter: Wireless/ USB Flash drive/Micro-SD/FM Radio
- Manuelle Radiosender-Suche • Lautstärke- und Playlist-Weiterschaltung • Mikrofon-Lautstärke
- Automatische Radiosender-Suche • Play/Pausa
- LED-Ladeanzeige
- Buchse für USB flash drive (*nicht enthalten*)
- Steckplatz für Micro-SD-Karte (TF)
- Micro USB-Buchse für das Ladekabel (*Ladekabel enthalten*)
- Mikrofon-Buchse • Buchse für externe Musikquelle (MP3-Player, Smartphone, usw.) - *Verbindungskabel nicht enthalten*
- Ein- und Ausschalten

## ESPAÑOL

- Selector de modalidad: Wireless/ USB Flash drive/ Micro-SD/FM Radio
- Búsqueda manual de estaciones de radio • Volumen y avance de la lista de reproducción • Volumen del micrófono
- Búsqueda automática de estaciones de radio • Play/ Pause
- LED indicador de carga
- Toma para USB flash drive (*no incluida*)
- Ranura para micro tarjeta SD (TF)
- Toma micro USB por cable de carga (*cable incluido*)
- Toma para micrófono • Toma para fuente musical externa (lector MP3, smartphone, etc.) - *cable de conexión no incluido*
- Encendido y apagado

## PORTUGUÊS

- Seletor modalidade: Wireless/ USB Flash drive/Micro-SD/FM Radio
- Busca manual de estações rádio • Volume e avanço da playlist • Volume microfone
- Busca automática de estações de rádio • Play/Pausa
- LED indicador de carga
- Tomada para USB flash drive (*não incluída*)
- Slot para micro SD card (TF)
- Tomada micro USB para cabo de carregamento (*cabo fornecido*)
- Tomada para microfone • Tomada para fonte musical externa (leitor MP3, smartphone, etc.) - *cabo de conexão não fornecido*
- Para ligar e desligar

## NEDERLANDS

- Keuzeschakelaar modus: Wireless/ USB Flash drive/Micro-SD/FM Radio
- Radiozenders handmatig zoeken • Volume en voortgang playlist • Volume microfoon
- Radiozenders automatisch zoeken • Play/Pauze
- Ledlampje opladen
- Aansluiting voor USB Flash Drive (Pen-Drive) (*niet meegeleverd*)
- Sleuf voor micro SD-card (TF)
- Aansluiting micro USB voor laadkabeltje (*kabeltje meegeleverd*)
- Ingang microfoon • Ingang voor externe muziekbron (MP3-speler, smartphone, enz.) - *aansluitkabeltje niet meegeleverd*
- In- en uitschakeling

## POLSKI

- Przełącznik trybu: Wireless/ USB Flash drive/Micro-SD/FM Radio
- Ręczne wyszukiwanie stacji radiowych • Głośność i przeglądanie listy odtwarzania • Głośność mikrofonu
- Automatyczne wyszukiwanie stacji radiowych • Play/Pauze
- Kontrolka ładowania LED
- Gniazdko dla podłączenia napędu USB (*nie dołączono*)
- Gniazdo karty Micro SD (TF)

- Gniazdo micro USB na kabel do ładowania (*zestaw zawiera kabla*)
- Gniazdo mikrofonu • Gniazdo zewnętrznego źródła muzyki (czytnik MP3, smartfon itp.) - *kabel podłączeniowy nie dołączony*
- Włączanie/Wyłączanie

## LIETUVIŲ

- Režimo parinkiklis: Wireless/ USB Flash drive/Micro-SD/FM Radio
- Rankinė radijo stočių paieška • Garsumas ir slinkimas grojaraščiu • Mikrofono garsumas
- Automatinė radijo stočių paieška • Play/Pauzė
- Įkrovimo šviesos diodų lemputė
- USB jungtis USB atmintinei (*neįeina į komplektą*)
- Anga „Micro SD“ kortelei (TF)
- Micro USB jungtis įkrovimo laideliui (*laidas pridėtas*)
- Mikrofono jungtis • Išorinio muzikos šaltinio (MP3 skaitytuvo, išmaniojo telefono ir pan.) jungtis - *laidas nepridėtas*
- Įjungimas / išjungimas

## LATVIEŠU

- Režimu pārslēgs: Wireless/ USB Flash drive/Micro-SD/FM Radio
- Manuāla radiostaciju meklēšana • Skajums un mūzikas saraksta attīšana/pārīšana • Mikrofonu skaļums
- Automātiska radiostaciju meklēšana • Play/Pause
- Uzlādes LED gaismas indikators
- USB ligzda USB zibatmiņas diskam (*nav komplektā*)
- Micro SD atmiņas kartes slots (TF)
- Micro USB savienotājs uzlādes kabelim (*kabelis iekļauts*)
- Mikrofonu savienotājs • Kontaktligzda ārējam mūzikas avotam (MP3 atskaņotājs, viedtālrunis utt.) - *kabelis nav iekļauts*
- ieslēgšana/izslēgšana

## EESTI

- Režiimide valits: Wireless/ USB Flash drive/Micro-SD/FM Radio
- Raadiojaamade käsitsi otsimine • Heliugevus ja esitusloendi edasikerimine • Mikrofoniheliugevus

- Raadiojaamade automaatne otsimine • Play/Paus
- Laadimise LED-märgutuli
- USB pistik USB mälu pulgale (*pole kaasas*)
- Mikro-SD kaardipesa (TF)
- Mikro-USB pesa laadimisjuhtmele (*Juhe kuulu komplekti*)
- Mikrofonih pesa • Pistikupesa välisele muusikaallikale (MP3-mängija, nutitelefon jne) - *Juhe ei kuulu komplekti*
- Masina sisse ja välja lülitamine

## ČESKO

- Volič režimu: Wireless/ USB Flash drive/Micro-SD/FM Radio
- Manuální vyhledávání rozhlasových stanic • Hlasitost a pohyb dopředu v rámci seznamu k přehrávání • Hlasitost mikrofonu
- Automatické vyhledávání rozhlasových stanic • Play/ Pozastavit
- LED kontrolka nabití
- Zásuvka pro USB flash disk (*není součástí dodávky*)
- Slot pro kartu micro SD (TF)
- Zásuvka mikro USB pro nabíjecí kabel (*kabel součástí balení*)
- Zásuvka na mikrofon • Port pro externí hudební zdroj (MP3 přehrávač, smartphone atd.) - *kabel není součástí balení*
- Zapnutí a vypnutí

## SLOVENSKÝ

- Volič režimu: Wireless/ USB Flash drive/Micro-SD/FM Radio
- Manuálne vyhľadávanie rozhlasových staníc • Hlasnosť a posuv vpred v zozname na prehrávanie • Hlasitosť mikrofónu
- Automatické vyhľadávanie rozhlasových staníc • Play/Pauza
- LED kontrolka nabíjania
- Zásuvka pre USB flash disk (Pen Drive) (*nie je súčasťou dodávky*)
- Slot na kartu micro SD (TF)
- Zásuvka mikro USB na nabíjací kábel (*kábel súčasť balenia*)
- Zásuvka na mikrofón • Port pre externý hudobný zdroj (MP3 prehrávač, smartfón atď.) - *kábel nie je súčasťou balenia*
- Zapnutie a vypnutie

## S - VÄGLEDNING FÖR ATT LÖSA EVENTUELLA PROBLEM

| Problem                                      | Lösning                                                               |
|----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Laddningsluset tänds inte                    | Kontrollera anslutningen mellan USB-uttaget och laddningskabeln.      |
| Den trådlösa anslutningen avbryts            | Minska avståndet mellan förstärkare och smartphone. Avlägsna hinder.  |
| Inget ljud hörs från den externa musikkällan | Justera volymen på den externa musikkällan. Sätt i kabeln ordentligt. |

## N - VEIVISER FOR LØSNING AV EVENTUELLE PROBLEMER

| PROBLEM                                             | LØSNING                                                              |
|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| Strømlyset tennes ikke                              | Kontroller forbindelsen mellom USB-porten og ladekabelen.            |
| Den trådløse forbindelsen avbrytes                  | Reduser avstanden mellom forsterker og smarttelefon. Fjern hindrene. |
| Det kommer ingen lyd fra den eksterne musikk-kilden | Juster volumet til den eksterne musikk-kilden. For kabelen godt inn. |

## M - KIF TISTA’ SSOLVI XI PROBLEMI LI JISTGHI JINQALGHU

| Problema                                          | Soluzzjoni                                                                |
|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| Id-dawl tal-provvista tal-enerġija ma tixghelx    | Ikkontrolla l-konnessjoni bejn il-port tal-USB u l-kejbil tal-iċċarġjar.  |
| Il-konnessjoni tal-Wireless tiġi interrotta       | Naqqas id-distanza bejn tal-amplifikatur u s-smartphone. Nehhi l-ostakli. |
| Ma jinstema’ l-ebda hoss mis-sors mużikali estern | Irregola l-volum mis-sors tal-mużika estern. Dahhal il-kejbil sew.        |

## SLO - NAVODILA ZA REŠEVANJE MOREBITNIH TEŽAV

| Težava                                        | Rešitev                                                                  |
|-----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| Kontrolna lučka za napajanje se ne prižge     | Preverite povezavo med USB vrati in napajalnim kablom.                   |
| Brezžična povezava se prekinja                | Zmanjšajte razdaljo med zvočnik in pametnim telefonom. Odstranite ovire. |
| Iz zunanjega zvočnega vira ni slišati ničesar | Nastavite jakost zvoka zunanjega glasbenega vira. Dobro vstavite kabel.  |

## H - ESETLEGES PROBLÉMÁK MEGOLDÁSA

| Probléma                                       | Megoldás                                                                                    |
|------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| A tápellátást jelző lámpa nem kapcsol be       | Ellenőrizze az USB port és a töltőkábel közötti csatlakozást.                               |
| A vezeték nélküli kapcsolatot megszakad        | Csökkentse a távolságot a erősítőről és az okostelefon között. Távolítsa el az akadályokat. |
| Nem hallható külső zeneforrásból származó hang | Állítsa be a külső zenei forrás hangerejét. Helyezze be jól a kábelt.                       |

## BG - УПЪТВАНЕ ЗА ОТСТРАНЯВАНЕ НА ЕВЕНТУАЛНИ ПРОБЛЕМИ

| Проблем                                               | Решение                                                                           |
|-------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Светодиодът за захранване не светва                   | Проверете връзката между USB порта и кабела за зареждане.                         |
| Безжичната връзка се прекъсва                         | Намалете разстоянието между усилвателя и смартфона. Отстранете препятствията.     |
| От външния източник на музика не се чува никакъв звук | Регулирайте силата на звука на външния източник на музика. Включете кабела добре. |

## IRL - FABHTCHEARTÚ

| Fadhb                                                     | Réiteach                                                                                |
|-----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| Ní lasann an solas cumhachtaithe                          | Seiceáil an ceangal idir an port USB agus an cábla luchtaithe.                          |
| Briseann an ceangal gan sreang                            | Druid na aimplitheora an fón diste le chéile. Bain bacainní.                            |
| Ní chloistear fuaim ar bith ón bhfoinse sheachtrach ceoil | Athraigh airde na fuaimे ón bhfoinse sheachtrach ceoil. Cuir an cábla isteach go maith. |

## HR - VODIČ ZA RJEŠAVANJE BILO KOJIH PROBLEMA

| Problem                                           | Rješenje                                                                    |
|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| Lampica napajanja se ne uključuje                 | Provjerite vezu između USB priključka i kabela za punjenje.                 |
| Bežična (Wireless) veza se prekida                | Smanjite udaljenost između pojačala i pametnog telefona. Uklonite prepreke. |
| Ne čuje se nikakav zvuk iz vanjskog izvora glazbe | Prilagodite glasnoću vanjskog izvora glazbe. Dobro umetnite kabel.          |

## I - GUIDA ALLA SOLUZIONE DI EVENTUALI PROBLEMI

| Problema                                                 | Soluzione                                                                     |
|----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| La spia di alimentazione non si accende                  | Controllare la connessione tra la porta USB e il cavo di carica.              |
| La connessione Wireless si interrompe                    | Diminuire la distanza tra amplificatore e smartphone. Rimuovere gli ostacoli. |
| Non si sente alcun suono dalla sorgente musicale esterna | Regolare il volume della sorgente musicale esterna. Inserire bene il cavetto. |

## ROMÂNĂ

- ① Selector modalitate: Wireless/ USB Flash drive/Micro-SD/FM Radio
- ② Căutare manuală posturi radio • Volum și progresie playlist • Volum microfon
- ③ Căutare automată posturi de radio • Play/Pause [Pauză]
- ④ LED indicator de încărcare
- ⑤ Mufă pentru conectarea unei unități flash USB (nu este inclusă)
- ⑥ Fantă pentru cardul micro SD (TF)
- ⑦ Mufă micro USB pentru cablu de încărcare (cablu inclus)
- ⑧ Mufă microfon • Mufă pentru sursă muzicală externă (cititor MP3, smartphone, etc.) - cablu de conexiune neinclus
- ⑨ Pornirea și oprirea

## DANSK

- ① Vælger funktioner: Wireless/ USB Flash drive/Micro-SD/FM Radio
- ② Manuel søgning efter radiostationer • Lydstyrke og afspilningsliste • Volumen mikrofon
- ③ Automatisk søgning efter radiostationer • Play/Pause
- ④ LED indikator opladning
- ⑤ USB-stik til flashdrev (ikke inkluderet)
- ⑥ Stik til micro SD-kort (TF)
- ⑦ Micro USB-stik til opladningskabel (kable medfølger)
- ⑧ Stik til mikrofon • Stik til ekstern musikkilde (MP3-afspiller, smartphone, osv.) - kable medfølger ikke
- ⑨ Tænd og sluk

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

- ① Επιλογέας λειτουργίας: Wireless/ USB Flash drive/ Micro-SD/FM Radio

- ② Μη αυτόματη αναζήτηση ραδιοφωνικού σταθμού • Πρόοδος έντασης και λίστα αναπαραγωγής • Ένταση μικροφώνου
- ③ Αυτόματη αναζήτηση ραδιοφωνικών σταθμών • Play/ Pause
- ④ Ένδειξη LED φόρτισης
- ⑤ Υποδοχή μονάδας USB Flash (δεν περιλαμβάνεται)
- ⑥ Υποδοχή κάρτας Micro SD (TF)
- ⑦ Υποδοχή micro USB για καλώδιο φόρτωσης (συμπεριλαμβανόμενο καλώδιο)
- ⑧ Υποδοχή μικροφώνου • Βύσμα εξωτερικής μουσικής πηγής (αναπαραγωγή MP3, smartphone, κλπ.) - μη συμπεριλαμβανόμενο καλώδιο
- ⑨ Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση

## SUOMI

- ① Toimintatavan valitsin: Wireless/ USB Flash drive/ Micro-SD/FM Radio
- ② Radioasemien manuaalinen haku • Äänenvoimakkuus ja soittolistan eteneminen • Mikrofonin äänenvoimakkuus
- ③ Radioasemien automaattinen haku • Play/Pause
- ④ Latauksen LED-merkkivalo
- ⑤ Liitin USB flash Drivelle (ei kuulu toimitukseen)
- ⑥ SD-mikrokorttipaikka (TF)
- ⑦ Micro USB-liitin latauskaapelille (johtoa sisältyy toimitukseen)
- ⑧ Mikrofonin liitäntä • Ulkoinen liitin musiikkilähteelle (MP3-soitin, älypuhelin jne.) - ei sisällä johtoa
- ⑨ Käynnistys ja sammutus

## SVENSKA

- ① Lägesväljare: Wireless/ USB Flash drive/Micro-SD/FM Radio

- ② Manuell sökning av radiostationer • Volym och nästa låt på spellistan • Volym mikrofon
- ③ Automatisk sökning av radiostationer • Play/Pause
- ④ LED - laddningslampa
- ⑤ Uttag till USB-flashenhet (ingår ej)
- ⑥ Öppning för mikro SD-kort (TF)
- ⑦ Mikro-USB-uttag för laddningskabel (Kabel ingår)
- ⑧ Mikrofonuttag • Uttag för extern musikkälla (MP3-spelare, smartphone etc.) - anslutningskabel ingår ej
- ⑨ På- och avslagning

## NORSK

- ① Selettore modalità: Wireless/ USB Flash drive/Micro-SD/FM Radio
- ② Manuelt søk etter radiostasjoner • Volum og fremgang spilleliste • Mikrofonvolum
- ③ Automatisk søk etter radiostasjoner • Play/Pause
- ④ LED ladeindikator
- ⑤ Uttak for USB-minnepenn (ikke inkludert)
- ⑥ Spor for micro SD-kort (TF)
- ⑦ Micro USB-uttak for ladekabel (kabel inkludert)
- ⑧ Uttak for mikrofon • Uttak for ekstern musikk-kilde (MP3-spiller, smarttelefon, osv.) - tilkoblingskabel ikke inkludert
- ⑨ Påslåing/Avslåing

## MALTESE

- ① Selettur tal-modalitajiet: Wireless/ USB Flash drive/ Micro-SD/FM Radio
- ② Tfitxija manwali tal-istazzjonijiet tar-radju • Volum u kontroll biex taqbeż id-diski fil-playlist • Volum tal-mikrofonu
- ③ Tfitxija awtomatika tal-istazzjonijiet tar-radju • Play/ Pause

- ④ Dawl tal-LED għal meta tiċċarġja
- ⑤ Port għall-USB flash Drive  
(mhux inkluz)
- ⑥ Slot għall-micro SD card (TF)
- ⑦ Sokit tal-micro USB għall-kejbil tal-iċċarġjar (kejbil inkluz)

- ⑧ Sokit tal-mikrofonu • Port għal sors muzikali estern (qarrej tal-MP3, smartphone, eċċ) - kejbil mhux inkluz

- ⑨ Tixgħel u titfi

## SLOVENŠČINA

- ① Izbira načina: Wireless/ USB Flash drive/Micro-SD/FM Radio
- ② Ročno iskanje radijskih postaj • Glasnost in premikanje po seznamu predvajanja • Jakost mikrofona
- ③ Samodejno iskanje radijskih postaj • Play/Pavza
- ④ LED lučka za polnjenje
- ⑤ Priključek za USB pomnilnik (ni priložen)
- ⑥ Reža za mikro SD kartico (TF)
- ⑦ Mikro USB priključek za polnilni kabel (kabel priložen)
- ⑧ Vtičnica za mikrofonski • Vhod za zunanji glasbeni vir (MP3 predvajalnik, pametni telefon itd.) - priklopni kabel ni priložen
- ⑨ Prižiganje in ugašanje

## MAGYAR

- ① Mód kiválasztása: Wireless/ USB Flash drive/Micro-SD/FM Radio
- ② Rádió állomás manuális keresése • Hangerő és lejátszási lista porgetése • Mikrofon hangerő
- ③ Rádió állomás automatikus keresése • Play/Szünet
- ④ Töltést jelző LED
- ⑤ Csatlakozó USB flash meghajtóhoz (nem a készlet része)
- ⑥ Micro SD kártya bemenet (TF)
- ⑦ Mikro USB csatlakozó töltőkábelhez (kábel mellékelve)

- ⑧ Mikrofon csatlakozó • Csatlakozó külső zeneforráshoz (MP3 leolvasó, okostelefon, stb.) - kábel nincs mellékelve

- ⑨ Bekapcsolás és kikapcsolás

## БЪЛГАРСКИ

- ① Превключвател за режими: Wireless/ USB Flash drive/ Micro-SD/FM Radio
- ② Ръчно търсене на радиостанции • Сила на звука и превъртане напред по плейлиста • Сила на звука на микрофона
- ③ Автоматично търсене на радиостанции • Play/Pause
- ④ Светлинен индикатор за зареждане
- ⑤ Букса за USB флаш драйв (не е част от комплекта)
- ⑥ Слот за micro SD карта (TF)
- ⑦ Букса micro USB за кабел за зареждане (кабелът е включен в комплекта)
- ⑧ Букса за микрофон • Букса за включване на външно устройство за музика (MP3 четец, смартфон или др.) - кабелът не е включен в комплекта
- ⑨ Включване и изключване

## GAELIGE

- ① Roghnóir móid: Wireless/ USB Flash drive/Micro-SD/FM Radio
- ② Lámhchuardach stáisiún raidió • Fuaim agus cur ar aghaidh seinnliosta • Fuaim an Mhiceafóin
- ③ Uathchuardach stáisiún raidió • Seinn/Pause
- ④ Solas LED luchtaithe
- ⑤ Soicéad do Mhéaróg Chuimhne USB (nach dtagann leis)
- ⑥ Sliotán cárta micri-SD (TF)
- ⑦ Soicéad micrea-USB don cábla luchtaithe (cábla san áireamh)

- ⑧ Seastán micheafóin • Soicéad d'fhoinse sheachtrach ceoil (seinnteoir MP3, fón cliste, srl.) - níl an cábla san áireamh

- ⑨ Cas AIR/AS

## HRVATSKI

- ① Izbornik načina rada: Wireless/ USB Flash drive/Micro-SD/FM Radio
- ② Ručno pretraživanje radio stanice • Glasnoća i napredovanje po popisu pjesama • Glasnoća mikrofona
- ③ Automatsko traženje radio stanika • Play/Pause (stanka)
- ④ LED indikator punjenja
- ⑤ Utičnica za USB memoriju flash Drive (nije uključena)
- ⑥ Utor za Micro SD karticu (TF)
- ⑦ Micro USB utičnica za kabl za punjenje (kabel uključen)
- ⑧ Utičnica za mikrofonski • Priključak za vanjski izvor glazbe (MP3 uređaj, pametni telefon, itd.) - kabel nije uključen
- ⑨ Uključivanje i isključivanje

## ITALIANO

- ① Selettore modalità: Wireless/ USB Flash drive/Micro-SD/FM Radio
- ② Ricerca manuale stazioni radio • Volume e avanzamento playlist • Volume microfono
- ③ Ricerca automatica stazioni radio • Play/Pausa
- ④ LED spia di carica
- ⑤ Presa per USB flash drive (non inclusa)
- ⑥ Slot per micro SD card (TF)
- ⑦ Presa micro USB per cavetto di carica (cavetto fornito)
- ⑧ Presa per microfono • Presa per sorgente musicale esterna (lettore MP3, smartphone, ecc.) - cavetto di connessione non incluso
- ⑨ Accensione/spengimento





2.4GHz<100mW

#### English

Hereby, iCom S.p.A. declares that the radio equipment type Wireless "Amplifier 48\_5900" is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: [http://www.icomtoys.it/CE-Declaration/DoC\\_485900.pdf](http://www.icomtoys.it/CE-Declaration/DoC_485900.pdf)

#### Français

Le soussigné, iCom S.p.A., déclare que l'équipement radioélectrique du type Wireless "Amplifier 48\_5900" est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: [http://www.icomtoys.it/CE-Declaration/DoC\\_485900.pdf](http://www.icomtoys.it/CE-Declaration/DoC_485900.pdf)

#### Deutsch

Hiermit erklärt iCom S.p.A., dass der Wireless "Amplifier 48\_5900" der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [http://www.icomtoys.it/CE-Declaration/DoC\\_485900.pdf](http://www.icomtoys.it/CE-Declaration/DoC_485900.pdf)

#### Español

Por la presente, iCom S.p.A. declara que el tipo de equipo radioeléctrico Wireless "Amplifier 48\_5900" es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: [http://www.icomtoys.it/CE-Declaration/DoC\\_485900.pdf](http://www.icomtoys.it/CE-Declaration/DoC_485900.pdf)

#### Português

O(a) abaixo assinado(a) iCom S.p.A. declara que o presente tipo de equipamento de rádio Wireless "Amplifier 48\_5900" está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: [http://www.icomtoys.it/CE-Declaration/DoC\\_485900.pdf](http://www.icomtoys.it/CE-Declaration/DoC_485900.pdf)

#### Nederlands

Hierbij verklaar ik, iCom S.p.A., dat het type radioapparatuur Wireless "Amplifier 48\_5900" conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: [http://www.icomtoys.it/CE-Declaration/DoC\\_485900.pdf](http://www.icomtoys.it/CE-Declaration/DoC_485900.pdf)

#### Polski

iCom S.p.A. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego Wireless "Amplifier 48\_5900" jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: [http://www.icomtoys.it/CE-Declaration/DoC\\_485900.pdf](http://www.icomtoys.it/CE-Declaration/DoC_485900.pdf)

#### Lietuvių

Aš, iCom S.p.A., patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas Wireless "Amplifier 48\_5900" atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: [http://www.icomtoys.it/CE-Declaration/DoC\\_485900.pdf](http://www.icomtoys.it/CE-Declaration/DoC_485900.pdf)

#### Latviski

Ar šo iCom S.p.A. deklarē, ka radioiekārta Wireless "Amplifier 48\_5900" atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: [http://www.icomtoys.it/CE-Declaration/DoC\\_485900.pdf](http://www.icomtoys.it/CE-Declaration/DoC_485900.pdf)

#### Eesti

Käesolevaga deklareerib iCom S.p.A., et käesolev raadioseadme tüüp Wireless "Amplifier 48\_5900" vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: [http://www.icomtoys.it/CE-Declaration/DoC\\_485900.pdf](http://www.icomtoys.it/CE-Declaration/DoC_485900.pdf)

#### Čeština

Tímto iCom S.p.A. prohlašuje, že typ rádiového zařízení Wireless "Amplifier 48\_5900" v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: [http://www.icomtoys.it/CE-Declaration/DoC\\_485900.pdf](http://www.icomtoys.it/CE-Declaration/DoC_485900.pdf)

#### Slovensky

iCom S.p.A. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu Wireless "Amplifier 48\_5900" je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: [http://www.icomtoys.it/CE-Declaration/DoC\\_485900.pdf](http://www.icomtoys.it/CE-Declaration/DoC_485900.pdf)

#### Român

Prin prezenta, iCom S.p.A. declară că tipul de echipament radio Wireless "Amplifier 48\_5900" este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă i internet: [http://www.icomtoys.it/CE-Declaration/DoC\\_485900.pdf](http://www.icomtoys.it/CE-Declaration/DoC_485900.pdf)

## Dansk

Producenten, iCom S.p.A., erklærer, at "Amplifier 48\_5900", en type af trådløst radioudstyr, er i overensstemmelse med direktivet 2014/53/EU. Den fulde tekst for CE-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på følgende hjemmeside: [http://www.icomtoys.it/CE-Declaration/DoC\\_485900.pdf](http://www.icomtoys.it/CE-Declaration/DoC_485900.pdf)

## Ελληνικά

Ο κατασκευαστής, iCom S.p.A., δηλώνει ότι ο τύπος Ασύρματου ραδιοεξοπλισμού "Amplifier 48\_5900" συμμορφώνεται με την οδηγία 2014/53 / ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης της ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη διεύθυνση στο Διαδίκτυο:

[http://www.icomtoys.it/CE-Declaration/DoC\\_485900.pdf](http://www.icomtoys.it/CE-Declaration/DoC_485900.pdf)

## Suomi

Valmistaja iCom S.p.A. vakuuttaa, että langaton radiolaitteisto tyyppi "Amplifier 48\_5900" on direktiivin 2014/53/EU mukainen. Täysimittaisen EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen teksti on saatavilla seuraavassa verkko-osoitteessa: [http://www.icomtoys.it/CE-Declaration/DoC\\_485900.pdf](http://www.icomtoys.it/CE-Declaration/DoC_485900.pdf)

## Svenska

Tillverkaren iCom SpA intygar att den trådlösa radioutrustningen "Amplifier 48\_5900" överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande internetadress:

[http://www.icomtoys.it/CE-Declaration/DoC\\_485900.pdf](http://www.icomtoys.it/CE-Declaration/DoC_485900.pdf)

## Norsk

Herved erklærer iCom S.p.A. at radioutstyrstypen Trådløs "Amplifier 48\_5900" er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. Hele teksten til EU sin -samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende internettadresse:

[http://www.icomtoys.it/CE-Declaration/DoC\\_485900.pdf](http://www.icomtoys.it/CE-Declaration/DoC_485900.pdf)

## Maltese

Il-manifattur, iCom S.p.A., jiddikjara li t-tip ta' apparat tar-radju Wireless "Amplifier 48\_5900" jikkonforma mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test shih tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli fuq l-indirizz tal-Internet li ġej: [http://www.icomtoys.it/CE-Declaration/DoC\\_485900.pdf](http://www.icomtoys.it/CE-Declaration/DoC_485900.pdf)

## Slovenščina

Proizvajalec iCom S.p.A. izjavlja, da je vrsta naprave brezžični radio „Amplifier 48\_5900“ skladna z direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave o skladnosti EU najdete na naslednjem spletnem naslovu:

[http://www.icomtoys.it/CE-Declaration/DoC\\_485900.pdf](http://www.icomtoys.it/CE-Declaration/DoC_485900.pdf)

## Magyar

Az iCom S.p.A. gyártó kijelenti, hogy a rádiós, vezeték nélküli "Amplifier 48\_5900" berendezés típus megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege az alábbi internetes oldalon érhető el:

[http://www.icomtoys.it/CE-Declaration/DoC\\_485900.pdf](http://www.icomtoys.it/CE-Declaration/DoC_485900.pdf)

## Български

Производителят iCom S.p.A. декларира, че типът безжично радиооборудване „Amplifier 48\_5900“ отговаря на изискванията на директива 2014/53/ЕС. Пълният текст на декларацията за съответствие ЕС може да намерите на следния адрес в Интернет: [http://www.icomtoys.it/CE-Declaration/DoC\\_485900.pdf](http://www.icomtoys.it/CE-Declaration/DoC_485900.pdf)

## Gaeilge

Dearbhaíonn an déantóir, iCom S.p.A., go bhfuil an cineál gléis raidió Wireless "Amplifier 48\_5900" i gcomhréir leis an treoir 2014/53/AE. Tá téacs iomlán an dearbhairthe comhréireachta AE le fáil ag an seoladh idirlín seo a leanas:

[http://www.icomtoys.it/CE-Declaration/DoC\\_485900.pdf](http://www.icomtoys.it/CE-Declaration/DoC_485900.pdf)

## Hrvatski

Proizvođač, tvrtka iCom S.p.A., izjavljuje da je vrsta bežičnog radio uređaja "Amplifier 48\_5900" u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Kompletan tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:

[http://www.icomtoys.it/CE-Declaration/DoC\\_485900.pdf](http://www.icomtoys.it/CE-Declaration/DoC_485900.pdf)

## Italiano

Il fabbricante, iCom S.p.A., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio Wireless "Amplifier 48\_5900" è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

[http://www.icomtoys.it/CE-Declaration/DoC\\_485900.pdf](http://www.icomtoys.it/CE-Declaration/DoC_485900.pdf)

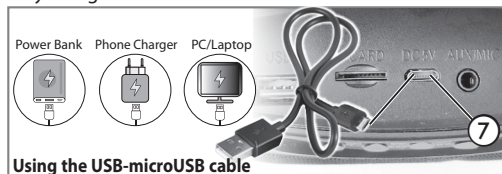


## POWER SUPPLY

This product is powered by a built-in lithium battery that can be charged with the **USB-microUSB** cable included in the box. To charge the battery, insert one end of the cable into the **DC 5V** socket ⑦ and the other end into the USB socket:

- of a **100-240Vac Mains power supply** unit that has an output with the following characteristics: **Vdc=5V I=500mA**; - a **PC**; - a **Power bank**.

Whilst charging, LED ④ remains on and will turn off once fully charged.



**WARNING:** The transformer, power supply used with the electric toy shall be regularly examined for damage to the supply cord, plug, enclosure or other parts, and in the event of damage, it shall not be used until the damage has been repaired.

- the transformer or power supply is not a toy
- Make sure the toy is disconnected from the power supply unit before cleaning it
- the toy shall only be used with a transformer for toys or a power supply for toys.

This toy is only to be connected to equipment bearing either of the following symbols:



## WASTE DISPOSAL STANDARDS

For information regarding the disposal of the items mentioned here below, please refer to Council Administration office regarding specialised waste collection centres.

1. **BATTERY DISPOSAL:** At the end of the service life of the product, the battery contained in it must be disposed of separate from general undifferentiated waste.



2. **PACKAGING DISPOSAL:** Take the paper, cardboard and corrugated board to the appropriate waste collection centres. Plastic material must be placed in the relevant collection containers.



The symbols indicating the various types of plastic are:



Key for the different types of plastic materials:

**PET**= Polyethylene terephthalate • **PE**= Polyethylene, code 02 for PE-HD, 04 for PE-LD • **PVC**= Polyvinyl chloride • **PP**= Polypropylene • **PS**= Polystyrene, Polystyrene foam • **O**= Other polymers (ABS, Laminates, etc.)

3. **DISPOSING OF ELECTRICAL APPLIANCES:** The wheellie bin symbol with a cross indicates that the product must not be disposed of in the domestic waste at the end of its useful life. Instead, it should be taken to your nearest designated collection point or recycling facility. Alternatively, check with your retailer and return the product when buying a replacement, on a one-to-one basis or as free of charge in case the size is smaller than 25 cm. Appropriate disposal promotes the recycling of parts and materials, as well as helping to protect the environment and human health. Under current legislation, strict penalties are enforced against those disposing of products illegally. For more information about the collection of special waste, contact your Local Authority.



## SWITCHING ON/OFF

To switch on the instrument move selector ⑨ to **ON**. To switch off move the same selector to **OFF**. The LED ④ stays on.

This Speaker has 5 modes:

1. **Wireless connection;**
2. **Connection with MP3 cable;**
3. **Play audio/music from USB flash drive;**
4. **Play audio/music from Micro SD card;**
5. **FM radio.**

Press **MODE** ① to switch mode.



## WIRELESS CONNECTION

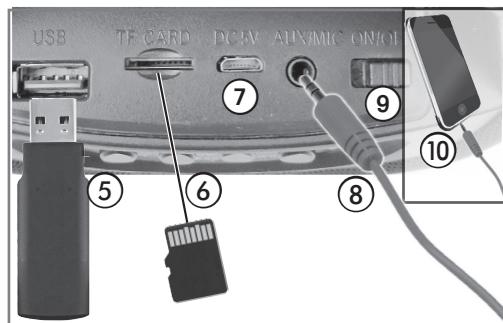
1. Turn on Bluetooth on your smartphone, tablet, etc. and select "**Bontempi 485900**" to pair it with the Speaker: an audible sound indicates that it is connected.
2. Search through the playlist on your smartphone or tablet for a song and play it. The track will be played on the Speaker.

*Note: for wireless connection to work, keep the device within 9 m.*

## CONNECTION WITH MP3 CABLE

With a jack cable (not supplied) you can connect an external audio source (MP3 player, tablet, smartphone, etc., not supplied).

1. Insert the cable into the **AUX** socket ⑧.
2. Insert the other end of the cable into the "HEADPHONE" socket ⑩ of your music player or other audio source.
3. Search through the playlist on your smartphone or tablet for a song and play it. The track will be played on the Speaker.



## PLAY AUDIO/MUSIC FROM USB FLASH DRIVE

To play MP3 tracks from a USB flash drive, plug the latter into **USB** port ⑤ and the first track will be played automatically.

## PLAY AUDIO/MUSIC FROM MICRO SD CARD

To play MP3 tracks from a micro SD card, insert the latter into the slot ⑥ until it clicks into place; the first track will be played automatically.

*Note: the gold contacts must face downwards. If you can't push the card into the slot with your finger, use a paperclip or tiny tool until the card locks.*

## THE FOLLOWING SETTINGS APPLY FOR MODES FROM 1 TO 4:

### Play/Pause

While playing music, press the **⏸** key ③ to pause / play the song.

### Previous/next song

To choose the previous or next song, press the **⏮** or **⏭** keys ②.

### Volume

To adjust the volume, hold down the **Vol +** or **Vol -** keys ② on the Speaker or press the "volume" keys on your device.

## FM RADIO MODE

Press the **MODE** button ① and select the FM radio mode.

Press the **SCAN** button ③. This will launch a search for the best radio frequencies and then save them.

At the end of this cycle, which will last about 2 minutes, the scan will end on an FM radio station. To select other radio stations, press button **⏮** or **⏭** ②.

To adjust the volume, keep the **Vol +** or **Vol -** button ② pressed.

**NOTE:** Plug the USB-microUSB cable into the **5V DC** outlet ⑦ to improve reception: The cable will function as an antenna.

## MICROPHONE

Insert microphone in the special holder and connect into the socket **MIC** ⑧.

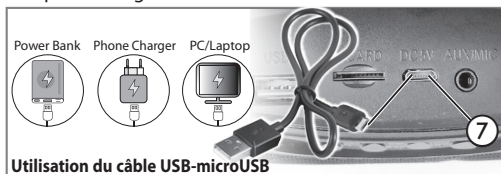


# FRANÇAIS

## ALIMENTATION

Ce produit est alimenté par une batterie au lithium intégrée qui peut être rechargée avec le câble **USB-microUSB** inclus dans l'emballage. Pour recharger la batterie, brancher une extrémité du câble dans la prise **DC 5V** ⑦ et l'autre extrémité dans la prise **USB**:

- d'un **bloc d'alimentation secteur 100-240Vac** qui présente une sortie ayant les caractéristiques suivantes: **Vdc=5V I=500mA**; - d'un **PC**; - d'un **Banc d'alimentation**. Pendant la charge, la **Led** ④ reste allumée et s'éteint lorsque la charge est terminée.



**ATTENTION:** Le transformateur, l'alimentation électrique utilisée avec le jouet électrique doivent être régulièrement examinés pour détecter tout dommage au cordon d'alimentation, à la fiche, au boîtier ou à tout autre partie et, en cas de dommage, ils ne doivent pas être utilisés tant que le dommage n'a pas été réparé.

- le transformateur et l'alimentation électrique ne sont pas des jouets
- le jouet doit être débranché du bloc d'alimentation avant le nettoyage
- le jouet ne doit être utilisé qu'avec un transformateur pour jouets ou une alimentation électrique pour jouets.

Ce jouet ne doit être raccordé qu'à un équipement portant l'un des symboles suivants :



**REGLES POUR ECOULEMENT DES ORDURES:** Pour l'écoulement des matériaux indiqués ci-dessous, se renseigner auprès des Administrations Communales au sujet des centres d'écoulement spécialisés.

1. ÉCOULEMENT DE LA BATTERIE: À la fin de la vie utile du produit, la batterie qui y est contenue doit être éliminée séparément des déchets génériques indifférenciés.



2. ECOULEMENT DES EMBALLAGES - Remettre les emballages en papier, carton et carton ondulé dans les centres d'écoulement spécifiques. Les parties en plastique de l'emballage doivent être placées dans les conteneurs pour la récolte prévus à cet effet.



Les symboles qui repèrent les différents types de plastique sont:



**Légende relative au type de matériau plastique**

**PET**= Polyéthylène téréphtalate • **PE**= Polyéthylène, le code 02 pour PE-HD, 04 pour PE-LD • **PVC**= Chlorure de Polyvinyle • **PP**= Polypropylène • **PS**= Polystyrène, Polystyrène expansé • **O**= Autres polymères (ABS, Couplés, etc.)

3. DISPOSITION POUR APPAREILS ÉLECTRIQUES - Le symbole de la poubelle à roues avec une croix indique que le produit ne doit pas être déposé dans les ordures ménagères à la fin de son cycle. Il doit être mis dans un point de collecte ou de recyclage approprié. A défaut, vérifier avec votre revendeur et retourner le produit lors de l'achat du produit de remplacement ou, si la dimension est inférieure à 25 cm, on peut le retourner gratuitement. La disposition appropriée promeut le recyclage des parties et des matériels, aussi bien qu'elle aide pour protéger l'environnement et la santé humaine. Conformément à la législation actuelle, des pénalités strictes sont faites contre ceux disposant des produits illégalement. Pour plus d'informations sur la collecte de déchets spéciaux, contacter la Collectivité locale.



## ALLUMAGE/ARRET

Pour allumer l'instrument positionner l'interrupteur ⑨ sur **ON**, pour l'éteindre sur **OFF**. La Led ④ reste allumée. Ce haut-parleur dispose de 5 modes d'utilisation:

1. **Connexion Wireless;**

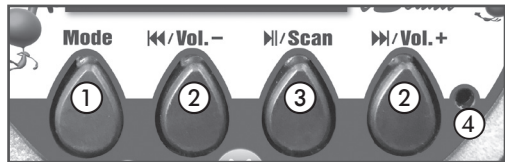
2. **Connexion avec un câble MP3 ;**

3. **Lecture son/musique à partir d'une clé USB flash drive ;**

4. **Lecture son/musique à partir d'une carte Micro SD;**

5. **Radio FM .**

Pour passer d'un mode à un autre, il faut appuyer sur la touche **MODE** ①.



## CONNEXION WIRELESS

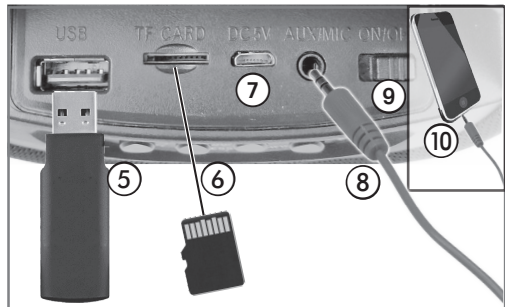
1. Activer le Bluetooth sur votre smartphone, tablette etc. et sélectionner « **Bontempi 485900** » pour l'associer à la speaker: un son acoustique indique que la connexion a réussi.
2. Chercher une chanson dans la liste de lecture de votre smartphone ou de votre tablet et lancer la lecture. La chanson peut être écoutée via le haut-parleur.

*Remarque: pour que la connexion Wireless fonctionne, maintenir votre appareil à une distance maximale de 9 m.*

## CONNEXION AVEC UN CÂBLE MP3

Avec un câble jack jack 3,5 mm (non fourni), il est possible de brancher une source musicale externe (lecteur de MP3, tablet, smartphone, etc. - non fournis).

1. Insérer une extrémité du câble dans la prise **AUX** ⑧.
2. Insérer l'autre extrémité du câble dans la prise «CASQUE» ⑩ de votre lecteur ou une autre source de musique.
3. Chercher une chanson dans la liste de lecture de votre smartphone ou de votre tablet et lancer la lecture. La chanson peut être écoutée via le haut-parleur.



## LECTURE SON/MUSIQUE À PARTIR D'UNE CLÉ USB FLASH DRIVE

Pour lire des chansons MP3 se trouvant sur une clé USB flash drive, il faut insérer cette dernière dans la prise **USB** ⑤ ; la première chanson sera exécutée automatiquement.

## LECTURE SON/MUSIQUE À PARTIR D'UNE CARTE MICRO SD

Pour lire des chansons MP3 se trouvant sur une carte micro SD, il faut insérer cette dernière dans la fente ⑥ jusqu'à ce qu'elle se bloque en position; la première chanson sera exécutée automatiquement.

*Remarque: les contacts dorés doivent être orientés vers le bas. Si vous ne réussissez pas à pousser la carte dans la fente avec votre doigt, utiliser un trombone ou un petit outil jusqu'à ce que la carte se bloque.*

## LES RÉGLAGES SUIVANTS S'APPLIQUENT AUX MODES ALLANT DE 1 À 4 :

### Lecture/Pause

Pendant la lecture de la musique, appuyer sur la touche **||** ③ pour mettre en pause / lire la chanson.

### Chanson précédente/suivante

Pour choisir la chanson précédente ou suivante, appuyer sur les touches **◀** ou **▶** ②.

### Volume

Pour régler le volume, maintenir enfoncées longuement les touches **Vol +** ou bien **Vol -** ② du Speaker ou appuyer sur les touches « volume » de votre appareil.

## MODE RADIO FM

Appuyer sur le bouton **MODE** ① puis sélectionner le mode FM radio. Appuyer sur la touche **SCAN** ③ ; une recherche sera effectuée pour trouver les meilleures fréquences radio afin de pouvoir les mémoriser.

À la fin de ce cycle, qui durera environ 2 minutes, le balayage se terminera sur une station de radio FM. Pour sélectionner d'autres stations de radio, appuyer sur les touches **◀** ou **▶** ②. Pour régler le volume, maintenir enfoncés les boutons **Vol +** ou **Vol -** ②.

N.B. : Pour une meilleure réception, il faut insérer le câble USB-microUSB dans la prise **DC 5V** ⑦ : Le câble fonctionnera comme une antenne .

## UTILISATION DU MICRO

Insérer le micro dans son support et le brancher dans la prise **MIC** ⑧.

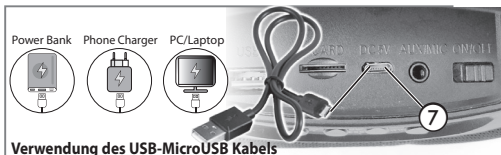




## STROMVERSORUNG

Dieses Produkt wird von einer eingebauten Lithiumbatterie gespeist, die mit dem mitgelieferten **USB-MicroUSB** Kabel wieder aufgeladen werden kann. Um den Akku zu laden, das eine Ende des Kabels in den **DC 5V** Buchse ⑦ stecken und das andere in den USB-Anschluss: - eines **Netzteils** (100 - 240 V AC) mit folgender Ausgangsleistung: **V DC = 5 V; I = 500 mA** - eines **PCs** - einer **Power Bank**.

Während des Ladevorgangs bleibt die LED ④ eingeschaltet und erlischt, wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist.



**VORSICHT:** Der Transformator, das Netzteil, das mit dem elektrischen Spielzeug verwendet wird, müssen regelmäßig auf Beschädigungen des Netzkabels, des Steckers, des Gehäuses oder anderer Teile überprüft werden, und im Falle einer Beschädigung dürfen sie bis zur Reparatur des Schadens nicht verwendet werden.

• Der Transformator oder das Netzteil sind kein Spielzeug • Das Spielzeug muss vor dem Reinigen von dem Netzteil getrennt werden • Das Spielzeug darf nur mit einem Transformator für Spielzeug oder einem Netzteil für Spielzeug verwendet werden.

Dieses Spielzeug darf nur an Geräte angeschlossen werden, die eines der folgenden Symbole tragen:



## RICHTLINIEN ZUR ENTSORGUNG

Bzgl. der Entsorgung der unten aufgeführten Sondermaterialien informieren Sie sich bitte bei den Gemeindeverwaltungen der spezialisierten Entsorgungszentren.

1. **ENTSORGEN DER BATTERIE:** Am Ende der Lebensdauer des Produkts darf die darin enthaltene Batterie nicht mit dem Hausmüll zusammen weggeworfen werden, sondern sie muss getrennt entsorgt werden.



2. **ENTSORGUNG VON VERPACKUNGEN:** Verpackungen aus Papier, Karton und Wellpappe sind in den entsprechenden Sammelstellen abzugeben. Plastikbestandteile der Verpackungen müssen in den dafür vorgesehenen Sammelbehälter entsorgt werden.



Die Symbole der verschiedenen Plastikarten sind:



**Legende der Plastiktypen:**

• **PET** = Polyäthylenterephthalat • **PE** = Polyäthylen, Code 02 für PE-HD, 04 für PE-LD • **PVC** = Polyvinylchlorid • **PP** = Polypropylen • **PS** = Polysterol, Polysterolschaum • **O** = Andere Polymere (ABS, Verbindungen, etc.)

3. **ENTSORGUNGSHINWEIS FÜR ELEKTRONISCHE GERÄTE:** Das Symbol der Mülltonne mit Kreuz bedeutet, dass der Artikel am Ende seiner Laufzeit nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Geben sie diesen bei ihrem nächstgelegenen Sondermülldepot oder dafür vorgesehene Rücknahmestellen ab. Oder fragen sie ihren zuständigen Fachhändler nach der Rücknahme des Artikels, wenn sie einen Ersatzartikel kaufen oder kostenlos im Falle, daß die Größe weniger als 25 cm ist. Fachgerechte Entsorgung trägt zum Umweltschutz, zum Schutz der Gesundheit und zur Ressourcenschonung bei. Illegale Entsorgung verstößt gegen geltendes Gesetz und wird mit Geldstrafen geahndet. Für mehr Informationen über fachgerechte Entsorgung fragen sie die zuständigen Behörden.



## EINSCHALTEN / AUSSCHALTEN

Zum Einschalten des Geräts Wahlschalter ⑨ auf **ON**, zum Ausschalten auf **OFF** stellen. Die LED ④ bleibt eingeschaltet. Dieser Lautsprecher hat 5 Betriebsarten:

1. **Wireless-Funktion;**

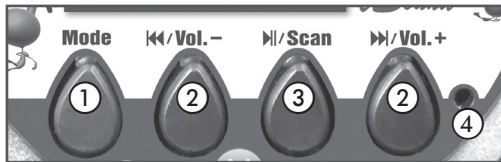
2. **Anschluss mit MP3-Kabel**

3. **Wiedergabe von Audio/Musik von einem USB-Flash-Laufwerk**

4. **Wiedergabe von Audio/Musik von einer Mikro-SD**

5. **Radio FM.**

Um zwischen den Modi zu wechseln, drücken Sie die Taste **MODE** ①.



## WIRELESS-FUNKTION

1. Das Bluetooth auf Ihrem Smartphone, Tablet usw. aktivieren und „**Bontempi 485900**“ auswählen, um es mit der Speaker zu verbinden: ein akustischer Ton zeigt die erfolgreiche Verbindung an.

2. Suchen Sie einen Song aus der Playlist Ihres Smartphones oder Ihres Tablet und spielen Sie ihn ab. Das Stück ist über den Lautsprecher zu hören.

**Hinweis:** Damit Wireless-Funktion funktioniert, das Gerät in einem Abstand von maximal 9 m halten.

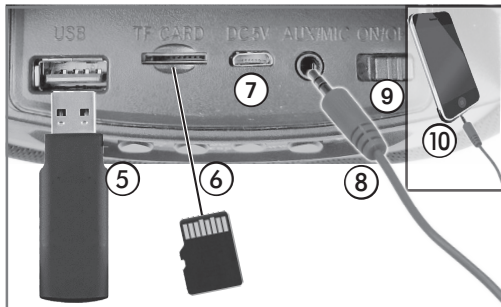
## ANSCHLUSS MIT MP3-KABEL

Mit einem 3,5 mm Klinenstecker (nicht enthalten) kann eine externe Audioquelle (MP3-Player, tablet, Smartphone etc.) angeschlossen werden.

1. Eine Seite des Klinensteckers in den **AUX** Buchse ⑧ stecken.

2. Das andere Ende des Kabels an den „**KOPFHÖRER**“-Eingang ⑩ des Wiedergabegeräts oder einer anderen Audioquelle anschließen.

3. Suchen Sie einen Song aus der Playlist Ihres Smartphones oder Ihres Tablet und spielen Sie ihn ab. Das Stück ist über den Lautsprecher zu hören.



## WIEDERGABE VON AUDIO/MUSIK VON EINEM USB-FLASH-LAUFWERK

Um MP3-Titel auf einem USB-Flash-Laufwerk abzuspielen, stecken Sie das USB-Flash-Laufwerk in den **USB-Anschluss** ⑤ ein. Der erste Titel wird automatisch abgespielt.

## WIEDERGABE VON AUDIO/MUSIK VON EINER MIKRO-SD

Um MP3-Songs von einer Mikro-SD-Karte wiederzugeben, stecken Sie die Karte in den Steckplatz ⑥ ein, bis sie einrastet; Der erste Titel wird automatisch abgespielt.

*Hinweise: Die goldfarbenen Kontakte müssen nach unten weisen. Sollte es nicht möglich sein, die Karte mit dem Finger in den Schlitz zu schieben, eine Büroklammer oder ein kleines Werkzeug verwenden, bis die Karte einrastet.*

## DIE FOLGENDEN EINSTELLUNGEN GELTEN FÜR DIE MODI 1 bis 4:

### Play/Pause

Drücken Sie während der Musikwiedergabe die Taste  ③ um den Song anzuhalten / abzuspielen.

### Voriger/nächster Song

Für die Auswahl des vorigen oder nächsten Songs sind die Tasten  oder  ② zu drücken.

### Lautstärke

Die Lautstärke wird durch das lange Drücken der Tasten **Vol +** oder **Vol -** ② der Speaker oder über die „Lautstärke“-Tasten auf Ihrem Gerät eingestellt.

## MODUS FM-RADIO

Auf die Taste **MODE** (MODUS) ① drücken und den Modus FM Radio auswählen.

Auf die Taste **SCAN** (SUCHEN) ③ drücken. Nun werden die am besten empfangenen Frequenzen gesucht, die dann gespeichert werden können.

Am Ende dieses Vorgangs, der ca. 2 Minuten dauert, wird die Suche mit der Einstellung eines FM-Radiosenders beendet. Um andere Sender auszuwählen, auf Taste  oder  ② drücken. Zum Einstellen der Lautstärke die Tasten **Vol +** oder **Vol -** ② drücken.

Hinweis: Für einen besseren Empfang stecken Sie das USB-MikroUSB-Kabel in die Buchse **DC 5V** ⑦ : Das Kabel fungiert als Antenne .

## GEBRAUCH DES MICROFONS

Mikrofon in die Halterung geben und in die Mikrofonsteckdose **MIC** ⑧ stecken.



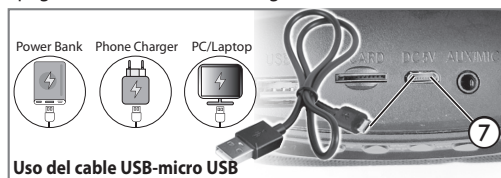
## ESPAÑOL

## ALIMENTACIÓN

Este producto está alimentado mediante una batería de litio incorporada que puede recargarse con el cable **USB-micro USB** incluido en el embalaje. Para recargar la batería, introduzca un extremo del cable en la toma **DC 5V** ⑦ y el otro extremo en la toma USB:

- de un **alimentador de red 100-240Vca** que tenga una salida con las siguientes características: **Vcc=5V; I=500mA**;
- de un **PC**; - de una **Power bank**.

Durante la carga, el Led ④ permanece encendido y se apaga una vez concluida la carga.



Uso del cable USB-micro USB

**PRECAUCIÓN:** Periódicamente hay que examinar el transformador (o la fuente de alimentación) utilizado con el juguete eléctrico para detectar daños en el cable de alimentación, el enchufe, la carcasa u otras partes; en caso de daños, no deberá utilizarse hasta que estos últimos hayan sido reparados.

- el transformador (o la fuente de alimentación) no es un juguete • el juguete debe estar desconectado del alimentador antes de limpiarlo • el juguete solo puede ser utilizado con una fuente de alimentación o un transformador específico para juguetes.

Este juguete solo debe conectarse a un equipo que disponga de uno de los siguientes símbolos:



## NORMAS PARA LA GESTIÓN INTEGRAL DE LOS RESIDUOS SÓLIDOS

Para la gestión de los residuos detallados a continuación, informarse en el Ayuntamiento de la propia ciudad sobre la actividad de las entidades responsables especializadas en la gestión integral de los residuos.

1. **ELIMINACIÓN DE LA PILA:** Al final de la vida útil del producto, la pila que contiene debe ser eliminada por separado respecto de los desechos genéricos.
2. **GESTIÓN DE LOS EMBALAJES** - Depositar los embalajes de papel, cartón y cartón ondulado en los centros de recogida específicos. Las partes de plástico del embalaje deben colocarse en los contenedores apropiados para la recogida.



Los símbolos que identifican los distintos tipos de plástico son:



**Leyenda relativa al tipo de material plástico:**

- **PET**= Polietileno tereftalato • **PE**= Polietileno, el código 02 es para el PE-HD y el 04 para el PE-LD • **PVC**= Polivinil cloruro • **PP**= Polipropileno • **PS**= Poliestireno, espuma de poliestireno • **O**= Otros polímeros (ABS, Acoplados, etc.)

3. **DESECHO DE APARATOS ELECTRÓNICOS:** El símbolo del contenedor tachado con una cruz indica que el producto no debe de secharse en la basura doméstica una vez finalizada su vida útil, sino en un punto de recogida de residuos o centro de reciclaje. Como alternativa, consulte con su distribuidor para devolver el producto en el momento de adquirir un aparato equivalente o, si la dimensión está inferior a 25 cm, se puede devolver sin cargo . La recogida de residuos adecuada favorece el reciclaje de piezas y materiales, y ayuda a proteger el medio ambiente y la salud. Según la legislación vigente, la disposición ilegal de residuos por parte del usuario, puede suponerle penas estrictas. Para obtener más información acerca de la recogida selectiva de residuos especiales, póngase en contacto con la autoridad local.



## ENCENDIDO / APAGADO

Para encender el instrumento, colocar el selector (9) en **ON**, para apagarlo posicionarlo en **OFF**. El Led (4) permanece encendido.

Este altavoz tiene 5 modalidades de uso:

### 1. Conexión inalámbrica;

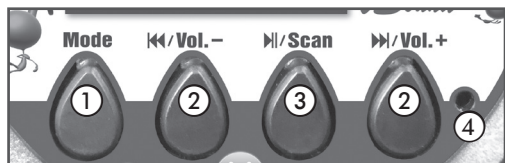
### 2. Conexión con cable MP3;

### 3. Reproducir audio/música desde una memoria flash USB;

### 4. Reproducir audio/música desde una tarjeta Micro SD;

### 5. Radio FM.

Para pasar de una modalidad a otra, presione la tecla **MODE** (1).



## CONEXIÓN INALÁMBRICA

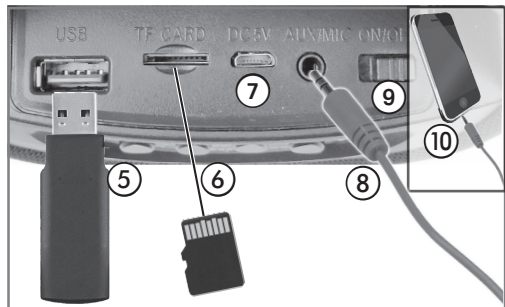
1. Activa el Bluetooth en tu teléfono inteligente, tableta, etc. y selecciona **"Bontempi 485900"** para combinarlo con el Speaker: un sonido acústico indica que la conexión se ha realizado con éxito.
2. Busca una pieza musical de la lista de reproducción del teléfono inteligente o del tablet y reproducíela. El fragmento se podrá escuchar por el altavoz.

*Nota: para que la conexión inalámbrica funcione, mantenga el dispositivo a una distancia máxima de 9 m.*

## CONEXIÓN CON CABLE MP3

Con un cable jack jack de 3,5 mm (no suministrado) es posible conectar una fuente musical externa (lector MP3, tablet, smartphone, etc. no suministrados).

1. Introduzca un extremo del cable en la toma **AUX** (8).
2. Introduzca el otro extremo del cable en la toma **"AURICULAR"** (10) de su reproductor o en otra fuente musical.
3. Busca una pieza musical de la lista de reproducción del teléfono inteligente o del tablet y reproducíela. El fragmento se podrá escuchar por el altavoz.



## REPRODUCIR AUDIO/MÚSICA DESDE UNA MEMORIA FLASH USB

Para reproducir fragmentos MP3 presentes en una memoria flash USB, introducir esta última en la toma **USB** (5); se reproducirá automáticamente el primer fragmento.

## REPRODUCIR AUDIO/MÚSICA DESDE UNA TARJETA MICRO SD

Para reproducir fragmentos MP3 presentes en una tarjeta micro SD, introduzca esta última en la ranura (6) hasta que se bloquee en su posición; se reproducirá automáticamente el primer fragmento.

*Nota: los contactos dorados deben estar mirando hacia abajo. Si no consigue presionar la tarjeta en la ranura con el dedo, utilice un clip o una pieza minúscula hasta que se bloquee la tarjeta.*

## LAS SIGUIENTES REGULACIONES SON VÁLIDAS PARA LAS MODALIDADES DE LA 1 A LA 4:

### Play/Pausa

Durante la reproducción de la música, presiona la tecla **Play/Pausa** (3) para poner en pausa/reproducir la pieza musical.

### Pieza musical anterior/siguiente

Para elegir la pieza musical anterior o siguiente, presiona las teclas **Previous/Next** (2).

### Volumen

Para regular el volumen, mantén presionadas prolongadamente las teclas **Vol + o Vol -** (2) del Speaker o pulsa las teclas "volumen" de tu dispositivo.

## MODALIDAD RADIO FM

Pulse la tecla **MODE** (1) y seleccione la modalidad de radio FM. Pulse la tecla **SCAN** (3); se llevará a cabo una búsqueda de las mejores frecuencias de radio para poder memorizarlas.

Al finalizar este ciclo, que durará aproximadamente 2 minutos, el escaneo terminará en una estación de radio FM. Para seleccionar otras estaciones de radio, pulse las teclas **Previous/Next** (2). Para regular el volumen mantenga presionados los botones **Vol + o Vol -** (2).

**NOTA IMPORTANTE:** Para una mejor recepción, introduzca el cable USB-micro USB en la toma de **CC 5V** (7): el cable funcionará como antena.

## USO DEL MICRÓFONO

Introducir el micrófono en el respectivo soporte y conectarlo a la toma **MIC** (8).



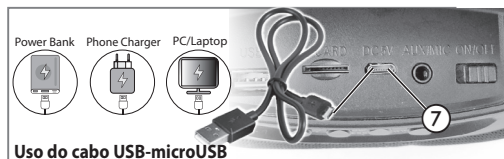


## ALIMENTAÇÃO

Este produto é alimentado com uma bateria de lítio incorporada que pode ser recarregada com o cabo **USB-microUSB** incluído na embalagem. Para carregar a bateria, insira uma extremidade do cabo na entrada DC 5V (7) e a outra extremidade na entrada USB:

- de um **alimentador de rede 100-240Vac** que tenha uma saída com as seguintes características: **Vdc=5V; I=500mA;**
- de um **PC;**
- de uma **Power bank.**

Durante a carga o Led (4) fica aceso e desliga-se quando a carga está completa.



**ATENÇÃO:** O transformador e a fonte de alimentação usados com o brinquedo elétrico devem ser examinados regularmente para ver se há danos no cabo de alimentação, na ficha, no invólucro ou em outras partes, neste caso, não devem ser usados até que o dano seja reparado.

- o transformador ou fonte de alimentação não é um brinquedo - o brinquedo deve ser desconectado do alimentador antes da limpeza - o brinquedo só deve ser utilizado com um transformador para brinquedos ou uma fonte de alimentação para brinquedos.
- Este brinquedo deve ser conectado apenas a equipamentos com um dos seguintes símbolos:



## NORMAS PARA A ELIMINAÇÃO

Informar-se na prefeitura sobre os centros especializados para a eliminação dos elementos abaixo indicados.

1. **ELIMINAÇÃO DA BATERIA:** No final da vida útil do produto, a bateria nele presente deve ser eliminada separadamente dos resíduos genéricos indiferenciados.



2. **ELIMINAÇÃO DAS EMBALAGENS:** Entregar as embalagens de papel, papelão e papelão ondulado em centros específicos de recolha. As partes em plástico da embalagem devem ser eliminadas em contentores específicos para a recolha.

Os símbolos que individualizam os vários tipos de plástico são:



**Legenda relativa ao tipo de material plástico:**

- **PET**= Politereftalato de etileno
- **PE**= Polietileno, com código 02 para PE-HD, 04 para PE-LD
- **PVC**= Cloreto de polivinilo
- **PP**= Polipropileno
- **PS**= Poliestireno, Poliestireno expandido
- **O**= Outros polímeros (ABS, Acoplados, etc.)

3. **INFORMAÇÕES AOS UTILIZADORES DE APARELHOS ELÉTRICOS:** O símbolo do bidão barrado indica que a aparelhagem não deve ser considerada um detrito genérico urbano no final de sua vida útil e o utilizador deve entregá-lo a centros especializados de recolha ou entregá-lo ao revendedor no momento da compra de uma nova aparelhagem equivalente, gratuitamente, para produtos com dimensão inferior a 25 cm. A correta eliminação do detrito contribui a evitar possíveis efeitos negativos para o ambiente e para a saúde, além de favorecer também a reutilização e ou reciclagem dos materiais com os quais a aparelhagem é composta. A eliminação do produto realizada de forma abusiva pelo utilizador está sujeita a sanções previstas pelas normativas atuais. Para maiores informações sobre a recolha de detritos especiais, contactar as autoridades locais competentes.



## COMO LIGAR E DESLIGAR

Para ligar o instrumento, deslocar o seletor (9) para **ON** e para desligá-lo, colocar em **OFF**. O Led (4) fica aceso.

Este Speaker tem 5 modalidades de uso:

### 1. Conexão Wireless;

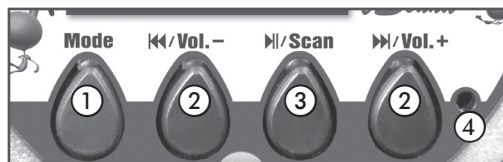
### 2. Conexão com cabo MP3;

### 3. Reproduzir áudio/música a partir de uma USB flash drive;

### 4. Reproduzir áudio/música de uma ficha Micro SD

### 5. Rádio FM.

Para passar de uma modalidade à outra premir a tecla **MODE** (1).



## CONEXÃO WIRELESS

1. Ativar o Bluetooth no seu smartphone, tablet etc. e selecionar **"Bontempi 485900"** para associa-lo com o Speaker: um som acústico indica que a conexão foi feita com sucesso.

2. Procurar uma música da playlist do smartphone ou do tablet e executa-la. A música pode ser ouvida do Speaker.

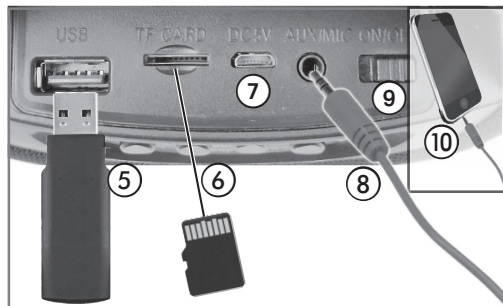
*Nota: para que a conexão Wireless funcione, manter o dispositivo a uma distância máxima de 9 m.*

## CONEXÃO COM CABO MP3

Com um cabo jack jack 3,5 mm (não fornecido), é possível ligar uma fonte musical externa (leitor MP3, iPad, smartphone, etc., não fornecidos).

1. Insira uma extremidade do cabo na tomada **AUX** (8).
2. Insira a outra extremidade do cabo na tomada "AUSCULTADOR" (10) do seu reprodutor ou de outras fontes musicais.

3. Procurar uma música da playlist do smartphone ou do tablet e executa-la. A música pode ser ouvida do Speaker.



## REPRODUZIR ÁUDIO/MÚSICA A PARTIR DE UMA UNIDADE FLASH USB

Para reproduzir músicas MP3 que se encontram em uma unidade flash USB, insira-a na tomada **USB** ⑤; será tocada automaticamente a primeira música.

## REPRODUZIR ÁUDIO/MÚSICA DE UMA FICHA MICRO SD

Para reproduzir as músicas MP3 que se encontram em uma ficha micro SD, insira-a no slot ⑥ até que esteja bloqueada na posição; será tocada automaticamente a primeira música.

*Nota: os contactos devem estar voltados para baixo. Se com o dedo não for possível empurrar a ficha no slot, usar um grampo ou outra ferramenta minúscula até bloquear a ficha.*

## AS SEGUINTESS REGULAÇÕES APLICAM-SE PARA AS MODALIDADES DE 1 a 4:

### Play/Pausa

Durante a reprodução da música, pressionar a tecla **▶▶** ③ para colocar em pausa / reproduzir a música.

### Música anterior/sucessiva

Para escolher a música anterior ou sucessiva pressionar as teclas **◀◀** ou **▶▶** ②.

### Volume

Para ajustar o volume manter pressionadas por um tempo mais longo as teclas **Vol +** ou **Vol -** ② do Speaker ou agir nas teclas "volume" de seu dispositivo.

## MODALIDADE RÁDIO FM

Pressione a tecla **MODE** ① e selecione o modo rádio FM. Pressione a tecla **SCAN** ③; será efetuada uma pesquisa das melhores frequências rádio para podê-las memorizar.

No final deste ciclo, que durará cerca de 2 minutos, a varredura terminará numa estação radiofônica FM. Para selecionar outras estações rádio pressione as teclas **◀◀** ou **▶▶** ②. Para regular o volume, manter pressionadas as teclas **Vol +** ou **Vol -** ②.

N.B.: Para melhor recepção, inserir o cabo USB-microUSB na tomada **DC 5V** ⑦: o cabo funcionará como uma antena.

## USO DO MICROFONE

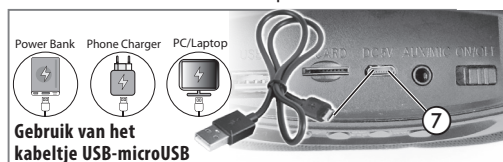
Inserir o microfone no respetivo suporte e ligá-lo à tomada **MIC** ⑧.



## NEDERLANDS

## STROOMVERZORGING

Dit product wordt gevoed met een ingebouwde lithiumbatterij die opgeladen kan worden met het kabeltje **USB-microUSB** dat u in de verpakking vindt. Om de batterij op te laden, steekt u een uiteinde van de kabel in de **DC 5V**-aansluiting ⑦ en het andere uiteinde in de **USB**-aansluiting: - van een **netvoeding 100-240Vac** die een uitgang heeft met de volgende kenmerken: **Vdc=5V I=500mA**; - van een **PC**; - van een **power bank**. Tijdens het opladen blijft de led ④ aan en gaat automatisch uit wanneer het opladen is voltooid.



**ATTENTIE**: De transformator en de voeding die voor dit elektrische speelgoed worden gebruikt, moeten regelmatig geïnspecteerd worden op schade aan het voedingsnet, de stekker, de behuizing of andere delen. Wanneer u schade vaststelt, mag het niet worden gebruikt tot de schade gerepareerd is.

• de transformator of de voeding is geen speelgoed • Het speelgoed moet van de voeding worden losgekoppeld vooraleer het te reinigen • het speelgoed mag alleen gebruikt worden met een transformator voor speelgoed of een voeding voor speelgoed.

Dit speelgoed mag alleen worden aangesloten op   uitrustingen waarop een van de volgende symbolen staat:

### RICHTLIJNEN OMTRENT DE VERZAMELING VAN AFVAL

M.b.t. de afvalverzameling van de beneden vermelde speciaalmaterialen informeert u zich aub. bij de gemeente van de gespecialiseerde afvalverzamelputten.

1. VERWIJDERING VAN DE BATTERIJ: Op het einde van de nuttige levensduur van het product moet de batterij die erin zit gescheiden van gewoon huishoudelijk afval worden verwijderd.
2. VERZAMELING VAN VERPAKKINGEN: Verpakkingen van papier, karton en golfkarton dienen bij de overeenkomstige verzamelputten ingeleverd te worden. Voor plastikdelen van de verpakkingen dienen de daarvoor bepaalde verzamelcontainers gebruikt te worden.

De symbolen van de diverse plastiktypes zijn:



### Legenda van plastiktypes:

• **PET** = Polyethyleentereftalaat • **PE** = Polyethyleen, Code 02 für PE-HD, 04 für PE-LD • **PVC** = Polyvinylchloride • **PP** = Polypropylene • **PS** = Polysteroel, Polysteroolschuim • **O** = Andere Polymere (ABS, verbindingen, enz.)

### INFORMATIE VOOR DE GEBRUIKERS VAN ELEKTRISCHE APPARATEN:

Het symbool van de doorkruiste vuilnisbak geeft aan dat de apparatuur op het einde van zijn levensduur niet weggegooid mag worden met het normaal huishoudelijk afval, maar dat de gebruiker het moet toevertrouwen aan een containerpark in zijn gemeente of aan de koper, bij aankoop van een nieuwe equivalente apparatuur of gratis, indien het kleiner is dan 25 cm. De correcte toewijzing van het afval draagt bij tot het voorkomen van mogelijke negatieve effecten op het milieu en de gezondheid. Zo bevordert men bovendien het hergebruik en/of de recyclage van de materialen waaruit de apparatuur bestaat. Het verkeerd afdanken van het product vanwege de gebruiker, gaat gepaard met sancties zoals voorgeschreven door de wet. Voor meer informatie over het afdanken van speciaal afval, contacteer de bevoegde plaatselijke overheden.



Li-ion



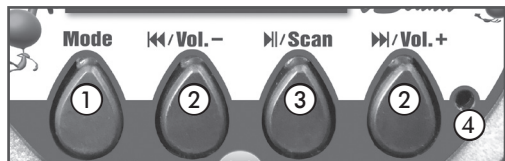
## IN-/UITSCHAKELING

Om het instrument in te schakelen, de keuzeschakelaar ⑨ op **ON** plaatsen, om het uit te schakelen hem op **OFF** zetten. De Led ④ blijft aan.

Deze Speaker heeft 5 gebruiksmodi:

1. **Aansluiting Wireless;**
2. **Aansluiting met mp3-kabeltje;**
3. **Audio/muziek afspelen via een USB flashdrive;**
4. **Audio/muziek afspelen via een micro SD-kaart;**
5. **FM-radio.**

Druk op de toets **MODE** ① om van de ene modus naar de andere te gaan.



## AANSLUITING WIRELESS

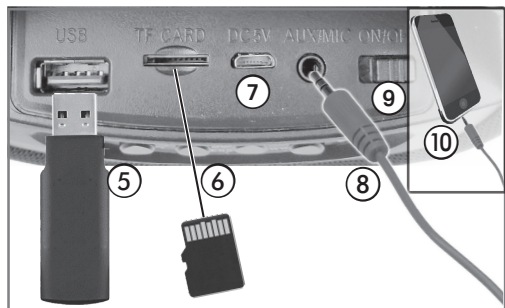
1. Activeer de Bluetoothfunctie van uw smartphone, tablet, enz. en selecteer "**Bontempi 485900**" om hem af te stemmen op de Speaker: een geluidssignaal geeft aan dat de aansluiting gelukt is.
2. Zoek een song in de playlist van de smartphone of tablet en speel die af. U kunt het liedje via de Speaker beluisteren.

*Opmerking:* opdat de Aansluiting Wireless correct zou werken, hou het apparaat op een afstand van maximum 9 m.

## AANSLUITING MET MP3-KABELTJE

Met een jack-jack-kabeltje van 3,5 mm (niet meegeleverd) kunt u en externe muziekbron (mp3, tablet, smartphone, enz. - niet meegeleverd) aansluiten).

1. Steek een uiteinde van het kabeltje in de **AUX**-aansluiting ⑧ onderaan.
2. Steek het andere uiteinde van het kabeltje in de aansluiting "**KOPTELEFOON**" ⑩ van uw afspelinstantie of andere muziekbronnen.
3. Zoek een song in de playlist van de smartphone of tablet en speel die af. U kunt het liedje via de Speaker beluisteren.



## AUDIO/MUZIEK AFSPLEN VIA EEN USB FLASHDRIVE

Om mp3-liedjes opgeslagen op een USB flashdrive af te spelen, steekt u deze drive in de **USB**-aansluiting ⑤; het eerste liedje wordt automatisch afgespeeld.

## AUDIO/MUZIEK AFSPLEN VIA EEN MICRO SD-KAART

Om mp3-liedjes opgeslagen op een micro SD-kaart af te spelen, steekt u deze kaart in de sleuf ⑥ tot die op zijn plaats vastklikt; het eerste liedje wordt automatisch afgespeeld.

*Opmerking:* de goudkleurige contacten moeten naar onder gericht zijn. Als het niet lukt om de kaart met de vinger in de gleuf te duwen, gebruik een kram of een heel fijn gereedschap tot de kaart blokkeert.

## DE VOLGENDE AFSTELLINGEN GELDEN VOOR DE MODI 1 tot 4:

### Afspelen/Pauze

Tijdens het afspelen van de muziek, druk op de toets **||** ③ om de song in pauze te zetten / af te spelen.

### Vorige/volgende song

Om de vorige of volgende song te selecteren, druk op de toetsen **⏮** of **⏭** ②.

### Volume

Om het volume te regelen, druk langdurig op de toetsen **Vol +** of **Vol -** ② op de Speaker of gebruik de volumetoetsen van uw apparaat.

## FM-RADIO MODUS

Druk op de toets **MODE** ① en selecteer de modus FM radio.

Druk op de toets **SCAN** ③; er wordt naar de beste radiofrequenties gezocht om die in het geheugen te kunnen opslaan.

Op het einde van deze cyclus, die ongeveer 2 minuten duurt, eindigt het scannen op een FM-radiostation. Om andere radiostations te selecteren, drukt u op de toetsen **⏮** of **⏭** ②. Om het volume te regelen, houdt u de knoppen **Vol +** of **Vol -** ② ingedrukt.

N.B.: Steek het USB-microUSB-kabeltje in de aansluiting **DC 5V** ⑦ om betere ontvangst te hebben: de kabel werkt als antenne.

## GEBRUIK VAN DE MICROFOON

Steek de microfoon in de speciale houder en sluit hem aan op de aansluiting **MIC** ⑧.

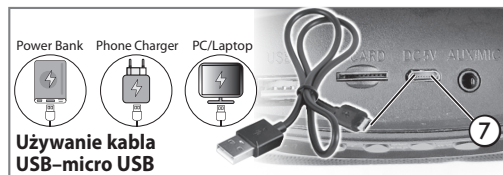




## ZASILANIE

Produkt ten zasilany jest przez wbudowany akumulator litowy z możliwością ładowania przy użyciu dołączonego do zestawu kabla **USB-microUSB**. Aby naładować akumulator, włożyć jedną końcówkę kabla do gniazda DC 5V (7), a drugą do gniazda USB:

- **ładowarki sieciowej 100–240 V AC**, o następującej charakterystyce wyjściowej: **V DC = 5 V; I = 500 mA**;
- **komputera**; - **powerbanku**. Podczas ładowania dioda LED (4) pozostaje włączona i gaśnie po zakończeniu ładowania.



**UWAGA:** Transformator, zasilacz zabawki elektrycznej należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń przewodu zasilającego, wtyczki, obudowy lub innych części, a w przypadku wykrycia uszkodzenia należy zaprzestać użycia tych urządzeń do czasu naprawienia uszkodzenia.

• Transformator lub zasilacz nie jest zabawką • Przed czyszczeniem zabawki należy odłączyć od zasilania • Produkt może być używany wyłącznie z odpowiednim transformatorem lub zasilaczem.

Produkt można podłączyć wyłącznie do urządzeń oznaczonych jednym z poniższych symboli:



## STANDARDY UTYLIZACJI ODPADÓW

Dla informacji na temat utylizacji elementów wymienionych poniżej, należy skontaktować się z Biurem Zarządzeń Administracyjnych odnośnie do wyspecjalizowanych miejsc skupu.

1. **UTYLIZACJA BATERII** - na koniec życia produktu, bateria znajdująca się w nim musi zostać zutylizowana oddzielnie od innych, niesegregowanych śmieci.



2. **UTYLIZACJA OPAKOWANIA** - należy wywieźć papier, karton oraz teksturę falistą do właściwych miejsc utylizacji. Materiał plastikowy musi zostać umieszczony we właściwych kontenerach. Symbole oznaczające różne typy plastiku to:



**Klucz dla różnych typów plastikowych materiałów:**

**PET** = tereftalan etylenu, **PE** = polietylen, kod 02 dla PE-HD, 04 dla PE-LD, **PCV** = polichlorek winylu, **PP** = polipropylen, **PS** = polistyren, pianka polistyrenowa, **O** = inne polimery (ABS, laminaty, itp.)

3. **UTYLIZACJA SPRZĘTÓW ELEKTRYCZNYCH** - przekreślony znak kosza na śmieci na kółkach oznacza, że produkt na koniec swego cyklu życia nie może być utylizowany w zwykłym śmietniku. Zamiast tego powinien zostać oddany w najbliższym punkcie oznaczonym jako skup lub miejsce recyklingu. W momencie zakupu nowego produktu należy dowiedzieć się u sprzedawcy czy istnieje możliwość pozostawienia starego produktu w sklepie bez żadnych opłat. W przypadku, kiedy jego rozmiar jest mniejszy niż 25 cm również jest to darmowe. Właściwa utylizacja zachęca do recyklingu części lub materiałów oraz pomaga chronić środowisko i zdrowie ludzi. Na mocy obowiązujących przepisów nalicza się surowe kary za nielegalną utylizację. Aby uzyskać więcej informacji na temat zbiórki takich odpadów należy skontaktować się z lokalnymi władzami.



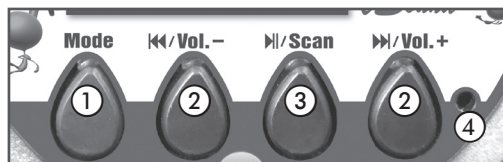
## WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE

Żeby włączyć instrument, należy przesunąć przełącznik (9) na **ON**. Żeby wyłączyć - przesunąć ten sam przełącznik na **OFF**. Dioda LED (4) pozostaje włączona.

Głośnik ma 5 trybów pracy:

1. **Połączenie bezprzewodowe;**
2. **Połączenie za pomocą kabla MP3;**
3. **Odtwarzanie dźwięku/muzyki z pamięci USB;**
4. **Odtwarzanie dźwięku/muzyki z karty Micro SD;**
5. **Radio FM.**

Do przełączania się między trybami służy przycisk **MODE** (1).



## POŁĄCZENIE BEZPRZEWODOWE

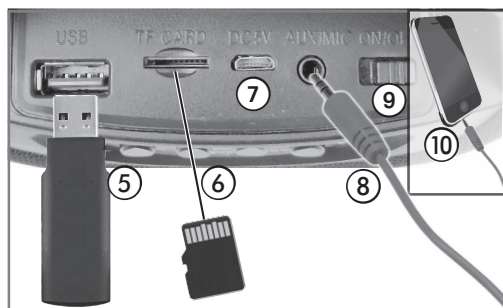
1. Aktywuj Bluetooth w smartfonie, tablecie itp. i wybierz „**Bontempi 485900**”, aby sparować go ze Speaker: sygnał dźwiękowy wydany przez urządzenie oznacza, że połączenie zakończyło się sukcesem.
2. Wyszukaj utwór na playliście w smartfonie lub tablet i odtwórz go. Utwór zostanie odtworzony z głośnika.

**Uwaga:** aby umożliwić działanie połączenie bezprzewodowe, urządzenie powinno znajdować się maksymalnie w odległości 9 m.

## POŁĄCZENIE ZA POMOCĄ KABLA MP3

Przy użyciu kabla jack-jack 3,5 mm (do nabycia osobno) można podłączyć zewnętrzne źródło dźwięku (odtwarzacz MP3, tablet, smartfon, itp. - niedołączone).

1. Umieścić kabel w gnieździe **AUX** (8).
2. Umieścić drugi koniec kabla w gnieździe „**HEADPHONE**” (10) odtwarzacza lub źródła dźwięku.
3. Wyszukaj utwór na playliście w smartfonie lub tablet i odtwórz go. Utwór zostanie odtworzony z głośnika.



## ODTWARZANIE DŹWIĘKU/MUZYKI Z PAMIĘCI USB

Aby odtwarzać utwory MP3 z pamięci USB, włożyć pamięć USB do portu **USB** (5); pierwszy utwór zostanie odtworzony automatycznie.

## ODTWARZANIE DŹWIĘKU/MUZYKI Z KARTY MICRO SD

Aby odtwarzać utwory MP3 z karty Micro SD, włożyć kartę do gniazda (6) aż do zablokowania; pierwszy utwór zostanie odtworzony automatycznie.

*Uwaga: pozłacane styki powinny być skierowane ku dołowi. Jeśli nie jest możliwe wsunięcie karty do slotu przy użyciu palca, użyj spinacza lub innego niewielkiego, cienkiego przedmiotu, aby zablokować kartę.*

## PONIŻSZE USTAWIENIA MAJĄ ZASTOSOWANIE DO TRYBÓW OD 1 do 4:

### Odtwarzanie/Pauza

Podczas odtwarzania muzyki naciśnij przycisk **II** (3), aby zatrzymać/odtworzyć utwór.

### Poprzedni/kolejny utwór

Aby wybrać poprzedni lub kolejny utwór, naciskaj przyciski **II** lub **II** (2).

### Głośność

Aby wyregulować głośność, przytrzymaj wciśnięty przycisk **Vol +** lub **Vol -** (2) na Speaker albo użyj przycisku głośności na swoim urządzeniu.

## TRYB RADIA FM

Nacisnąć przycisk **MODE** (1) i wybrać tryb radio FM.

Nacisnąć przycisk **SCAN** (3); rozpocznie się wyszukiwanie najlepszych częstotliwości radiowych do zapisania.

Po zakończeniu tego cyklu, który będzie trwał ok. 2 minut, skanowanie zostanie zakończone na stacji radiowej FM. Aby wybrać inne stacje radiowe, nacisnąć przyciski **II** lub **II** (2). Dostosowanie głośności przez przytrzymanie przycisku **Vol +** lub **Vol -** (2).

Uwaga: W celu poprawy jakości dźwięku włożyć kabel USB-microUSB do gniazda **DC 5V** (7); kabel będzie działał jako antena.

## MIKROFON

Włóż mikrofon do specjalnego uchwyty i podłącz do gniazda **MIC** (8).



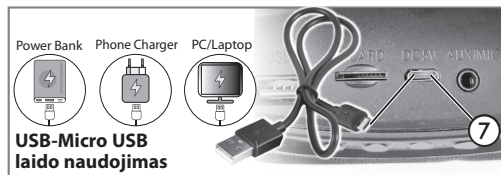
## LIETUVIŲ

### TIEKIMAS

Šiam gaminiui energija tiekama įmontuota ličio baterija, kurią galima įkrauti pakuotėje pridėtu **USB-Micro USB** laideliu. Norint įkrauti bateriją, reikia įstatyti vieną laidą į **DC 5V** (7) lizdą, o kitą laidą į **USB** lizdą - **100-240 VAC tinklo maitinimo blokas**, kurio išėjimas turi tokias savybes: **VDC = 5 V; I = 500 mA**;

- **kompiuteris**;
- **išorinė baterija**.

Įkrovimo metu, šviesos diodas (4) lieka degti ir išsijungs baigus įkrauti.



**DĖMESIO:** Su elektriniu žaislu naudojama transformatorius, elektros šaltinį reikia reguliariai tikrinti apžiūrint, ar nepažeistas maitinimo laidas, kištukas, korpusas arba kitos dalys ir jei yra pažeidimų, jo negalima naudoti tol, kol pažeidimas bus pašalintas.

- transformatorius arba maitinimo šaltinis nėra žaislas • Prieš valant, žaislas turi būti atjungtas nuo maitinimo bloko • Žaislą galima naudoti tik su žaislams skirtu transformatoriumi arba žaislams skirtu maitinimo šaltiniu.

Šį žaislą galima jungti prie įrangos, ant kurios pažymėtas kuris nors iš šių simbolių:



### ATLIEKŲ ŠALINIMO STANDARTAI

Norėdami gauti informacijos apie čia nurodytų daiktų šalinimą, kreipkitės į savivaldybę dėl specializuotų atliekų surinkimo punktų.

1. **BATERIJŲ ĮŠMETIMAS** - Apsaugokite aplinką išmesdami baterijas specialiose talpyklose, skirtose šiam naudojimui.
2. **PAKUOTĖS ĮŠMETIMAS** - Nuneškite popierių, kartoną ir gofruotą popierių į atitinkamus atliekų surinkimo centrus. Plastikine medžiaga turi būti dedama į atitinkamus surinkimo konteinerius.



Simboliai, nurodantys įvairius plastiko tipus, yra:



Įvairių tipų plastikinių medžiagų santraupos:

**PET**= Polietileno tereftalatas • **PE**= Polietilenas, kodas 02 PE-HD, 04 PE-LD • **PVC**= Polivinilchloridas • **PP**= Polipropilenas • **PS**= Polistirenas, polistirolo putplastis • **O**= Kiti polimerai (ABS, laminatai ir kt.)

3. **ELEKTROS PRIETAISŲ ŠALINIMAS** - Perbrauktas šiukšlių dėžė simbolis nurodo, kad baterijos, akumuliatoriai ir t.t. neturi būti išmetami kartu su buitinėmis atliekomis. Nebenaudojamas baterijas pristatyti į elektros ir elektroninės įrangos atliekų rūšavimo vietą. Arba pasitarkite su savo mažmenininku ir grąžinkite produktą, kai perkate pakeitinį, atskirai arba nemokamai, jei jo dydis yra mažesnis nei 25 cm. Tinkamas šalinimas skatina dalių ir medžiagų perdarbimą, taip pat padeda saugoti aplinką ir žmonių sveikatą. Pagal galiojančius teisės aktus griežtos sankcijos taikomos tiems, kurie neteisėtai šalina produktus. Daugiau informacijos apie specialią atliekų surinkimą susiekite su vietos savivalda.

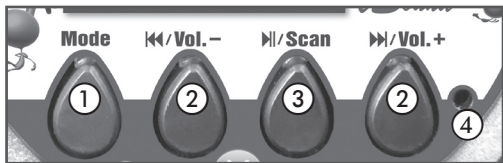
## MYGTUKAS ON/OFF

Ijungti prietaisą ties (9) nustatyti **ON**. Norint išjungti prietaisą toje pačioje vietoje nustatykite **OFF**. Lieka degti šviesos diodas (4).

Šis garsiakalbis turi 5 naudojimo režimus:

1. **Belaidis ryšys;**
2. **Prijungimas MP3 laideliu;**
3. **Garso / muzikos atkūrimas iš USB laikmenos;**
4. **Garso / muzikos atkūrimas iš „Micro SD“ kortelės;**
5. **FM radijas.**

Norėdami pereiti iš vieno režimo į kitą, spauskite klavišą **MODE** (1).



## BELAIDIS RYŠYS

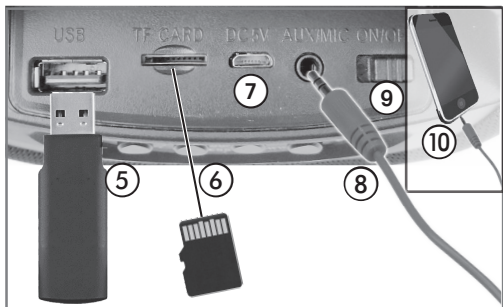
1. Suaktyvinkite „Bluetooth“ savo išmaniajame telefone, planšetėje ir pan. bei pasirinkite „**Bontempi 485900**“, kad jį ir Speaker susietumėte: garso signalas nurodo, kad buvo sėkmingai prijungta.
2. Suraskite kūrinių išmaniojo telefono arba tablet grojaraštyje ir paleiskite jį groti. Kūrinių bus galima klausytis garsiakalbiu.

*Pastaba:* kad „belaidis ryšys“ veiktų, laikykite įrenginį daugiausiai 9 m atstumu.

## PRIJUNGIMAS MP3 LAIDELIU

Su 3,5 mm jungiamuoju laidu (netiekiamas) galima prijungti išorinį muzikos šaltinį (MP3 grotuvą, tablet, smartfoną ir kt., nepridėti).

1. Įdėkite laidą į **AUX** lizdą (8).
2. Įdėkite kitą kabelio galą į muzikos grotuvo lizdą „**HEADPHONE**“ (10) ar kitoks garso šaltinis.
3. Suraskite kūrinių išmaniojo telefono arba tablet grojaraštyje ir paleiskite jį groti. Kūrinių bus galima klausytis garsiakalbiu.



## GARSO / MUZIKOS ATKŪRIMAS IŠ USB LAIKMENOS

Norėdami atkurti USB laikmenoje esančius MP3 kūrinius, įstatykite ją į **USB** prievadą (5); bus automatiškai paleistas pirmas.

## GARSO / MUZIKOS ATKŪRIMAS IŠ „MICRO SD“ KORTELĖS

Norėdami atkurti „Micro SD“ kortelėje esančius MP3 kūrinius, įstatykite ją į lizdą (6), kol užsiblokuos reikiamoje padėtyje; bus automatiškai paleistas pirmas.

*Pastaba:* paauksuoti kontaktai turi būti nukreipti į apačią. Jei pirštu nepavyksta įstumti kortelės į angą, naudokite žiogelį arba mažą įrankį, kad kortelė užsiblokuotų.

## ŠIE NUSTATYMAI TAIKOMI REŽIMAMS NUO 1 IKI 4:

### Grojimas / pauzė

Muzikai grojant paspauskite mygtuką **▶** (3), kad pristabdytumėte / leistumėte kūrinių.

### Ankstesnis / kitas kūriny

Norėdami pasirinkti ankstesnį arba kitą kūrinių, spauskite mygtukus **◀** arba **▶** (2).

### Garsumas

Norėdami sureguliuoti garsumą, ilgai laikykite nuspaustus Speaker mygtukus **Vol +** arba **Vol -** (2) arba naudokite savo įrenginio garsumo mygtukus.

## FM RADIO REŽIMAS

Paspauskite mygtuką **MODE** (1) (REŽIMAS) ir pasirinkite FM radio režimą.

Paspauskite mygtuką **SCAN** (3) (SKENUOTI); bus atlikta geriausių radio dažnių, kuriuos galima išsaugoti atmintyje, paieška.

Šio ciklo, kuris truks apie 2 minutes, pabaigoje skenavimas bus užbaigtas įjungus FM radio stotį. Norėdami pasirinkti kitas stotis, spauskite mygtuką **◀** arba **▶** (2). Norėdami sureguliuoti garsumą, spauskite mygtukus **Vol +** arba **Vol -** (2).

**SVARBI PASTABA.** Kad ryšys būtų geresnis, USB-microUSB laidelį įkiškite į **DC 5V** lizdą (7): kabelis veiks kaip antena.

## MIKROFONAS

Įstatykite mikrofoną į specialų laikiklį ir įjunkite į lizdą **MIC** (8).

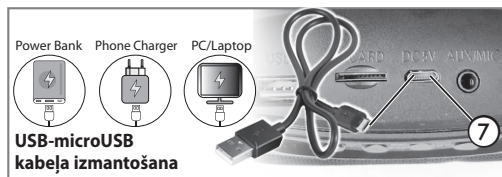




## BAROŠANAS AVOTS

Šī izstrādājuma darbību nodrošina iebūvēts litija akumulators, ko var uzlādēt ar komplektācijā iekļauto **USB-microUSB** kabeli. Lai uzlādētu akumulatoru, vienu kabeļa galu ievietojiet **DC 5V** pieslēgumvietā ⑦, bet otru - USB pieslēgumvietā: - **100-240 V** mainstrāvas avotā ar šādiem raksturlielumiem: līdzstrāva **V=5 V**; **I=500 mA**; - datorā; - ārējās uzlādes akumulatorā.

Uzlādes laikā Led gaismā ④ paliek ieslēgta un nodziest, kad uzlāde ir pabeigta.



**UZMANĪBU!** Kopā ar elektrisko rotālietu izmantotais transformators un barošanas avots ir regulāri jāpārbauda, lai pārliecinātos, vai nav bojāts barošanas kabelis, kontaktdakša, korpusi vai citas daļas, un bojājuma gadījumā tos nedrīkst izmantot, kamēr bojājums nav novērsts.

- Transformators un barošanas avots nav rotālieta
- Pirms tīrīšanas rotālieta ir jāatvieno no strāvas avota
- Rotālietu drīkst izmantot tikai kopā ar rotālietām paredzētu transformatoru vai barošanas avotu.

Šo rotālietu drīkst savienot tikai ar iekārtām, uz kurām ir norādīts kāds no šiem simboliem:



## ATKRITUMU LIKVIDĒŠANAS STANDARTI

Lai iegūtu informāciju par zemāk minēto priekšmetu likvidēšanu, lūdzu, sazinieties ar pašvaldības pārvaldes biroju, kas jums sniegs informāciju par specializētajiem atkritumu savākšanas centriem.

1. **BATERIJU UTILIZĀCIJA:** Izstrādājuma lietderīgā mūža noslēgumā tajā ietvertā baterija ir jāutilizē atsevišķi no pārējiem, nešķīrotajiem atkritumiem.



2. **IEPAKOJUMA LIKVIDĒŠANA** – Nogādājiet papīru, kartonu un gofrētās plāksnes uz tam paredzētajiem savākšanas centriem. Plastikāta materiāli jāievieto atbilstošo savākšanas konteineros. Simboli, kas norāda dažādus plastikāta veidus:



Atslēgvārdi dažādiem plastmasas materiālu veidiem:

**PET** = Polietilēntereftalāts • **PE** = Polietilēns, PE-HD, kods 02, PE-LD kods 04 • **PVC** = Polivinilhlorīds • **PP** = Polipropilēns • **PS** = Polistirols, polistirola putas • **O** = Citi polimēri (ABS, Lamināti, u.c.)

3. **ELEKTRISKO IERĪČU LIKVIDĒŠANA** - Pārsvītrotā riteņu konteinerā simbols norāda, ka produktu tā kalpošanas beigās nedrīkst izmet kopā ar sadzīves atkritumiem. Tā vietā tas ir jānogādā jūsu tuvākajā norādītajā savākšanas punktā vai pārstrādes iestādē. Vai arī sazinieties ar jūsu mazumtirgotāju un atgrieziet produktu, kad pērkat tādu pašu jaunu produktu, samainot to vienu pret vienu, vai arī bez maksas gadījumā, ja izmērs ir mazāks, kā 25cm. Pienācīga likvidēšana veicina detaļu un materiālu pārstrādi, kā arī palīdz aizsargāt vidi un cilvēku veselību. Saskaņā ar spēkā esošo likumdošanu tiek piemēroti stingri sodi par šādu produktu nelegālu likvidēšanu. Lai iegūtu detalizētāku informāciju par īpašo atkritumu savākšanu, sazinieties ar jūsu vietējām atbildīgajām iestādēm.



## IESLĒGŠANA/IZSLĒGŠANA

Lai instrumentu ieslēgtu, selektors ⑨ jāpārbīda stāvoklī **ON**. Lai instrumentu izslēgtu, šis pats selektors jāpārvieto stāvoklī **OFF**. Led gaismā ④ paliek ieslēgta. Šim skaļrunim ir 5 lietošanas režīmi:

1. **Bezvadu savienojums;**

2. **Savienojums ar MP3 kabeli;**

3. **Audio/mūzikas atskaņošana no USB zibatmiņas diska;**

4. **Audio/mūzikas atskaņošana no Micro SD atmiņas kartes;**

5. **FM radio.**

Lai pārslēgtos no viena režīma uz citu, nospiediet taustiņu **MODE** ①.



## BEZVADU SAVIENOJUMS

1. Aktivizējiet Bluetooth savā viedtālrunī, planšetdatorā utt. un atlasiet **"Bontempi 485900"**, lai savienotu to pāri ar skaļruni: skaņas signāls norāda, ka savienojums ir veiksmīgs.

2. Viedtālruna vai tablet atskaņošanas sarakstā atrodiet skaņdarbu un ieslēdziet to. Jūs varēsiet klausīties skaņdarbu no skaļruņa.

*Piezīme:* Lai bezvadu savienojums darbotos, turiet ierīci ne vairāk kā 9 m attālumā.

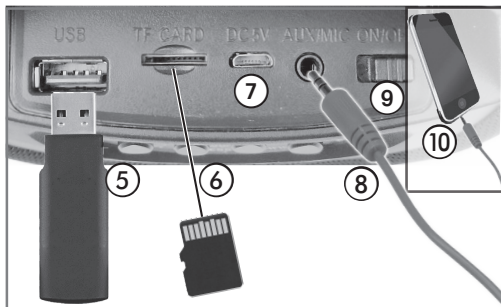
## SAVIENOJUMS AR MP3 KABELI

Izmantojot 3,5 mm jack-jack kabeli (nav iekļauts komplektā), var pievienot ārēju mūzikas avotu (MP3 atskaņotājam, tablet, viedtālrunim, u.c., nav komplektā).

1. Ievietojiet vadu **AUX** ligzdā ⑧.

2. Ievietojiet otru vada galu jūsu mūzikas atskaņotāja vai cita audio avota "HEADPHONE" ⑩ ligzdā.

3. Viedtālruna vai tablet atskaņošanas sarakstā atrodiet skaņdarbu un ieslēdziet to. Jūs varēsiet klausīties skaņdarbu no skaļruņa.



## AUDIO/MŪZIKAS ATSKAŅOŠANA NO USB ZIBATMIŅAS DISKA

Lai atskaņotu USB zibatmiņas diskā esošos MP3 skaņdarbus, ievietojiet USB zibatmiņu USB pieslēgumvietā ⑤; automātiski tiks atskaņots pirmais skaņdarbs.

## AUDIO/MŪZIKAS ATSKAŅOŠANA NO MICRO SD ATMIŅAS KARTES

Lai atskaņotu Micro SD atmiņas kartē esošos MP3 skaņdarbus, ievietojiet Micro SD atmiņas karti slotā ⑥, līdz tā nofiksējas vietā; automātiski tiks atskaņots pirmais skaņdarbs.

**Piezīme:** Zelta krāsas kontaktiem jābūt vērštiem uz leju. Ja nevarat ar pirkstu ievietot atmiņas karti slotā, izmantojiet saspraudi vai nelielu rīku, līdz karte nofiksējas.

## ŠĀDI PIELĀGOJUMI ATTIECAS UZ 1.–4. REŽĪMU:

### Play/Pauze

Mūzikas atskaņošanas laikā nospiediet pogu **⏮** ③, lai apturētu/atkaņotu skaņdarbu.

### Iepriekšējais/nākamais skaņdarbs

Lai atlasītu iepriekšējo vai nākamo skaņdarbu, nospiediet pogas **⏮** vai **⏭** ②.

### Skaļums

Lai pielāgotu skaļumu, turiet nospiešanas Speaker – skaļruņa pogas **Vol +** vai **Vol –** ② vai nospiediet ierīces “skaļuma” pogas.

## FM RADIO REŽĪMS

Nospiediet taustiņu **MODE** ① un izvēlieties FM radio režīmu.

Nospiediet taustiņu **SCAN** ③; tiks veikta labāko radio frekvenču meklēšana, lai tās saglabātu.

Šī cikla beigās, kas ilgs aptuveni 2 minūtes, skenēšana tiks pabeigta FM radiostacijā. Lai izvēlētos citas radiostacijas, nospiediet taustiņu **⏮** vai **⏭** ②. Skaļuma regulēšanai nospiediet un noturiet taustiņus **Vol +** vai **Vol –** ②.

N.B.: Labākai uztveršanai ievietojiet USB-microUSB kabeli DC 5V pieslēgvieta ⑦: kabelis darbosies kā antena.

## MIKROFONS

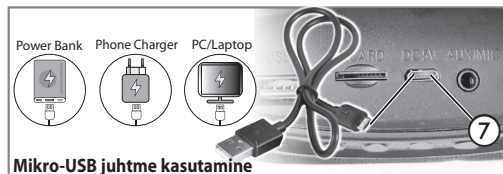
Ievietojiet mikrofonu speciālā turētājā un ievietojiet galu mikrofona ligzdā **MIC** ⑧.



## E E S T I

## TOITEALLIKAS

Seadme toiteallikaks on üks sisseehitatud liitiumaku, mida saab laadida kaasas oleva **mikro-USB** juhtme abil. Aku laadimiseks sistage kaabli üks ots **DC 5V**-pessa ⑦ ja teine ots: - **alalisvoolu adapteri** 100–240 V USB-pessa, mille vāljund on jārgmiste omadustega: **Vdc=5V** maksimumkoormus=500mA; - **arvuti** USB-pessa; - **akupanga** USB-pessa. Laadimise vārtel pōlēb LED-mārgutuli ④ ja see kustub, kui laadimine on lōppenud.



**TĀHELEPANU:** Elektrilise mānguasja trafot, toiteallikat tuleb regulārselt kontrolēdā, et toitejuhte, pistik, korpus ega muud osad poleks kahjustunud. Kahjustuse korral ei tohi mānguasja kasutada enne, kui kahjustus on kōrvaldatud.

- trafo ega toiteallikas pole mānguasjad
- Enne puhastamist tuleb mānguasī vooluvōrgust lahti ūhendada
- māngusja tohib kasutada ainult māngusjāde trafoga vōi māngusjāde toiteallikāga.

Māngusja vōib ūhendada ainult seadmēga, millel on ūks jārgmistest sūmbolīst:



## JĀĀTMETE KĀITLEMISE STANDARDID

Saamaks infomatsiooni siin mainīd toodete jāātmekāītluse kohta, palun pōrōduge Nōukogu administratsiooni kontorīss, mis tegelevad erīlīse jāātmekāītluse keskustēga.

1. PATAREIDE KĀITLEMINE: Sāāstke keskķonda viies kasutatud patared spetsīaalsetesse ķonteinerīssē nēdē kāītlēmīssē.
2. Pakēdī hāvītamīne: Viīge paber, papp ja laīnepapp vastavasse ķogumīspunkti. Plastikmaterjālī peaks viīma samuti vastavasse ķogumīspunkti.



Erīnevate plastikū tūīpīde sūmbolīd on jārgmīssē:



**Erīnevate plastikmaterjālīde sēlģituss:**

**PET**= Polīētīlēntērtēftālāt • **PE**= Kōrģe tīheduseģa polīētīlēn, kood 02 PE-HD jaosķ, 04 PE-LD jaosķ • **PVC**= Polīvīnīlķlorīdī • **PP**= Polīpropīlēn • **PS**= Polīstīrēn • **O**= Tēīssēd polīmerīd (ABS, Lāmīnāadīd jņē)

3. ELEKTRILISTE VAHENDITE KĀITLEMINE - Ratastēģa prūģīkasti sūmbol, mīllēl on rist peāl vīītab sēllē, et toodet ēi tohīks visata mājāmīdamīssē prūģī ķulķa pārst sēllē kasutamīst. Sēllē asēmēl tūlēks sēē vīīā lāhīmāsē māāratud ķogumīssouķti vōi jāātmekāītluss osakonda. Alternatīvsēlt, ūurī omā mīūjālt nīng vīī toode tagasī, kui ostad ūuē, ūķs ūīlēle baasīl vōi tasuta jūhul kui sēē on vāīķsēē kui 25cm. Ūģēģe jāātmekāītluss aītab īnnustada taaskasutamīst nīng ķeskonna sāāstmīst nīng sāīlītada īnīssēē tervīst. Praēģustē sēadustē jāģģī ootavad toodetē ēbaseadusķīlt hāvītavāīd īsķķīd tōīsēd tagāģģērd. Rōhķēē īnfomatsīonī erīlīssē jāātmē kāītlēmīssē kohta saate ooma ķohālķķēlt vōīssūdēlt.



## SISSE JA VÄLJA LÜLITAMINE

Seadme sisse ja välja lülitamiseks liigutage **ON/OFF** nuppu (Joonisel nr ⑨). Väljalülitamiseks viige see asendisse **OFF**. LED-tuli ④ jääb põlema.

Kõlaril on 5 kasutusrežiimi:

### 1. Juhtmevaba ühendus;

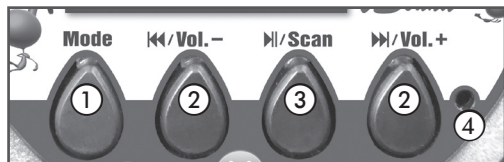
### 2. MP3-mängija juhtmega ühendamine;

### 3. Audio/muusika taasesitamine USB-mälupulgalt;

### 4. Audio/muusika taasesitamine mikro-SD kaardilt;

### 5. FM-raadio.

Režiimide vahetamiseks vajutage nuppu **MODE** ①.



## JUHTMEVABA ÜHENDUS

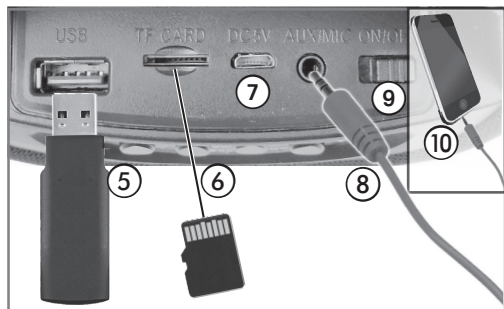
1. Aktiveerige oma nutitefonis, tahvelarvutis või muus Bluetooth ja valige **"Bontempi 485900"**, et siduda see kellkõlariga. Helimärguanne tähendab, et ühendus on edukalt loodud.
2. Otsige nutitelefoni või tablet esitusloendist muusikapala ja käivitage see. Lugu saab kõlarist kuulata.

**Märkus:** Juhtmevaba ühendus toimimiseks hoidke seadet maksimaalselt 9 m kaugusel.

## MP3-MÄNGIJA JUHTMEGA ÜHENDAMINE

3,5 mm kaabel (ei kuulu komplekti) välise muusikaallika ühendamiseks (MP3 pleier, tablet, nutitelefoni jne, pole kaasas).

1. Ühendage kaabel **AUX** pistikuga ⑧.
2. Ühendage teine kaabli ots „kõrvaklappide“ pistikusse oma muusikamängijal või muul muusikaseadmel ⑩.
3. Otsige nutitelefoni või tablet esitusloendist muusikapala ja käivitage see. Lugu saab kõlarist kuulata.



## AUDIO/MUUSIKA TAASESITAMINE USB-MÄLUPULGALT

MP3-failide taasesitamiseks USB-mälupulgalt sisestage see **USB**-pesasse ⑤. Esimene pala taasesitatakse automaatselt.

## AUDIO/MUUSIKA TAASESITAMINE MIKRO-SD KAARDILT

MP3-failide taasesitamiseks mikro-SD kaardilt sisestage see pesasse ⑥, nii et see sinna lukustuks; esimene pala taasesitatakse automaatselt.

**Märkus:** Kuldset värvi kontaktpinnad peavad asetsema suunaga allapoole. Kui kaarti ei õnnestu sõrmega pesasse lükata, kasutage kirjaklambrist või väikest tööriista, et kaart lukustuks pesasse.

## JÄRGMISED SEADED KEHTIVAD REŽIIMIDE 1-4 PUHUL:

### Esitamine/paus

Muusikapala pausile panemiseks või esitamise jätkamiseks vajutage nupule **II** ③.

### Eelmine/järgmine muusikapala

Eelmise/järgmise muusikapala valimiseks vajutage nuppudele **II** või **II** ②.

### Helitugevus

Helitugevuse reguleerimiseks vajutage ja hoidke all nuppu **Vol +** või **Vol -** ② või kasutage oma seadme helitugevuse nuppe.

## FM-RAADIO REŽIIM

Vajutage klahvi **MODE** ① ja valige FM raadio režiim.

Vajutage klahvi **SCAN** ③; seade otsib parimaid raadiosagedusi, et need salvestada.

Selle kaheminutilise tsükli lõppedes peatub seadme otsingusüsteem ühel FM raadiojaama sagedusel. Teiste jaamade valimiseks vajutage klahve **II** või **II** ②. Helitugevuse reguleerimiseks vajutage ja hoidke all **Vol +** või **Vol -** ②.

**NB!** Parema levi saavutamiseks sisestage USB või mikro-USB juhe avasse **DC 5V** ⑦: kaabel töötab antennina.

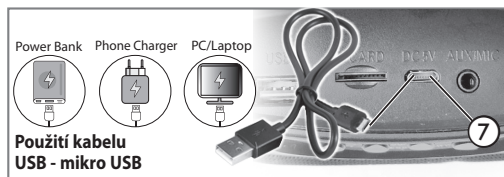
## MIKROFON

Paigaldage mikrofoni hoidikusse ja ühendage mikrofoni juhtme otsik ühenduspesaga **MIC** ⑧.



## NAPÁJENÍ

Tento výrobek je napájen vestavěnou lithiovou baterií, která může být dobíjena kabelem **USB - mikro USB**, který je součástí balení. Pro dobíjení baterie zasuňte konec kabelu do zásuvky **DC 5V** ⑦ a druhý konec do zásuvky **USB**: - **zdroje síťového napájení 100-240 Vac** s výstupem s následujícími charakteristikami:  $V_{dc} = 5V$  /  $I = 500mA$ ; - **počítače**; - **powerbanky**. V průběhu nabíjení LED ④ zůstane svítit a zhasne po skončení nabíjení.



**POZOR:** Transformátor, zdroj napájení používaný s elektrickou hračkou je třeba pravidelně kontrolovat z hlediska poškození napájecího kabelu, zástrčky, pouzdra nebo dalších částí, a v případě zjištění poškození se hračka nesmí používat, dokud nebude opravena.

• Transformátor ani zdroj napájení nejsou hračka • Před čištěním je hračku třeba odpojit od zdroje napájení • Hračku lze používat pouze s transformátorem pro hračky nebo zdrojem napájení pro hračky

Tuto hračku lze připojovat pouze k zařízením označeným jedním z následujících symbolů:



## LIKVIDACE DLE NORMY

Pro likvidaci drobných níže uvedených částí se obraťte na Správu obce pro informace ohledně sběrného střediska třídění odpadů.

1. **LIKVIDACE BATERIE:** Na konci životnosti výrobku, baterie, která je v něm obsažena, musí být zlikvidována odděleně od dalších nerozlišených odpadů.



Li-ion

2. **LIKVIDACE OBALŮ** – Papírové obaly, kartony odevzdejte v příslušných sběrných střediscích. Plastové části balení je nutno vhodit do příslušných kontejnerů.



Značky, které označují různé typy plastu jsou:



Legenda typu plastového materiálu:

• **PET** = Tereftalovaný polyetylén • **PE** = Polyetylén, kód 02 pro PE-HD, 04 pro PE-LD • **PVC** = Polivinylchlorid • **PP** = Polypropylen • **PS** = Polystyren, Polystyrenová pěna • **O** = Ostatní polymery (ABS, Sdružené, atd.)

## 3. INFORMACE PRO UŽIVATELE ELEKTRICKÝCH ZAŘÍZENÍ

Symbol přeškrtnutého kontejneru označuje, že zařízení na konci své životnosti nepatří do obecného komunálního odpadu a spotřebitel jej musí odnést do speciálního sběrného střediska v místě bydliště, nebo jej vrátit prodejci při nákupu nového ekvivalentního typu zařízení, výměnou starého za nákup nového, nebo zdarma bez povinnosti nákupu nového zařízení, nepřesahující-li jeho velikost 25 cm. Správné nakládání s odpadem přispívá k zamezení možným negativním dopadům na životní prostředí a zdraví, a také k podpoře opětovného použití a/nebo recyklace materiálů, z nichž se zařízení skládá. Nelegální likvidace výrobku uživatelem zahrnuje uplatňování sankcí uvedených v platných právních předpisech. Pro další informace o sběru zvláštního odpadu kontaktujte příslušné místní orgány.



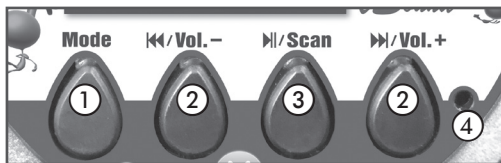
## ZAPNUTÍ / VYPNUTÍ

Pro zapnutí nástroje přešloute volič (⑨ na **ON** (ZAP), pro vypnutí na **OFF** (VYP). LED dioda ④ zůstane svítit.

Tento reproduktor má 5 režimů používání:

1. **Bezdrátové připojení;**
2. **Připojení kabelem MP3;**
3. **Reprodukce zvuku/hudby z jednotky USB flash;**
4. **Reprodukce zvuku/hudby z karty micro SD;**
5. **Rádio FM.**

Pro přechod mezi režimy stiskněte tlačítko **MODE** ①.



## BEZDRÁTOVÉ PŘIPOJENÍ

1. Aktivujte funkci Bluetooth vašeho chytrého telefonu, tabletu atd. a výběrem možnosti „**Bontempi 485900**“ je propojte se Speaker: akustický signál znamená úspěšné navázání spojení.

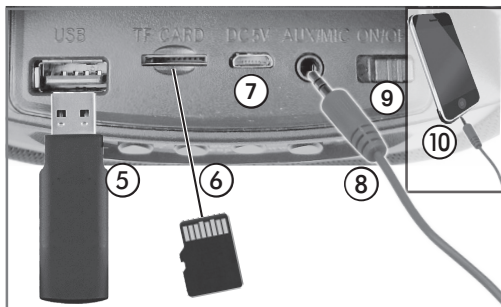
2. Vyhledejte skladbu v seznamu přehrávání chytrého telefonu nebo tablet a odešlete ji k přehrávání. Skladbu bude možné poslouchat z reproduktoru.

*Poznámka:* aby funkce Bezdrátové připojení fungovala, udržujte zařízení v maximální vzdálenosti 9 m.

## PŘIPOJENÍ KABLEM MP3

S pomocí kabelu typu jack jack 3,5 mm (není součástí dodávky) lze připojit externí zdroj hudby (MP3 přehrávač, tablet, smartphone atd. - nejsou součástí dodávky).

1. Jeden konec kabelu zasuňte do zásuvky **AUX** ⑧.
2. Druhý konec kabelu zasuňte do zásuvky „**SLUCHÁTKA**“ ⑩ vašeho přehrávače nebo jiných zdrojů hudby.
3. Vyhledejte skladbu v seznamu přehrávání chytrého telefonu nebo tablet a odešlete ji k přehrávání. Skladbu bude možné poslouchat z reproduktoru.





## REPRODUKCE ZVUKU/HUDBY Z JEDNOTKY USB FLASH

Pro reprodukci skladeb MP3 na jednotce USB flash, zasuňte jednotku do zásuvky **USB** ⑤; automaticky se spustí přehrávání první skladby.

## REPRODUKCE ZVUKU/HUDBY Z KARTY MICRO SD

Pro reprodukci skladeb MP3 na kartě micro SD, zasuňte kartu do slotu ⑥, dokud se nezajistí v poloze; automaticky se spustí přehrávání první skladby.

*Poznámka: pozlacené kontakty musí být obráceny směrem dolů. Pokud prstem nedokážete zatlačit kartu do otvoru, použijte kancelářskou sponku nebo drobný nástroj, dokud se karta nezajistí.*

## NÁSLEDUJÍCÍ NASTAVENÍ SE VZTAHUJÍ NA REŽIMY 1 až 4:

### Přehrát/Pozastavit

Během reprodukce hudby stisknutím tlačítka **▶** ③ přerušíte/obnovíte přehrávání skladby.

### Předchozí/Následující skladba

Pro výběr předchozí nebo následující skladby stiskněte tlačítka **◀** nebo **▶** ②.

### Hlasitost

Pro nastavení hlasitosti podržte dlouho stisknutá tlačítka **Vol +** nebo **Vol -** ② na Speaker nebo použijte tlačítka „hlasitosti“ na vašem zařízení.

## REŽIM RÁDIA FM

Stiskněte tlačítko **MODE** ① a vyberte režim rádia FM. Stiskněte tlačítko **SCAN** ③: budou vyhledány nejlepší rozhlasové frekvence, aby je bylo možné uložit do paměti.

Na konci tohoto cyklu, který potrvá přibližně 2 minuty, skončí vyhledávání na rozhlasové stanici FM. Chcete-li vybrat jiné rozhlasové stanice, stiskněte tlačítka **◀** nebo **▶** ②. Pro nastavení hlasitosti podržte stisknutá tlačítka **Vol +** nebo **Vol -** ②.

Pozn.: Pro lepší příjem zasuňte kabel USB - microUSB do zásuvky **DC 5V** ⑦: kabel funguje jako anténa.

## POUŽITÍ MIKROFONU

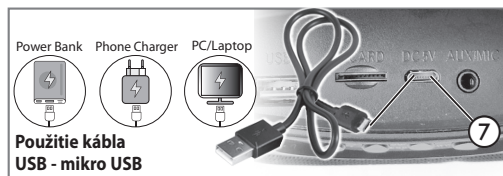
Vložte mikrofon do držáku mikrofonu a zapojte jej do zásuvky **MIC** ⑧.



## SLOVENSKÝ

## NAPÁJANIE

Tento výrobok je napájaný zabudovanou lítiovou batériou, ktorú môžete dobiť pomocou kábla **USB - mikro USB**, ktorý je súčasťou balenia. Na dobíjanie batérie zasuňte jeden koniec kábla do zásuvky **DC 5V** ⑦ a druhý koniec do zásuvky **USB**: - **zdroja sieťového napájania 100-240 Vac**, ktorý má výstupy s nasledovnými charakteristikami: **Vdc = 5 V; I = 500 mA**; - **počítača**; - **powerbanky**. V priebehu nabíjania LED ④ zostane svietiť a zhasne po skončení nabíjania.



**POZOR:** Transformátor, zdroj napájania používaný s elektrickou hračkou je treba pravidelne kontrolovať z hľadiska poškodenia napájacieho kábla, zástrčky, puzdra alebo ďalších dielov, a v prípade zistenia poškodenia sa hračka nesmie používať, dokiaľ nebude opravená.

• Transformátor ani zdroj napájania nie sú hračky • Pred čistením je treba hračku odpojiť od napájacieho zdroja • Hračka sa smie používať iba s transformátorom pre hračky alebo zdrojom napájania pre hračky. Túto hračku je možné zapájať iba do zariadení označených niektorým z nižšie uvedených symbolov:



## PRAVIDLÁ PRE LIKVIDÁCIU

Pre likvidáciu nižšie uvedených údajov sa informujte na mestskej správe o špecializovaných strediskách na likvidáciu odpadu.

1. **LIKVIDÁCIA BATÉRIE:** Na konci životnosti výrobku musí byť batéria zlikvidovaná oddelene od všeobecného nediferencovaného odpadu.
2. **LIKVIDÁCIA OBALOV:** Papierové, lepenkové a vlnité obaly odovzdajte do špecifických zberných stredísk. Plastové časti obalu musia byť vložené do príslušných nádob na zber.

Symbyoly, ktoré identifikujú rôzne typy plastov, sú:



**Legenda týkajúca sa typu plastového materiálu:** • **PET** = Polyetylén tereftalát • **PE** = Polyetylén, kód 02 pre PE-HD, 04 pre PE-LD • **PVC** = Polyvinylchlorid • **PP** = Polypropylén • **PS** = Polystyrén, expandovaný polystyrén • **O** = ostatné polyméry (ABS, spojené, atď.)

### 3. INFORMÁCIE PRE POUŽÍVATEĽOV ELEKTRICKÝCH ZARIADENÍ:

Symbol prečiarknutého kontajnera označuje, že zariadenie na konci svojej životnosti nepatrí do všeobecného komunálneho odpadu a spotrebiteľ ho musí odniesť do špeciálneho zberného strediska v mieste bydliska, alebo ho vrátiť predajcovi pri nákupe nového ekvivalentného typu zariadenia, výmenou starého za nákup nového, alebo zadarmo bez povinnosti nákupu nového zariadenia, ak jeho veľkosť nepresahuje 25 cm. Správne nakladanie s odpadom prispieva k zamedzeniu možných negatívnych dopadov na životné prostredie a zdravie, a tiež k podpore opätovného použitia a/alebo recyklácie materiálov, z ktorých sa zariadenie skladá. Nelegálna likvidácia výrobku užívateľom zahŕňa uplatňovanie sankcií uvedených v platných právnych predpisoch. Pre ďalšie informácie o zbere zvláštného odpadu kontaktujte príslušné miestne orgány.



Li-ion



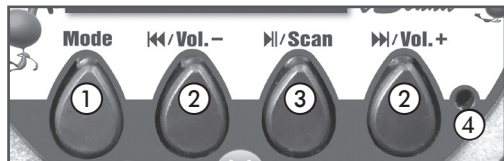
## ZAPNUTIE / VYPNUTIE

Pre zapnutie nástroja presuňte volič ⑨ na **ON** (ZAP), pre vypnutie na **OFF** (VYP). LED dióda ④ zostane svietiť.

Tento reproduktor má 5 režimov použitia:

1. **Bezdrôtové pripojenie;**
2. **Pripojenie káblom MP3;**
3. **Prehrávanie zvuku/hudby z jednotky USB flash;**
4. **Prehrávanie zvuku/hudby z karty micro SD;**
5. **Rádio FM.**

Pre prechody medzi jednotlivými režimami stlačíte tlačidlo **MODE** ①.



## BEZDRÔTOVÉ PRIPOJENIE

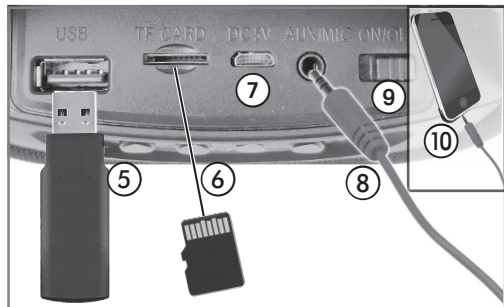
1. Aktivujte funkciu Bluetooth vášho smartfónu, tabletu atď. a výberom voľby „**Bontempi 485900**“ ho spojte so Speaker: akustický signál je znamením úspešného nadviazania spojenia.
2. Vyhľadajte skladbu v zozname prehrávania smartfónu či tablet a odošlite ju na prehrávanie. Skladbu je možné počúvať z reproduktora.

*Poznámka: aby funkcia bezdrôtové pripojenie fungovala, udržiajte zariadenie v maximálnej vzdialenosti 9 m.*

## PRIPOJENIE KÁBLOM MP3

S pomocou kábla typu jack 3,5 mm (nie je súčasťou dodávky) je možné pripojiť externý zdroj hudby (MP3 prehrávač, tablet, smartphone atď. - nie sú súčasťou dodávky).

1. Jeden koniec kábla zasuniete do zásuvky **AUX** ⑧.
2. Druhý koniec kábla zasuniete do zásuvky „**SLÚCHADLÁ**“ ⑩ vášho prehrávača alebo iných zdrojov hudby.
3. Vyhľadajte skladbu v zozname prehrávania smartfónu či tablet a odošlite ju na prehrávanie. Skladbu je možné počúvať z reproduktora.



## PREHRÁVANIE ZVUKU/HUDBY Z JEDNOTKY USB FLASH

Na reprodukcie skladieb MP3 na jednotke USB flash zasuniete jednotku do zásuvky **USB** ⑤; automaticky sa spustí prehrávanie prvej skladby.

## REPRODUKCIA ZVUKU/HUDBY Z KARTY MICRO SD

Na reprodukciu skladieb MP3 z karty micro SD zasuniete kartu do slotu ⑥, dokiaľ sa nezaistí na mieste; automaticky sa spustí prehrávanie prvej skladby.

*Poznámka: pozlátené kontakty musia byť obrátené smerom nadol. Pokiaľ prstom nedokázate zatlačiť kartu do otvoru, použite kancelársku sponku alebo drobný nástroj, dokiaľ sa karta nezaistí.*

## NASLEDOVNÉ NASTAVENIA PLATIA PRE VŠETKY REŽIMY 1 až 4:

### Prehrať/Pozastaviť

V priebehu prehrávania hudby môžete stlačením tlačidla **▶▶** ③ reprodukcie skladby pozastaviť/znovu spustiť.

### Predošlá/Nasledovná skladba

Pre voľbu nasledovnej či predošlej skladby stlačte tlačidlá **◀◀** alebo **▶▶** ②.

### Hlasnosť

Na ovládanie hlasnosti podržte stlačené tlačidlá **Vol +** alebo **Vol -** ② na Speaker alebo použite tlačidlá „hlasnosti“ na vašom zariadení.

## REŽIM RÁDIA FM

Stlačte tlačidlo **MODE** a zvolte režim rádia FM.

Stlačte tlačidlo **SCAN**: vyhľadajú sa najlepšie rozhlasové frekvencie, aby bolo možné ich uložiť do pamäte.

Na konci tohto cyklu, ktorý potrvá približne 2 minúty, skončí vyhľadávanie na rozhlasovej stanici FM. Ak chcete zvoliť iné rozhlasové stanice, stlačte tlačidlá **◀◀** alebo **▶▶** ②. Pre nastavenie hlasitosti podržte stlačené tlačidlá **Vol +** alebo **Vol -** ②.

Pozn.: Pre lepší príjem zasuniete kábel USB-microUSB do zásuvky **DC 5V** ⑦: kábel funguje ako anténa.

## POUŽITIE MIKROFÓNU

Vložte mikrofón do držiaka mikrofónu a zapojte ho do zásuvky **MIC** ⑧.

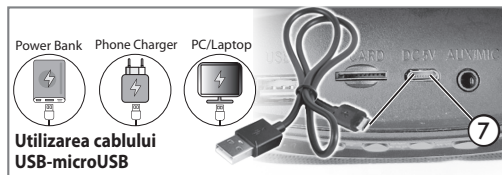


## ALIMENTAREA

Acest produs este alimentat cu o baterie cu litiu incorporată care poate fi reîncărcată prin intermediul cablului **USB-microUSB** inclus în cutie. Pentru a reîncărca bateria introduceți o extremitate a cablului în mufa **DC 5V** ⑦ iar cealaltă extremitate în mufa **USB**:

- a unui **alimentator de la rețea 100-240Vac** prevăzut cu o ieșire cu următoarele caracteristici: **Vdc=5V I=500mA**; - a unui **PC**; - a unui **Power bank**.

În timpul încărcării **Led-ul** ④ rămâne aprins și se va stinge după finalizarea încărcării.



**ATENȚIE:** Transformatorul și sursa de alimentare utilizate cu jucăria electrică vor trebui examinate cu regularitate pentru a identifica eventualele deteriorări ale cablului de alimentare, ștecherului, carcasei sau ale altor piese, iar în caz de deteriorări, nu vor trebui utilizate decât după repararea deteriorării.

• transformatorul sau sursa de alimentare nu reprezintă o jucărie • jucăria trebuie să fie deconectată de la alimentator înainte de curățare • jucăria va trebui utilizată numai cu un transformator pentru jucării sau cu o sursă de alimentare pentru jucării.

Această jucărie trebuie conectată numai la echipamente care au oricare din următoarele simboluri:



## STANDARDELE DE COLECTARE A DEȘEURILOR

Pentru informații privind colectarea articolelor menționate mai jos, vă rugăm să consultați biroul de administrație al Primăriei privind centrele specializate de colectare a deșeurilor.

1. **ELIMINAREA BATERIEI:** La sfârșitul duratei de viață a produsului, bateria conținută în acesta trebuie să fie aruncată separat de deșeurile nediferențiate general.



2. **COLECTAREA AMBALAJELOR:** Duceți hârtia, cartonul și cartonul ondulat la centrele de colectare a deșeurilor corespunzătoare. Materialul plastic trebuie plasat în recipientele de colectare specifice.



Simbolurile care indică diferitele tipuri de plastic sunt:



**Cheie pentru diferite tipuri de materiale plastice:** • **PET** = polietilena tereftalat • **PE** = polietilenă, cod 02 pentru PE-HD, 04 pentru PE-LD • **PVC** = policlorură de vinil • **PP** = polipropilenă • **PS** = polistiren, Spuma de polistiren • **O** = Alți polimeri (ABS, Lamine, etc.)

3. **ELIMINAREA APARATELOR ELECTRICE:** Simbolul cosului cu o cruce indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere la sfârșitul duratei de utilizare. În schimb, ar trebui să fie duse până la cel mai apropiat punct de colectare sau de reciclare.



Alternativ, consultați-vă cu retailer-ul dvs. și returnați produsul când cumpărați un înlocuitor, pe o bază unu la unu sau în mod gratuit, în cazul în care dimensiunea este mai mică de 25 cm. Dezafectarea adecvată promovează reciclarea pieselor și a materialelor, pentru a proteja mediul și sănătatea umană. În conformitate cu legislația în vigoare, se impun restricții stricte în ceea ce privește prezentarea legală a produselor. Pentru mai multe informații despre colectarea deșeurilor speciale, contactați administrația locală.

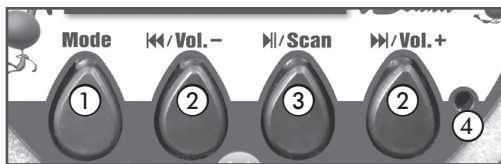
## PORNIREA/OPRIREA

Pentru a activa instrumentul, mutați selectorul (⑨) pe **ON**. Pentru a opri instrumentul, deplasați același selector pe **OFF**. **Ledul** ④ rămâne aprins.

Acest Speaker are 5 modalități de utilizare:

1. **Conexiune Wireless;**
2. **Conexiune prin cablu MP3;**
3. **Redare audio/muzică de pe o memorie flash USB;**
4. **Redare audio/muzică de pe un card Micro SD;**
5. **Radio FM.**

Pentru a trece de la o modalitate la alta apăsați tasta **MODE** ①.



## CONEXIUNE WIRELESS

1. Activați Bluetooth pe smartphone, tabletă etc. și selectați „**Bontempi 485900**” pentru a le asocia cu dispozitivul speaker Watch: un sunet acustic indică realizarea cu succes a conexiunii.

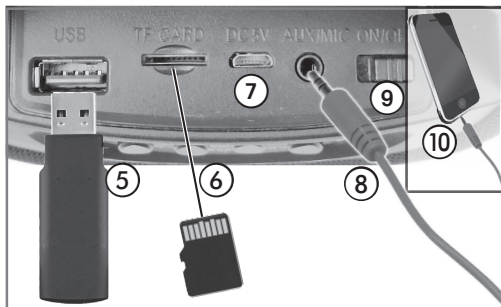
2. Căutați o piesă în playlist-ul smartphone-ului sau al tablet și rulați-o. Piesa va putea fi ascultată la Speaker.

**Notă:** pentru ca conexiune Wireless să funcționeze, mențineți dispozitivul la o distanță maximă de 9 m.

## CONEXIUNE PRIN CABLU MP3

Cu ajutorul unui cablu jack jack 3,5 mm (neinclus) puteți conecta o sursă muzicală externă (MP3 player, tablet, smartphone, etc.- care nu sunt furnizate).

1. Introduceți cablul în mufa **AUX**-ului ⑧.
2. Introduceți și celălalt capăt al cablului în mufa pentru casti ⑩ a sursei dvs (MP3 sau alta sursă).
3. Căutați o piesă în playlist-ul smartphone-ului sau al tablet și rulați-o. Piesa va putea fi ascultată la Speaker.



## REDARE AUDIO/MUZICĂ DE PE O MEMORIE FLASH USB

Pentru a reda piese MP3 de pe o memorie flash USB, introduceți această memorie în mufa **USB ⑤**; va fi interpretată automat prima piesă.

## REDARE AUDIO/MUZICĂ DE PE UN CARD MICRO SD

Pentru a reda piese MP3 de pe un card micro SD, introduceți acest card în fantă **⑥** până când se blochează în poziție; va fi interpretată automat prima piesă.

*Notă: contactele aurite trebuie să fie orientate în jos. Dacă nu reușiți să împingeți cu degetul cardul în fantă, utilizați o agrafă sau un instrument minuscul până când cardul se blochează.*

## REGLĂRILE DE MAI JOS SE APLICĂ PENTRU MODALITĂȚILE DE LA 1 la 4:

### Play [Redare]/Pauză

În timpul redării muzicii, apăsați tasta **▶| ③** pentru a pune pe pauză / reda piesa.

### Piesa precedentă/următoare

Pentru a alege piesa precedentă sau următoare apăsați tastele **◀▶ ②**.

### Volum

Pentru a regla volumul mențineți apăsată lung tastele **Vol +** sau **Vol - ②** ale Speaker sau acționați tastele „volum” ale dispozitivului dumneavoastră.

## MODALITATE RADIO FM

Apăsați tasta **MODE ①** și selectați modalitatea FM radio.

Apăsați tasta **SCAN ③**; va fi efectuată o căutare a celor mai bune frecvențe radio pentru a le putea memora.

La sfârșitul acestui ciclu, care va dura aproximativ 2 minute, scanarea se va încheia pe un post de radio FM.

Pentru a selecta alte posturi radio, apăsați tastele **◀▶ ②** sau **▶| ③**. Pentru a regla volumul mențineți apăsată butoanele **Vol +** sau **Vol - ②**.

N.B.: Pentru o recepție mai bună, introduceți cablul USB-microUSB în mufa **DC 5V ⑦**: cablul va funcționa ca o antenă.

## MICROFON

Introduceți microfonul în suportul special și conectați-l în mufă **MIC ⑧**.



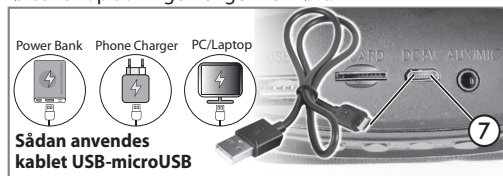
## DANSK

## FORSYNING

Dette produkt drives af et indbygget lithiumbatteri, der kan genoplades med det kabel for tilslutning **USB-microUSB**, der følger med i pakken. For at genoplade batteriet, sættes den ene ende i stikket **DC 5V ⑦** og den anden ende i USB-stikket:

- på en **oplader** tilsluttet strømforsyningen **100-240Vac**, med en udgang med følgende karakteristika: **Vdc=5V I=500mA** - for en **PC** - for en **Power bank**.

Under opladningen vil Led **④** forblive tændt og slukker først når opladningen er gennemført.



ADVARSEL: Transformeren, den elektriske strømforsyning, der anvendes med det elektriske legetøj, skal undersøgес regelmæssigt, for skader på forsyningsledningen, stik, lukning og andre dele, og i tilfælde af skader, må enheden ikke anvendes indtil skaden er blevet repareret.

• transformeren eller strømforsyningen er ikke et legetøj • legetøjet skal fjernes fra strømforsyningen før rengøring • legetøjet må kun anvendes med en transformator til legetøj eller en strømforsyning til legetøj.

Dette legetøj kan ikke tilsluttes til udstyr, der er markeret med et   af følgende symboler:

**LOVGIVNING VEDRØRENDE BORTSKAFFELSE** - For bortskaffelse af de særlige dele, der nævnes nedenfor, skal der rettes henvendelse til den lokale kommune på deres centre for affaldsindsamling.

1. **BORTSKAFFELSE AF BATTERIET:** Ved slutningen af produktets levetid skal det batteri, der sidder i apparatet, bortskaffes separat fra det almindelige husholdningsaffald.



2. **BORTSKAFFELSE AF EMBALLAGEN:** Afløber emballage i papir, karton og bølgepap på de relevante genanvendelsescentre. Plastdelene i emballagen skal smides i de relevante beholdere for indsamling.



Symbolerne, der identificerer de forskellige plasttyper er:



Forklaring af typen af plastrmateriale:

• **PET** = Polyethylenterephthalat • **PE** = Polyethylen, kode 02 for PE-HD, 04 for PE-LD • **PVC** = Polyvinylchlorid • **PP** = Polypropylen • **PS** = Polystyren, ekspanderet polystyren • **O** = Andre polymerer (ABS, Koblet, osv.)

3. **INFORMATION TIL BRUGERE AF ELEKTRISKE APPARATER:** Symbolet med den afkrydsede affaldsspand viser, at udstyret ved slutningen af dets levetid ikke er almindeligt husholdningsaffald, og at forbrugeren skal indlevere det til de særlige affaldsdepoter i bopælskommunen eller returnere det til forhandleren, når der købes nyt udstyr af en lignende type, på en-til-en-basis eller uden omkostninger, hvis størrelsen af udstyret er mindre end 25 cm. Korrekt indlevering af affald hjælper med at undgå mulige negative effekter på miljøet og på sundheden, hvilket også favoriserer genbrug og/eller genanvendelse af de materialer, som udstyret består af. Uautoriseret bortskaffelse af produktet, der foretages af brugeren, indebærer anvendelse af de sanktioner, der er beskrevet i den gældende lovgivning. Kontakt de kompetente lokale myndigheder for at få flere oplysninger om indsamling af specialaffald.



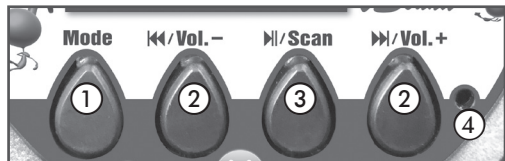
## TÆND / SLUK

For at tænde for instrumentet, flyttes vælgeren ⑨ over på **ON**, for at slukke, flyttes den til **OFF**. Led ④ forbliver tændt.

Denne højttaler har 5 brugsfunktioner:

1. **Trådløs forbindelse;**
2. **Forbindelse med MP3-kabel;**
3. **Afspil lyd/musik fra et USB-flashdrev;**
4. **Afspil lyd/musik fra et Micro SD-kort;**
5. **Radio FM.**

For at skifte fra en funktion til en anden, skal du trykke på tasten **MODE** ①.



## TRÅDLØS FORBINDELSE

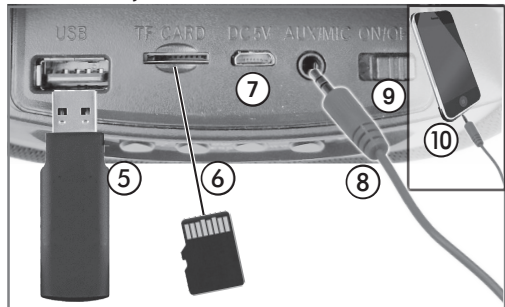
1. Aktivér funktionen Bluetooth på din smartphone, tablet osv. og vælg "**Bontempi 485900**" for at parre den med dit Speaker: En akustisk lyd indikerer, at der er oprettet forbindelse med succes.
2. Søg efter en sang fra playlisten på din smartphone eller tablet, og afspil den valgte musik. Sangen kan høres fra højttaleren.

*Bemærk: For at få trådløs forbindelse-funktionen til at fungere, skal du enheden holdes inden for en maksimal afstand på 9 m.*

## FORBINDELSE MED MP3-KABEL

Med et jack-kabel 3,5 mm (medfølger ikke), er det muligt at tilslutte en ekstern musikkilde (MP3-afspiller, tablet, smartphone osv., der ikke følger med).

1. Sæt en af kablets ender i hullet med teksten **AUX** ⑧.
2. Sæt den anden ende af kablet i stikket "HEADPHONE/HØRETEL FONER" ⑩ på din musikafspiller eller på en anden ekstern musikkilde.
3. Søg efter en sang fra playlisten på din smartphone eller tablet, og afspil den valgte musik. Sangen kan høres fra højttaleren.



## AFSPIL LYD/MUSIK FRA ET USB-FLASHDREV

For at afspille MP3-sange fra et USB-flashdrev skal sidstnævnte sættes i **USB**-stikket ⑤. Den første sang afspilles automatisk.

## AFSPIL LYD/MUSIK FRA ET MICRO SD-KORT

For at afspille MP3-sange fra et micro SD-kort skal sidstnævnte sættes i stikket ⑥, indtil det sidder fast på sin plads; Den første sang afspilles automatisk.

*Bemærk: kontaktfladerne på kortet skal vende nedad. Hvis du ikke kan skubbe kortet på plads med fingeren kan du bruge en papirclips eller et lille værktøj, indtil kortet blokeret i den korrekte position.*

## FØLGENDE JUSTERINGER GÆLDER FOR ALLE FUNKTIONER FRA 1 til 4:

### Play/Pause

Mens du spiller musik, kan du trykke på knappen **▶||** ③ for at sætte sangen på pause / afspille sangen.

### Forrige/næste sang

Tryk på knapperne **◀◀** eller **▶▶** ② for at vælge den forrige eller den næste sang.

### Volume

For at justere lydstyrken skal du trykke på knapperne **Vol +** eller **Vol -** ② på dit Speaker, i lang tid eller bruge knapperne for "volume" på din enhed.

## TILSTAND RADIO FM

Tryk på tasten **MODE** ① og vælg tilstanden FM radio. Tryk på tasten **SCAN** ③. Der vil blive gennemført en søgning efter de bedste radiofrekvenser, så de kan blive gemt.

Ved afslutningen af denne cyklus, der varer ca. 2 minutter, afsluttes scanningen indstillet på en radiostation i FM. For at vælge andre radiostationer, tryk på tasterne **◀◀** eller **▶▶** ②. For at justere lyden, skal knapperne **Vol +** eller **Vol -** ② holdes nede.

N.B.: For bedre modtagelse skal kablet USB-microUSB sættes i stikket **DC 5V** ⑦: kablet fungerer som en antenne.

## BRUG AF MIKROFONEN

Placer mikrofonen i mikrofonholderen, og tilslut den til stikket **MIC** ⑧.

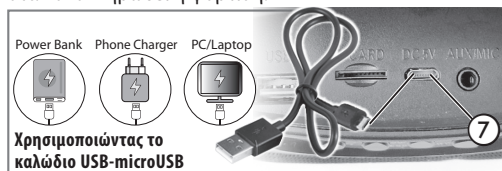


## ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ

Το προϊόν αυτό τροφοδοτείται με ενσωματωμένη μπαταρία λιθίου, η οποία μπορεί να φορτιστεί με το καλώδιο **USB-microUSB** που περιλαμβάνεται στη συσκευασία. Για να επαναφορτίσετε την μπαταρία, τοποθετήστε το ένα άκρο του καλωδίου στην υποδοχή **DC 5V** (7) και το άλλο άκρο στην υποδοχή **USB**:

- ενός **τροφοδοτικού 100-240Vac** που έχει έξοδο με τα ακόλουθα χαρακτηριστικά:  $Vdc = 5V$   $I = 500mA$ ;

- ενός **υπολογιστή**; - ενός **Power bank**. Κατά τη φόρτιση, το LED (4) παραμένει αναμμένο και σβήνει όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση.



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Ο μετασχηματιστής, το τροφοδοτικό που χρησιμοποιείται με το ηλεκτρικό παιχνίδι εξετάζεται τακτικά για τυχόν ζημιά στο καλώδιο τροφοδοσίας, το βύσμα, το περίβλημα ή άλλα εξαρτήματα και σε περίπτωση ζημιάς, δεν πρέπει να χρησιμοποιείται έως ότου αποκατασταθεί η ζημιά.

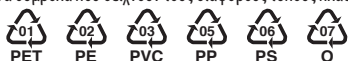
• ο μετασχηματιστής ή το τροφοδοτικό δεν είναι παιχνίδι • το παιχνίδι πρέπει να αποσυνδεθεί από την παροχή ρεύματος πριν από τον καθαρισμό • το παιχνίδι χρησιμοποιείται μόνο με μετασχηματιστή για παιχνίδι ή παροχή ηλεκτρικού ρεύματος για παιχνίδι.

Αυτό το παιχνίδι πρέπει να συνδεθεί μόνο με εξοπλισμό που φέρει οποιοδήποτε από τα ακόλουθα σύμβολα:

**ΠΡΟΤΥΠΑ ΔΙΑΘΕΣΗΣ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ:** Για πληροφορίες σχετικά με τη διάθεση των αντικειμένων που αναφέρονται παρακάτω, παρακαλούμε ανατρέξτε στο Γραφείο Διοίκησης του Συμβουλίου σχετικά με τα ειδικά κέντρα συλλογής αποβλήτων.

1. **ΔΙΑΘΕΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ:** Στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του προϊόντος, η περιεχόμενη μπαταρία πρέπει να απορριφθεί ξεχωριστά από τα μη ανακυκλώσιμα γενικά απορρίμματα.

2. **ΔΙΑΘΕΣΗ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ:** Απορρίψτε το χαρτί, το χαρτόνι και το κυματοειδές χαρτόνι στα κατάλληλα κέντρα συλλογής αποβλήτων. Τα πλαστικά υλικά πρέπει να τοποθετούνται στα αντίστοιχα δοχεία συλλογής. Τα σύμβολα που δείχνουν τους διάφορους τύπους πλαστικών είναι:



**Ονομασία για τους διάφορους τύπους πλαστικών υλικών:**

• **PET** = τερεφθαλικό πολυαιθυλένιο • **PE** = πολυαιθυλένιο, κωδικός 02 για PE-HD, 04 για PE-LD • **PVC** = πολυβινυλοχλωρίδιο • **PP** = πολυπροπυλένιο • **PS** = Αφρός πολυστυρενίου • **O** = Άλλα πολυμερή (ABS, Laminates, κ.λπ.)

3. **ΑΠΟΡΙΨΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ:** Το σύμβολο κάδου με ένα σταυρό σημαίνει ότι το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται με τα οικιακά απόβλητα στο τέλος της χρήσης τους. Αντ' αυτού, πρέπει να απορριφθεί στο πλησιέστερο καθορισμένο σημείο συλλογής ή στη μονάδα ανακύκλωσης. Η κατάλληλη διάθεση προωθεί την ανακύκλωση εξαρτημάτων και υλικών, ενώ συμβάλλει στην προστασία του περιβάλλοντος και της ανθρώπινης υγείας. Σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία, επιβάλλονται αυστηρές κυρώσεις σε βάρος της παράνομης διάθεσης των προϊόντων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη συλλογή των ειδικών αποβλήτων, επικοινωνήστε με την τοπική σας αρχή.

## ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΚΑΙ ΕΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

Για να ενεργοποιήσετε το όργανο, μετακινήστε τον επιλογέα (9) στο ON, για να το απενεργοποιήσετε, στο **OFF**. Το Led (4) παραμένει ενεργοποιημένο.

Αυτό το ηχείο διαθέτει 5 λειτουργίες χρήσης:

1. **Ασύρματη σύνδεση;**
2. **Σύνδεση με καλώδιο MP3;**
3. **Αναπαραγωγή ήχου / μουσικής από μια μονάδα flash USB;**
4. **Αναπαραγωγή ήχου / μουσικής από μια κάρτα Micro SD;**
5. **Ραδιόφωνο FM.**

Για εναλλαγή από τη μία λειτουργία στην άλλη, πατήστε το πλήκτρο **MODE** (1).



## ΑΣΎΡΜΑΤΗ ΣΥΝΔΕΣΗ

1. Ενεργοποίηση Bluetooth στο smartphone, tablet κ.λπ. και επιλέξτε **"Bontempi 485900"** για να το αντιστοιχίσετε με το Speaker: ένας ακουστικός ήχος υποδεικνύει ότι η σύνδεση ήταν επιτυχής.

2. Αναζητήστε ένα τραγούδι από τη λίστα αναπαραγωγής στο smartphone ή στον tablet σας και στείλτε το σε λειτουργία. Το τραγούδι ακούγεται από τον ομιλητή.

**Σημείωση:** Για να λειτουργεί το ασύρματη σύνδεση, κρατήστε τη συσκευή σε μέγιστη απόσταση 9 m.

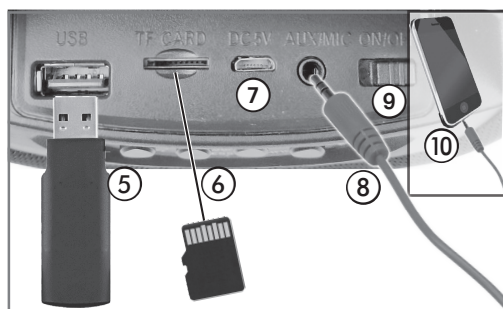
## ΣΥΝΔΕΣΗ ΜΕ ΚΑΛΩΔΙΟ MP3

Με το καλώδιο τροφοδοσίας 3,5 mm (δεν παρέχεται) είναι δυνατή η σύνδεση μιας εξωτερικής πηγής μουσικής (MP3 player, tablet, smartphone κ.λπ. που δεν παρέχεται).

1. Τοποθετήστε το ένα άκρο του καλωδίου στην υποδοχή **AUX** (8).

2. Εισαγάγετε το άλλο άκρο του καλωδίου στην υποδοχή **"ΑΚΟΥΣΤΙΚΟΝ"** (10) της συσκευής αναπαραγωγής ή άλλης πηγής μουσικής.

3. Αναζητήστε ένα τραγούδι από τη λίστα αναπαραγωγής στο smartphone ή στον tablet σας και στείλτε το σε λειτουργία. Το τραγούδι ακούγεται από τον ομιλητή.



## ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ ΗΧΟΥ / ΜΟΥΣΙΚΗ ΑΠΟ ΕΝΑ USB FLASH DRIVE

Για αναπαραγωγή τραγουδιών MP3 σε μονάδα flash USB, τοποθετήστε την τελευταία στην υποδοχή **USB ⑤**. Το πρώτο κομμάτι θα αναπαραχθεί αυτόματα.

## ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ ΗΧΟΥ/ΜΟΥΣΙΚΗ ΑΠΟ ΚΑΡΤΑ SD MICRO

Για αναπαραγωγή τραγουδιών MP3 σε κάρτα micro SD, τοποθετήστε το τελευταίο στην υποδοχή **⑥** έως ότου ασφαλίσει στη θέση; Το πρώτο κομμάτι θα αναπαραχθεί αυτόματα.

**Σημείωση:** οι χρυσές επαφές πρέπει να βλέπουν προς τα κάτω. Εάν δεν μπορείτε να σπρώξετε την κάρτα στην υποδοχή με το δάχτυλό σας, χρησιμοποιήστε ένα συνδετήρα ή ένα μικρό εργαλείο μέχρι να κλειδώσει η κάρτα.

## ΟΙ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΙΣΧΥΟΥΝ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ 1 έως 4:

### Αναπαραγωγή / Παύση

Κατά την αναπαραγωγή μουσικής, πατήστε το πλήκτρο **⏮ ③** για παύση / αναπαραγωγή του τραγουδιού.

### Προηγούμενο/Επόμενο κομμάτι

Για να επιλέξετε το προηγούμενο ή το επόμενο τραγούδι, πατήστε τα πλήκτρα **⏮** ή **⏭ ②**.

### Ένταση

Για να ρυθμίσετε την ένταση, κρατήστε πατημένα τα πλήκτρα **Vol +** ή **Vol - ②** στο Speaker ή πατήστε τα πλήκτρα "έντασης" στη συσκευή σας.

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ FM RADIO

Πατήστε το πλήκτρο **MODE** και επιλέξτε τη λειτουργία ραδιοφώνου FM.

Πατήστε το πλήκτρο **SCAN**. Θα γίνει αναζήτηση για τις καλύτερες ραδιοσυχνότητες για να μπορέσετε να τις απομνημονεύσετε.

Στο τέλος αυτού του κύκλου, ο οποίος θα διαρκέσει περίπου 2 λεπτά, η σάρωση θα ολοκληρωθεί σε έναν ραδιοφωνικό σταθμό FM. Για να επιλέξετε άλλους ραδιοφωνικούς σταθμούς, πατήστε τα πλήκτρα **⏮** ή **⏭ ②**. Για να ρυθμίσετε την ένταση κρατήστε πατημένο τα κουμπιά **Vol +** ή **Vol - ②**.

Σημ.: Για καλύτερη λήψη, τοποθετήστε το καλώδιο USB-microUSB στην υποδοχή **DC 5V ⑦**: το καλώδιο θα λειτουργήσει ως κεραία.

## ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΜΙΚΡΟΦΩΝΟΥ

Τοποθετήστε το μικρόφωνο στην ειδική βάση και συνδέστε το στην υποδοχή **MIC ⑧**.



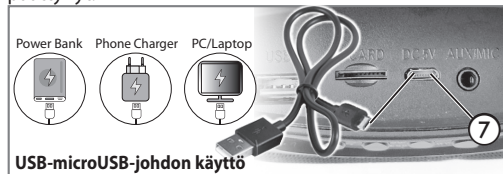
## S U O M I

## VIRRANSYÖTTÖ

Tähän tuotteeseen syötetään virtaa siihen asennetulla litium-ioni akulla, joka voidaan ladata **USB-microUSB-**johdolla, joka löytyy pakkauksesta. Akun lataamiseksi, aseta johdon pää **DC 5V-liittimeen ⑦** ja toinen pää seuraavien laitteiden USB-liittimeen:

- **verkkolaitteen 100-240 Vac**, jossa tulo seuraavilla ominaisuuksilla: **Vdc=5V I=500mA**;

- **TIETOKONEEN**; - **Varavirtalähteen**. Latauksen aikana Led-valo **④** jää palamaan ja se sammuu kun lataus on päättynyt.



**VAROITUS:** Muunnin tai virtalähde, jota käytetään sähköisessä leikkikalussa, tulee tarkistaa säännöllisesti virtajohdossa, pistokkeessa, kotelossa tai muissa osissa syntyneiden vahinkojen varalta ja, jos vahinkoja syntyy, sitä ei saa käyttää, kunnes vahinko on korjattu.

• muunnin tai virtalähde ei ole leikkikalu • leikkikalu on kytkettävä irti virtalähteestä ennen sen puhdistamista • leikkikalu saa käyttää vain leikkikaluille tarkoitetun muuntimen tai virtalähteen kanssa.

Tämä leikkikalu tulee liittää varusteeseen, jossa on jompikumpi seuraavista merkeistä:



**HÄVITTÄMISTÄ KOSKEVAT SÄÄNNÖT:** Alla osoitettujen osien hävittämistä varten, käänny kunnallishallintojen puoleen saadaksesi tietoa erikoistuneista jätteenhuoltokeskuksista.

1. **AKUN HÄVITTÄMINEN:** Tuotteen käyttöiän lopussa, siinä oleva akku tulee hävittää erillään yleisistä lajittelemattomista jätteistä.



2. **PAKKAUSTEN HÄVITTÄMINEN:** Toiminta paperi-, pahvi- ja aaltopahvipakkaukset erityisiin keräyspisteisiin. Pakkauksen muoviosat tulee laittaa asianmukaisiin keräyssäiliöihin.



Symbolit, jotka osoittavat erityyppisiä muoveja ovat:



**Muovimateriaaleja koskevat selitykset:**

• **PET** = polyeteenitereftalaatti • **PE** = polyeteeni, koodi 02 PE-HD:lle, 04 PE-LD:lle • **PVC** = polyvinyylikloridi • **PP** = polypropeeni • **PS** = polystyreeni, vaahdotettu polystyreenistä • **O** = Muut polymeerit (ABS, Sidonnaiset, jne.)

3. **TIEDOT SÄHKÖLAITTEIDEN KÄYTTÄJILLE:**

Viivuttu jätessäiliö osoittaa, että laitteisto ei ole tavallinen kotitalousjäte ja että käyttäjän on toimitettava se oman kotikunnan erikoisjätteiden keräyspisteeseen tai jälleenmyyjälle uuden vastaavan laitteen hankinnan yhteydessä tai ilmaiseksi jos sen koko on alle 25 cm. Jätteen oikea hävittäminen edesauttaa mahdollisten negatiivisten vaikutusten syntymistä ympäristölle ja terveydelle edesauttamalla lisäksi materiaalien uudelleenkäyttöä ja/tai kierrätystä joista laitteisto koostuu. Voimassa oleva laki määrää rangaistuksia niille, jotka hävittävät tuotteen asiattomasti. Erikoisjätteiden keräämiseen liittyviä lisätietoja varten ota yhteys paikallisiin asianmukaisiin viranomaisiin.



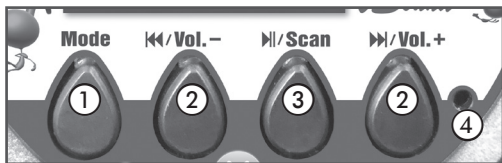
## KÄYNNISTÄMINEN/SAMMUTTAMINEN

Käynnistä soitin ⑨ siirtämällä valitsin kohtaan **ON**; sammuta se siirtämällä se kohtaan **OFF**. Led-valo ④ jää palamaan.

Tässä kaiuttimessa on 5 käyttötapaa:

1. **Langaton yhteys;**
2. **Yhteys MP3-kaapelilla;**
3. **Äänen/musiikintoisto USB-muistitikulta;**
4. **Äänen/musiikintoisto SD micro-kortilta;**
5. **FM-radio.**

Siirtyäksesi toimintatavasta toiseen paina näppäintä **MODE** ①.



## LANGATON YHTEYS

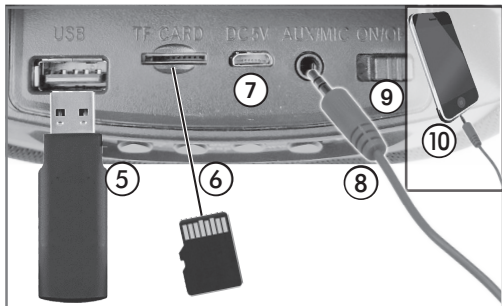
1. Aktivoi älypuhelimessa, tabletissa jne. oleva Bluetooth-näppäin ja valitse "**Bontempi 485900**" sen yhdistämiseksi Speaker: ääni osoittaa, että yhteyden muodostus onnistui.
2. Etsi kappale älypuhelimien tai tablet soittolistalta ja aloita sen toisto. Kappaletta voidaan kuunnella kaiuttimen kautta.

*Huom:* Langaton yhteys toimintaa varten, pidä laitetta korkeintaan 9 m etäisyydellä.

## YHTEYS MP3-KAAPELILLA

Jakkiliittimellä 3,5 mm (ei toimitettu) on mahdollista liittää ulkoinen musiikkilähde (MP3-soitin, tablet, älypuhelin jne. jota ei ole toimitettu).

1. Laita johdon pää **AUX** ⑧ liittimeen.
2. Laita johdon toinen pää "KUULOKKE" liittimeen ⑩ äänentoistolaitteessasi tai toisessa musiikinlähteessä.
3. Etsi kappale älypuhelimien tai tablet soittolistalta ja aloita sen toisto. Kappaletta voidaan kuunnella kaiuttimen kautta.



## ÄÄNEN/MUSIIKINTOISTO MUISTITIKULTA

USB-

USB-muistitikulla olevien MP3-kappaleiden toistamiseksi, aseta se **USB**-liittimeen ⑤; ensimmäistä kappaletta soitetaan.

## ÄÄNEN/MUSIIKINTOISTO MICRO SD-KORTILTA

MICRO

Micro SD-kortilla olevien MP3-kappaleiden toistamiseksi, aseta se korttipaikkaan ⑥, kunnes se lukittuu paikalleen; ensimmäistä kappaletta soitetaan.

*Huom:* kultaisten koskettimien on suunnattava alaspäin. Jos korttia ei kyetä työntämään sormella korttipaikkaan, käytä klemmaria tai pientä välinettä, kunnes kortti lukittuu paikoilleen.

## SEURAAVAT SÄÄDÖT OVAT VOIMASSA TAVOILLE 1 - 4:

### Play/Tauko

Musiikin toiston aikana, paina näppäintä ③ asettaaksesi kappaleen tauolle / sen soittamiseksi.

### Edellinen/seuraava kappale

Edellisen tai seuraavan kappaleen valitsemiseksi, paina näppäimiä ② tai ②.

### Äänenvoimakkuus

Äänenvoimakkuuden säätämiseksi, pidä painettuna pitkään speaker watch näppäimiä **Vol +** tai **Vol -** ② tai käytä laitteesi "äänenvoimakkuuden" näppäimiä.

## FM-RADIO TAPA

Paina näppäintä **MODE** ① ja valitse toimintatapa FM-radio.

Paina näppäintä **SCAN** ③; parhaat radiotaajuudet etsitään, jotta ne voidaan tallentaa muistiin.

Tämän jakson lopussa, joka kestää noin 2 minuuttia, skannaus päättyy yhteen FM-radioasemaan. Muiden radioasemien valitsemiseksi, paina näppäimiä ② tai ②. Äänenvoimakkuuden säätämiseksi, pidä painettuna painikkeita **Vol +** tai **Vol -** ②.

**HUOM:** Parhaan vastaanoton saamiseksi, aseta USB-micro-USB-johdo liittimeen **DC 5V** ⑦: kaapeli toimii antennina.

## MIKROFONIN KÄYTTÖ

Laita mikrofoni asianmukaiseen telineeseen ja liitä se liittimeen **MIC** ⑧.

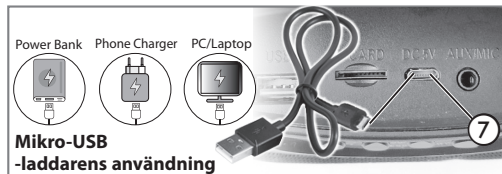




## FÖRSÖRJNING

Denna produkt drivs av ett inbyggt litiumbatteri som kan laddas med **mikro-USB-laddaren** som ingår i förpackningen. Ladda batteriet genom att sätta in den ena kabeländan i DC 5V-uttaget ⑦ och den andra änden i USB-uttaget:

- på ett **nättaggregat 100-240Vac** vars uttag har följande egenskaper: **Vdc=5V I=500mA**;
- på en **Dator**; - på en **Power bank**. Under laddningen förblir LED-lampan ④ tänd och släcks vid färdigladdning.



**WARNING:** Transformatorn och nätdaptern som används med den elektriska leksaken ska regelbundet undersökas för skador på nätsladden, kontakten, höljet eller andra delar, och i händelse av skada ska leksaken inte användas förrän skadan har åtgärdats.

- transformatorn eller nätdaptern är ingen leksak • Leksaken måste fränkopplas från nättaggregatet före rengöring • leksaken får endast användas med en transformator för leksaker eller en nätdapter för leksaker.

Denna leksak får endast anslutas till utrustning med någon av följande symboler:



**AVFALLSHANTERING** - Hänvisa till de kommunala myndigheterna angående återvinningscentraler för bortskaffning av nedan angivet material.

1. **BORTSKAFFNING AV BATTERI:** Vid slutet av produktens livslängd måste dess batteri bortskaffas separat från allmänt hushållsavfall.



2. **BORTSKAFFNING AV FÖRPACKNINGAR:** Lämna in förpackningar av papper, kartong och wellpapp till specifika återvinningscentraler. Plastdelarna i förpackningen måste källsorteras i avsedda uppsamlingsbehållare.



Symbolerna som identifierar de olika plasttyperna är:



**Teckenförklaring över olika typer av plastmaterial:**

- **PET** = polyetentereftalat • **PE** = polyetylen, koden 02 för PE HD, 04 för PE LD • **PVC** = polyvinylklorid • **PP** = polypropylen
- **PS** = polystyren, expanderad polystyren • **O** = andra polymerer (ABS, sammankopplade, o.s.v.)

3. **INFORMATION TILL ANVÄNDARE AV ELEKTRISKA APPARATER:** Symbolen med den överstruken soptunnan anger att utrustningen i slutet av dess livslängd inte är allmänt hushållsavfall. Konsumenten måste således lämna in den som specialavfall till en av kommunens auktoriserade återvinningscentraler på sin hemort eller återlämna den till återförsäljaren när hen köper en ny utrustning av motsvarande typ, i byte mot köp eller kostnadsfritt om storleken är mindre än 25 cm. En korrekt bortskaffning av avfallet hjälper till att undvika eventuella negativa effekter på miljön och hälsan, vilket också gynnar återanvändning och/eller återvinning av de material som utrustningen består av. Obehörigt bortskaffande av produkten av användaren innebär tillämpning av de påföljder som avses i gällande lagbestämmelser. Kontakta de behöriga lokala myndigheterna för mer information angående återvinning av specialavfall.



## PÅSLAGNING / AVSLAGNING

Slå på instrumentet genom att flytta väljaren ⑨ till **ON**, och slå av det genom att flytta den till **OFF**. LED-lampan ④ förblir tänd.

Denna högtalare har 5 olika funktionslägen:

1. **Trådlös anslutning;**
2. **Anslutning med MP3-kabel;**
3. **Spela audio/musik från en USB-flash drive;**
4. **Spela audio/musik från ett mikro SD-kort;**
5. **FM-radio.**

Växla från ett läge till ett annat genom att trycka på knappen **MODE** ①.



## TRÅDLÖS ANSLUTNING

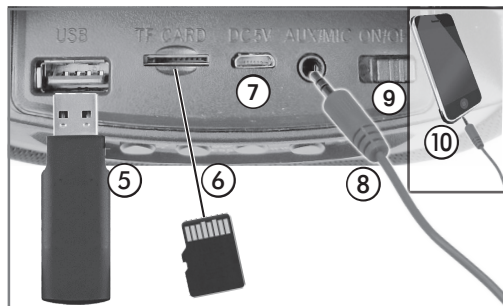
1. Aktivera Bluetooth på din smartphone, surfplatta o.s.v. och välj **"Bontempi 485900"** för att para ihop den med Speaker: ett akustiskt ljud indikerar att anslutningen lyckats.
2. Sök efter ett spår från spellistan på din smartphone eller tablet och klicka igång den. Du kan lyssna på spåret från högtalaren.

*Anmärkning: Håll enheten på max 9 meters avstånd för att Trådlös-anslutningen ska fungera.*

## ANSLUTNING MED MP3-KABEL

Med 3,5 mm-jack-kabeln (medföljer ej) är det möjligt att ansluta en extern musikälla (MP3-spelare, tablet, smartphone o.s.v., medföljer inte).

1. Sätt in den ena änden av kabeln i uttaget **AUX** ⑧.
2. Sätt in andra änden av kabeln i uttaget "HÖRLURAR" ⑩ på din spelare eller annan musikälla.
3. Sök efter ett spår från spellistan på din smartphone eller tablet och klicka igång den. Du kan lyssna på spåret från högtalaren.



## SPELA AUDIO/MUSIK FRÅN EN USB-FLASH DRIVE

Spela MP3-spåren som ligger på en USB- flash drive, genom att sätt in enheten i **USB-uttaget** ⑤. Det första spåret sätts igång automatiskt.

## SPELA AUDIO/MUSIK FRÅN EN MIKRO SD-KORT

Spela MP3-spåren som ligger på ett mikro SD-kort, genom att föra in kortet i öppningen ⑥ tills det fastnar i läge; Det första spåret sätts igång automatiskt.

*Anmärkning: Sidan med guldanslutningarna ska vara vänd nedåt. Om det inte går att trycka ner kortet i kortplatsen med fingret kan man ta hjälp av ett gem eller ett litet verktyg tills kortet klickar fast i läge.*

## FÖLJANDE INSTÄLLNINGAR GÄLLER FÖR FUNKTIONSLÄGENA 1 till 4:

### Play/Paus

Tryck du på knappen  ③ för att pausa/spela spåret under utförandet.

### Föregående/nästa spår

Välj föregående eller nästa spår genom att trycka på knapparna  eller  ②.

### Volym

Justera volymen genom att trycka in **Vol +** eller **Vol -** -knapparna ③ på Speaker eller tryck på "volym" -knapparna på din enhet.

## FM-RADIO

Tryck på knappen **MODE** ① och välj funktionsläget FM radio.

Tryck på knappen **SCAN** ③. En sökning efter de bästa radiofrekvenserna utförs för eventuell memorering.

I slutet av denna cykel, som varar i cirka 2 minuter, avslutas avsökningen på en FM-radiostation. Tryck på knapp  eller  ② för att välja andra radiostationer . Justera volymen genom att hålla in knapparna **Vol +** eller **-Vol -** ②.

OBS! Sätt in USB-mikrokabeln i uttaget **DC 5V** för en bättre mottagning ⑦ : kabeln fungerar som en antenn.

## MIKROFONENS ANVÄNDNING

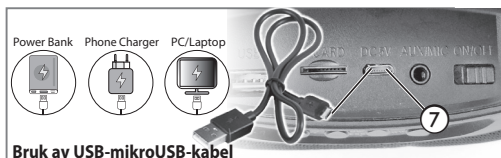
Sätt mikrofonen i mikrofonhållaren och anslut den till uttaget **MIC** ⑧.



## NORSK

### STRÖMFORSYNING

Dette produktet drives av et innebygd litiumbatteri som kan lades med **mikro-USB-kabeln** som er inkludert i pakningen. For å lade batteriet, før den ene enden av ledningen inn i **DC 5V-uttaket** ⑦ og den andre enden i USB-uttaket: - til en **100-240Vac strømforsyningsenhet**, som har en utgang med følgende egenskaper: **Vdc=5V I=500mA**; - til en **PC**; - til en **strømbank**. Led ④ lyser under lading og slår seg av når batteriet er fulladet.



VÆR OPPMERKSOM: Transformatorn og strømforsyningsenheten som benyttes sammen med leken må regelmessig kontrolleres for å oppdage eventuelle skader på ledningen, støpselet, innpakningen eller andre deler. Alle skader må repareres før de kan anvendes på nytt.

• transformatorn og strømforsyningsenheten er ikke en leke - leketøyet må kobles fra strømforsyningen før det utføres rengjøring - leken må kun benyttes med en transformator eller strømforsyningsenhet laget spesielt for leker.

Denne leken må kun kobles til apparater som er utstyrt med følgende symboler:  

### REGLER FOR AVSETNING

Før å avsette noen av de undernevnte materialene, må man ta kontakt med den Comunale Administrasjonen for informasjon om spesialiserte miljøvernstasjoner.

1. ELIMINERING AV BATTERIET: Når produktets levetid er over, må batteriet som finnes i dette elimineres separat fra annet avfall.



2. AVSETNING AV EMBALLASJE - Lever papiremballasje, papp og bølgepapp til riktig miljøvernstasjon. Plastikkemballasje må puttes i tilhørende oppsamlingsbeholdere.



Symbolene som individualiserer de forskjellige plastikktypene er følgende:



Tegnforklaring av forskjellige plastikkmaterialer: • **PET** = Polyethylentereftalat • **PE** = Polyethylene, kode 02 for HD-PE, 04 for LD-PE • **PVC** = Polyvenylklorid • **PP** = Polypropylen • **PS** = Polystyren, utvidet Polystyren • **O** = Andre polymer (ABS, Sammenstilte, osv.)

3. INFORMASJON TIL BRUKERNE AV ELEKTRISKE APPARATER:

Symbolet med krysset søppelbøtte betyr at apparatet ikke kan kastes som vanlig avfall når det ikke lenger gjør nytte. Bruker må frakte apparatet til nærmeste miljøvernstasjon, eller levere det tilbake til selger når det kjøpes et nytt og tilsvarende apparat, et i innbytte mot et. Det kan også leveres inn gratis hvis apparatet er mindre enn 25 cm. En korrekt avfallsbehandling hindrer negativ innvirkning på miljø og helse, samtidig som man fremmer gjenbruk og/eller resirkulering av materialene apparatet er laget av. En ulovlig kassering av produktet fra brukers side vil medføre bøter i henhold til gjeldende lovpålagte normer. For videre informasjon om innsamling av spesialavfall, vennligst ta kontakt med pågjeldende lokale myndigheter.



## SLÅ PÅ OG AV

Flytt velger ⑨ på **ON** for å slå på instrumentet og **OFF** for å slå det av. Led-lyset ④ forblir tent.

Speaker kan brukes på 5 måter:

### 1. Trådløs tilkobling;

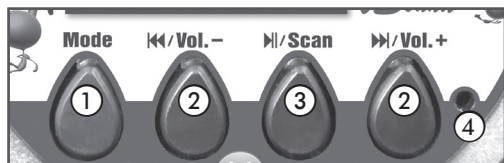
### 2. Tilkobling med MP3-kabel;

### 3. Spille av lyd/musikk fra en USB-minnepenn;

### 4. Spille av lyd/musikk fra et Mikro SD-kort;

### 5. FM radio.

Trykk på tasten **MODE** ① for å bytte fra en modus til en annen.



## TRÅDLØS TILKOBLING

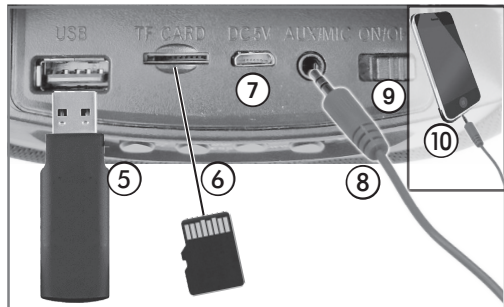
1. Koble til Bluetooth på din smarttelefon, nettbrett osv. og velg "**Bontempi 485900**" for å pare den med forsterker: en lyd indikerer at tilkoblingen er vellykket.
2. Søk etter en sang i spillelisten på smarttelefonen eller datamaskinen og spill den. Sangen kan høres gjennom forsterkers høyttaler.

*Merk: for å garantere at den trådløse forbindelsen fungerer må enheten befinne seg ved en maksimal avstand på 9 m.*

## TILKOBLING MED MP3-KABEL

Du kan koble til en ekstern musikk-kilde (MP3-spiller, nettbrett, smarttelefon, osv. - ikke inkludert) ved å bruke en 3,5 mm jack-kabel (ikke inkludert).

1. Sett den ene enden av kabelen i **AUX**-uttaket ⑧.
2. Sett den andre enden av kabelen i uttaket for "HODETELEFON" ⑩ på din spiller eller annen musikk-kilde.
3. Søk etter en sang i spillelisten på smarttelefonen eller datamaskinen og spill den. Sangen kan høres gjennom forsterkers høyttaler.



## SPILLE AV LYD/MUSIKK FRA EN USB-MINNEPENN

For å spille av MP3-sanger på en USB-minnepenn, plasser sistnevnte inn i **USB**-uttaket ⑤; den første sangen spilles av automatisk.

## SPILLE AV LYD/MUSIKK FRA ET MIKRO SD-KORT

For å spille av sangene til en MP3-spiller som er på et mikro SD-kort, før dette inn i sporet ⑥ til det låses i posisjon; den første sangen vi spilles automatisk.

*Merk: de gylne kontaktene må vende nedover.*

*For å løse ut Mikro SD-kortet, trykk på det med en finger og dra det forsiktig ut.*

## FØLGENDE REGULERINGER GJELDER FOR MODUS 1 TIL 4:

### Play/Pause

Under musikkavspillingen trykk på tasten **▶||** ③ for å pause / spille sangen.

### Forrige/neste sang

For å velge forrige eller neste sang, trykk på tastene **◀◀** eller **▶▶** ②.

### Volum

For å regulere volumet, hold nede tasten **Vol +** eller **Vol -** ② på Speaker, eller bruk "volum-tastene" på din enhet.

## MODUS FM RADIO

Trykk på tasten **MODE** ① og velg modus FM radio. Trykk på tasten **SCAN** ③; det utføres et søk for å finne og lagre de beste radiofrekvensene.

Denne syklusen varer i cirka 2 minutter og søket avsluttes ved å stoppe på en FM radiostasjon. For å velge andre radiostasjoner trykker man på tast **◀◀** eller **▶▶** ②. For å regulere volumet, trykk og hold inne tasten **Vol +** eller **Vol -** ②.

N.B.: For en bedre mottakelse, plasser USB-/mikro USB-kabelen inn i **DC 5V**-uttaket ⑦; kabelen vil fungere som antenne.

## BRUK AV MIKROFON

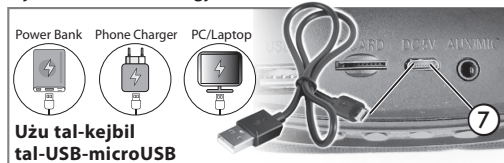
Plasser mikrofonen i tilhørende støtte og koble den til **MIC**-uttaket ⑧.



## PROVVISTA TA' ENERGIJA ELETTRIKA

Dan il-prodott huwa alimentat minn batterija tal-litju inkorporata li tista' tigi cċarġjata b'kejbil tal-**USB-microUSB** inkluż fil-pakkett. Sabiex tiċċarġja l-batterija, dahhal tarf tal-kejbil fis-sokit tal-DC 5V ⑦ u t-tarf l-iehor fis-sokit tal-USB:

- ta' **alimentatur** tad-dawl **100-240Vac** li għandu żbakk bil-karatteristiċi li ġejjin: **Vdc=5V I=500mA**; - ta' **PC**; - ta' **Power bank**. Waqt l-iċċarġjar l-Led ④ jibqa' mixgħul u jintefa meta l-iċċarġjar ikun lest.



**ATTENZJONI:** It-transformer, il-provvista tal-elettriku użata mal-gugarell elettriku, għandu jiġi eżaminat regolarment għal hsara lill-wajer tal-elettriku, lill-plakka, lill-kaxxa jew partijiet oħra, u fil-każ ta' hsara, dan m'għandux jintuza sakemmi il-hsara tissewwa.

• it-transformer jew il-provvista tal-elettriku mhuwiex gugarell • il-gugarell irid ikun skonnnett mill-alimentatur qabel tnaddfu • il-gugarell għandu jintuza biss ma' transformer għall-gugarelli jew provvista tal-elettriku għall-gugarelli.

Dan il-gugarell għandu jiġi konness biss ma' tagħmir li fih kwalunkwe mis-simboli li ġejjin:

**NORMI GHAR-RIMI TAL-ISKART** - Għal dak li għandu x'jaqsa ir-rimi tal-uġġetti imsemmija hawn taht, wiehed għandu jistaqsi lill-Amministrazzjonijiet Komunalni biex jinghata tagħrif dwar iċ-ċentri speċjalizzati għar-rimi ta' skart partikolari.

1. KIF TARMĠ L-BATTERIJA: Meta jintemm iż-żmien ta' utilità tal-prodott, il-batterija li hemm go fih trid tintrema separatament mill-iskart ġenerali mhux separat.

2. RIMI TA' MATERJAL UŻAT FL-IPPAKKJAR: Hu l-karti, kartun u kartun immewweg u armihom fiċ-ċentri speċjalizzati għall-iskart partikolari. Il-biċċiet tal-plastik użat fl-ippakkjar qegħdom fil-kontenituri apposta għalihom. Is-simboli li jiddistingwu it-tipi differenti tal-plastik huma:



**Akronimi marbutin ma' tip differenti ta' plastik:** PET = Politiġin terephthalate, • PE = Politiġin, kowd 02 għal PE-HD, 04 għal PE-LD, • PVC = Polivinklorur • PP = Polipropil • PS = polisterin, polisterin 'espanso' (foamed plastic) • O = Polimeri oħra (ABS, akkoppjati (magħqudin), eċċ.)

3. INFORMAZZJONI GHAL DAWK LI JUŻAW APPARAT LI JAHDAM bl-ELETTRIKU: Is-simbolu li juri kontenitur tal-iskart b'salib fuqu, ifisser li l-apparat in kwistjoni meta ma jkunx jista' jintuza aktar, mhuwiex skart ġeneriku urban normali u l-konsumatar għalhekk għandu jiehdu u jarmih fiċ-ċentri għar-rimi tal-iskart partikolari tal-komun fejn joqgħod jew inkella jergħ jtiħ lil min bieghhulu meta jergħ jmur jixtri apparat bħalu, fil-proporzjon ta' wiehed għal wiehed u mingħajr ma jkollu jgħallas xejn, f'każ li l-oġġett ikun iżgħar minn 25 cm. Ir-rimi ta' dan l-iskart partikolari kif suppost, iġhin biex jiġu evitati effetti ħżiena fuq l-ambjent u s-saħħa, u fl-istess hin l-apparat ikun jista' jergħ jintuza/u jergħ jiġi riċiklat il-materjal li jkun intuża biex sar l-apparat. Ir-rimi mhux xieraq tal-prodott mill-konsumatur iwassal għall-applikazzjoni tas-sanzjonijiet skont il-liġi. Għal aktar informazzjoni dwar il-għir ta' skart partikolari, kellew lill-awtoritajiet lokali kompetenti.

## IXGHĦEL / ITFI

Per tixgħel l-Istrument, mexxi s-selettur ⑨ għal fuq **ON**, biex titfih, fuq **OFF**. L-Led ④ se jibqa' mixgħul.

Dan l-I-speaker għandu 5 modalitajiet ta' użu:

1. **Konnessjoni Wireless;**

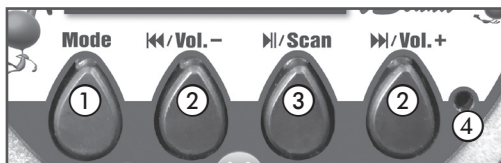
2. **Konnessjoni b'kejbil tal-MP3;**

3. **Riproduzzjoni ta' awdjo/mużika minn USB flash drive;**

4. **Riproduzzjoni ta' awdjo/mużika minn Micro SD card;**

5. **Radju FM;**

Sabiex tgħaddi minn modalitajiet għal oħra, aghfas it-tast **MODE** ①.



## KONNESSJONI WIRELESS

1. Attiva l-Bluetooth tas-smartphone, tablet eċċ. u aghżel **"Bontempi 485900"** biex tqabblu mal-ispeaker: hoss akustiku se jindika li l-konnessjoni rnexxiet.

2. Ipprova doqq diska mill-playlist tas-smartphone jew tablet. Id-diska tista' tinstema' fuq l-ispeaker.

**Nota:** sabiex il-Konnessjoni Wireless jahdem, zomm l-apparat f'distanza massima ta' 9 metri.

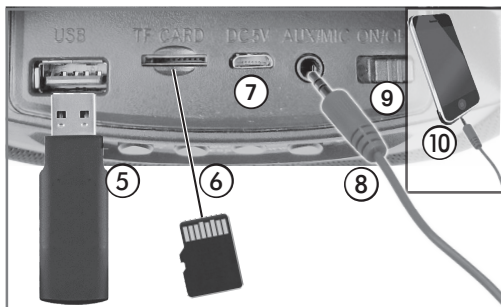
## KONNESSJONI B'KEJBIL TAL-MP3

B'kejbil tat-tip jack jack 3,5 mm (mhux ipprovdut) tista' tqabblad sors estern tal-mużika (qarrej tal-MP3, tablet, smartphone, eċċ mhux ipprovduti).

1. Dahħal tarf wiehed tal-kejbil fis-sokit **AUX** ⑧.

2. Dahħal it-tarf l-iehor tal-kejbil fis-sokit **"HEADPHONE"** ⑩ tal-player jew sors mużikali l-iehor tiegħek.

3. Ipprova doqq diska mill-playlist tas-smartphone jew tablet. Id-diska tista' tinstema' fuq l-ispeaker.





## RIPRODUZZJONI TA' AWDJO/MUŽIKA MINN USB FLASH DRIVE

Sabiex tirriproduci diski tal-MP3 li hemm fuq USB flash drive, dahhal id-drive fis-sokit tal-USB ⑤; se tindaqq awtomatikament l-ewwel diska.

## RIPRODUZZJONI TA' AWDJO/MUŽIKA MINN MICRO SD CARD

Sabiex tirriproduci diski tal-MP3 li hemm fuq micro SD card, dahhal il-kard fis-slot ⑥ sakemm tehel f'postha; se tindaqq awtomatikament l-ewwel diska.

*Nota: iil-kuntatti lewn id-deheb iridu jkun qed iħarsu 'l isfel. Jekk ma jirnexxilex timbotta b'subgħajk il-kard fis-slot, uża paper clip jew strument żgħir hafna sakemm il-card tehel f'postha.*

## IR-REGOLAZZJONIJIET LI ĠEJJIN JAPPLIKAW GHALL-MODALITAJIET 1 sa 4:

### Play/Pause

Wagt li qed iddoqq il-mużika, aghfas it-tast  ③ biex twaqqaf (pause) / iddoqq id-diska.

### Id-diska ta' qabel/li jmiss

Sabiex tagħzel id-diska ta' qabel jew li jmiss aghfas it-tasti  jew  ②.

### Volum

Sabiex tirregola l-volum żomm magħfusa fit-tul it-tasti **Vol +** jew **Vol -** ② tal-ispeaker jew uża t-tasti tal-"volume" tal-apparat tiegħek.

## MODALITÀ TAR-RADJU FM

Aghfas it-tast **MODE** ① u aghzel il-modalità FM radio. Aghfas it-tast **SCAN** ③; se titwettaq riċerka tal-aħjar frekwenzi tar-radju biex dawn jiġu memorizzati.

Fl-aħħar ta' dan iċ-ċiklu, li se jidur madwar 2 minuti, l-iskenn se tintemm fuq stazzjon tar-radju FM. Sabiex tagħzel stazzjonijiet tar-radju oħra aghfas it-tasti  jew  ②. Sabiex tirregola l-volum żomm magħfusin il-buttuni **Vol +** jew **Vol -** ②.

N.B.: Għal riċezzjoni aħjar, dahhal il-kejbil tal-USB-microUSB fis-sokit **DC 5V** ⑦: il-kejbil jaħdem bħala antenna.

## UŻU TAL-MIKROFONU

Dahhal il-mikrofonu fil-holder it-tajjeb u qabbdu mas-sokit **MIC** ⑧.

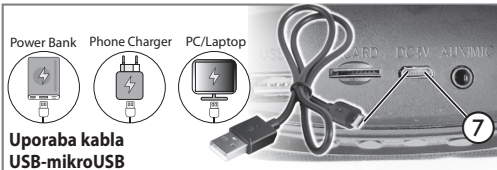


## SLOVENŠČINA

### NAPAJANJE

Ta izdelek se napaja s vgrajeno litijsko baterijo, ki se lahko napaja s priloženim **USB-mikroUSB** kablom. Za polnjenje baterije vstavite en konec kabla v **DC 5V** ⑦ vtičnico, drugi konec pa v vtičnico USB:

- **omrežne napajalne enote 100-240 Vac** z izhodom z naslednjimi značilnostmi: **Vdc=5 V I=500 mA**;  
- **računalnika**; - **prenosne baterije**. Med polnjenjem LED lučka ④ ostane prižgana in se ugasne, ko je napolnjeno.



**POZOR:** Redno morate preverjati, da kabel, vtič, ohišje ali drugi deli transformatorja oz. napajalnika, ki se uporablja z električno igrarico niso poškodovani, v nasprotnem primeru se ne sme uporabljati, dokler škoda ni odpravljena.

• transformator oz. napajalnik ni igrarica • Igrarico morate pred čiščenjem izklopiti iz napajalnika • igrarica se lahko uporablja samo s transformatorjem za igrarice ali napajalnikom za igrarice.

To igrarico lahko priklopite samo na opremo, označeno z enim od naslednjih simbolov:



### PREDPISI ZA ODSTRANJEVANJE

Za odstranjevanje spodaj navedenih delov se pri občinskih upravah pozanimajte o ta to specializiranih centrih.

1. **ODSTRANJEVANJE BATERIJE:** Ob koncu življenjske dobe izdelka se njegove baterije ne sme odložiti v splošne odpadke.



2. **ODSTRANJEVANJE EMBALAŽE:** Papir, karton in valovito lepenko iz embalaže odnesite v ustrezne zbirne centre. Plastične dele embalaže morate odložiti v ustrezne zbirne vsebnike.



Simboli za posamezne vrste plastike so:



**Legenda za tip plastičnega materiala:**

**PET** = Polietilen tereftalat • **PE** = Polietilen, šifra 02 za PE-HD, 04 za PE-LD • **PVC** = Polivinilklorid • **PP** = Polipropilen • **PS** = Polistiren, Penjeni (ekspandirani) polistiren • **O** = Ostali polimeri (ABS, sklopljeni, itd.)

3. **INFORMACIJE ZA UPORABNIKE ELEKTRIČNIH APARATOV:** Simbol prečrtanega smetnjaka pomeni, da oprema ob koncu življenjske dobe ni splošni urbani odpadki in jo bo moral potrošnik odložiti med posebne odpadke v svojem kraju prebivališča ali vrniti prodajalcu ob nakupu nove sorodne opreme, brezplačno, v razmerju ena proti ena, če velikost ne presega 25 cm. Pravilno oddajanje odpadkov pripomore k preprečevanju morebitnih negativnih vplivov na okolje in zdravje, hkrati pa omogoča ponovno uporabo in / ali recikliranje materialov, iz katerih so naprave sestavljene. Nepooblaščenemu odstranjevanju izdelka s strani uporabnika sledi kaznovanje v skladu s trenutno veljavno zakonodajo. Za več informacij o zbiranju posebnih odpadkov se obrnite na pristojne lokalne oblasti.



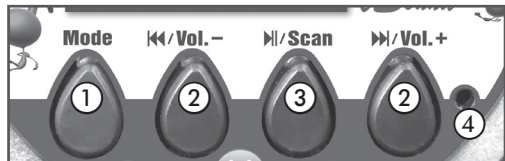
## PRIŽIGANJE / UGAŠANJE

Inštrument prižgete tako, da izbirno stikalo ⑨ premaknete na **ON**, ugasnete pa tako, da premaknete na **OFF**. Led lučka ④ ostane prižgana.

Ta zvočnik ima 5 načinov uporabe:

1. **Brezžična povezava;**
2. **Priklop z MP3 kablom;**
3. **Predvajanje zvoka / glasbe z USB nosilca;**
4. **Predvajanje zvoka / glasbe z mikro SD kartice;**
5. **Radio FM.**

Za prehanje iz enega načina v drugega pritisnite tipko **MODE** ①.



## BREŽŽIČNA POVEZAVA

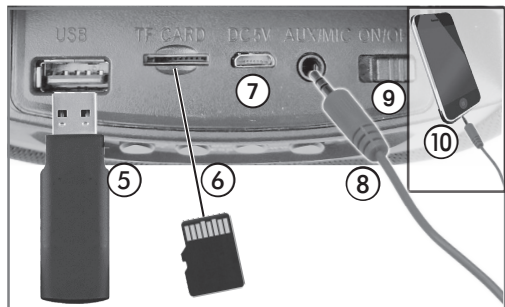
1. Vključite Bluetooth v svojem pametnem telefonu, tablici itd. in izberite „**Bontempi 485900**“, da ga povežete z Speaker: zvočni signal opozori na uspešno povezavo.
2. Poiščite in predvajajte skladbo na pametnem telefonu ali tablet. Skladbo boste lahko poslušali preko zvočnika.

*Opomba:* za delovanje brezžična povezava mora biti naprava na razdalji največ 9 m.

## PRIKLOP Z MP3 KABLOM

S kablom jack jack 3,5 mm (ni priložen) lahko priklopite zunanji glasbeni vir (MP3 predvajalnik, tablet, pametni telefon itd. niso priloženi).

1. En konec kabla vtaknite v vtičnico **AUX** ⑧.
2. Drugi konec kabla vtaknite v vtičnico «**SLUŠALKE**» ⑩ svojega predvajalnika ali drugega glasbenega vira.
3. Poiščite in predvajajte skladbo na pametnem telefonu ali tablet. Skladbo boste lahko poslušali preko zvočnika.



## PREDVAJANJE ZVOKA / GLASBE Z USB NOSILCA

Za predvajanje MP3 posnetkov z USB nosilca, ga vstavite v **USB** vrata ⑤; samodejno se bo začel predvajati prvi posnetek.

## PREDVAJANJE ZVOKA / GLASBE Z MIKRO SD KARTICE

Za predvajanje MP3 posnetkov na mikro SD kartici, slednje vstavite v režo ⑥, tako, da se zaskoči; samodejno se bo začel predvajati prvi posnetek.

*Opomba:* kovinski kontakti morajo biti na spodnji strani. Če vam kartice v režo ne uspe potisniti s prstom, uporabite sponko ali nekaj majhnega, in potiskajte, dokler se ne blokira.

## NASLEDNJE NASTAVITVE VELJAJO ZA NAČINE OD 1 do 4:

### Predvajaj / pavza

Med predvajanjem glasbe pritisnite tipko **▶** ③ za prekinitev / predvajanje skladbe.

### Prejšnja / naslednja skladba

Za izbiro prejšnje ali naslednje skladbe pritisnite tipki **◀** ali **▶** ②.

### Jakost

Za nastavljanje jakosti dalj časa držite pritisnjeno tipko **Vol +** ali **Vol -** ② Speaker ali uporabite tipki za „jakost“ na vaši napravi.

## NAČIN RADIO FM

Pritisnite tipko **MODE** ① in izberite način FM radio. Pritisnite tipko **SCAN** ③; izvedlo se bo iskanje najboljših radijskih frekvenc, ki jih boste lahko shranili. Ob koncu tega cikla, ki bo trajal približno 2 minuti, se bo iskanje zaključilo na eni od radijskih postaj FM. Za izbiro drugih radijskih postaj pritisnite tipko **◀** ali **▶** ②. Za prilagoditev glasnosti držite pritisnjena gumba **Vol +** ali **Vol -** ②.

**POZOR:** Za boljši sprejem vstavite USB-mikro USB kabel v vrata **DC 5V** ⑦; kabel bo deloval kot antena.

## UPORABA MIKROFONA

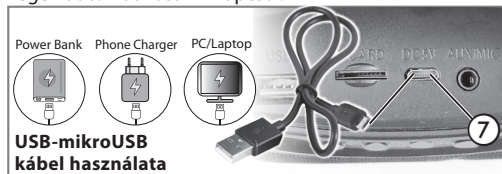
Mikrofon postavite na ustrezno stojalo in ga vklopite v vtičnico **MIC** ⑧.



## TÁPELLÁTÁS

A termék tápellátását beépített lítium akkumulátor látja el, amely **USB-mikroUSB** kábellel tölthető fel. Az akkumulátor feltöltéséhez dugja be a kábel egyik végét a **DC 5V** aljzatba (7), a másik végét pedig az **USB aljzatba**.

- **100-240Vac hálózati tápegységről**, amelynek kimenete a következő jellemzőkkel rendelkezik: **Vdc=5V I=500mA**;  
- **PC**; - **Power bank**. A töltés alatt a (4) LED világít, a töltés végén automatikusan kikapcsol.



FIGYELEM: Rendszeresen ellenőrizze, hogy az elektromos játékkal használt transzformátor, tápegység tápkábele, csatlakozója, tokozása vagy alkatrészei nem sérültek-e, sérülés esetén nem szabad használni a sérülés helyreállításáig.

• a transzformátor vagy a tápegység nem játék • Tisztítás előtt a játékot le kell választani az elektromos hálózatról • a játék csak játékokhoz használt transzformátorral vagy tápkábellel használható.

Ez a játék csak olyan berendezésekkel használható, amelyen az alábbi szimbólumok találhatók:



## ÁRTALMATLANÍTÁSRA VONATKOZÓ SZABVÁNYOK

Az alább felsorolt alkatrészek ártalmatlanításával kapcsolatosan érdeklődjön a helyi hatóságoknál a speciális ártalmatlanításról.

1. AZ AKKUMULÁTOR ÁRTALMATLANÍTÁSA: A termék élettartama végén a termékben lévő akkumulátort szelektíven kell ártalmatlanítani.



2. CSOMAGOLÁSOK ÁRTALMATLANÍTÁSA: A papír, karton és hullámkarton csomagolást külön gyűjtőközpontokban szállítsa. A csomagolás műanyag részeit megfelelő gyűjtőedényekbe kell helyezni.



A különféle műanyag típusokat azonosító szimbólumok:



A műanyag típusára vonatkozó jelmagyarázat: **PET** = Polietilén-tereftalát • **PE** = Polietilén, 02 kód PE-HD-hez, 04 kód PE-LD-hez • **PVC** = Polivinil-klorid • **PP** = Polipropilén • **PS** = Polisztirol, habosított polisztirol • **O** = Egyéb polimerek (ABS, összekapcsolt, stb.)

3. INFORMÁCIÓK ELEKTROMOS BERENDEZÉSEK FELHASZNÁLÓI SZÁMÁRA: Az áthúzott, keresek kuka szimbólum azt jelzi, hogy a berendezést hasznos élettartama végén nem általános települési hulladékként kell kezelni, és a fogyasztónak el kell juttatnia lakóhelyének speciális hulladékgyűjtőjébe, vagy vissza kell adnia a kiskereskedőnek, amikor új egyenértékű típusú berendezést vásárol, ha a mérete kisebb, mint 25 cm. A hulladék megfelelő leadása hozzájárul a környezetre és az egészségre gyakorolt lehetséges negatív hatások elkerüléséhez, ugyanakkor elősegíti azoknak az anyagoknak az újrafelhasználását és/vagy újrahasznosítását, amelyekből a berendezés áll. A terméknek a felhasználó által történő jogosultatlan ártalmatlanítása a jelenlegi törvényben említett szankciók alkalmazásával jár. A speciális hulladék gyűjtésével kapcsolatos további információkért forduljon az illetékes helyi hatóságokhoz.



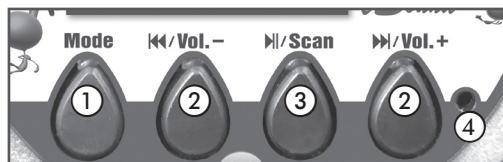
## BEKAPCSOLÁS / KIKAPCSOLÁS

hangszer bekapcsolásához állítsa a kapcsolót (9) **ON** állásba, kikapcsoláshoz **OFF** állásba. A led (4) bekapcsolva marad.

A hangszerórának 5 használati módja van:

1. **Vezeték nélküli csatlakozás;**
2. **Csatlakoztatás MP3 kábellel;**
3. **Audio/zene lejátszás USB flash meghajtóról;**
4. **Audio/zene lejátszás Micro SD kártyáról;**
5. **Radio FM.**

A két mód között a **MODE** (1) gomb megnyomásával válthat.



## VEZETÉK NÉLKÜLI CSATLAKOZÁS

1. Aktiválja okostelefonján, tabletjén, stb. a Bluetooth-t, és válassza ki az **"Bontempi 485900"** opciót a speaker eszközzel való párosításhoz: egy hangjelzés jelzi, ha a csatlakoztatás sikeres.

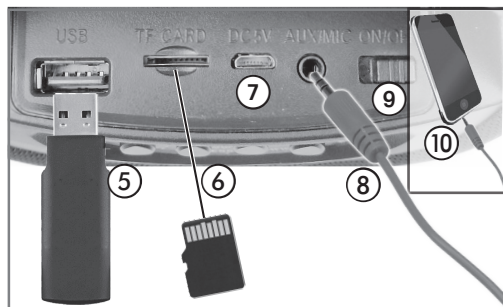
2. Válasszon egy zenedarabot az okostelefon vagy tablet lejátszási listájából, és küldje el lejátszás közben. A zenedarab a hangszerórából hallgatható.

*Megjegyzés:* a vezeték nélküli csatlakozás funkciókhoz tartsa a készüléket maximum 9 m távolságra.

## CSATLAKOZTATÁS MP3 KÁBELLEL

3,5 mm-es jack kábellel (nincs mellékelve) lehetőség van külső zeneforrás csatlakoztatására (MP3-lejátszó, tablet, okostelefon stb., nem tartozékok).

1. Helyezze be a kábel egyik végét a **AUX** (8) aljzatba.
2. Dugja a kábel másik végét a lejátszó vagy más zeneforrás "FEJHALLGATÓ" (10) aljzatába.
3. Válasszon egy zenedarabot az okostelefon vagy tablet lejátszási listájából, és küldje el lejátszás közben. A zenedarab a hangszerórából hallgatható.



## AUDIO/ZENE LEJÁTSZÁS USB FLASH MEGHAJTÓRÓL

USB flash meghajtón lévő MP3 zenedarabok lejátszásához ez utóbbit illessze az **USB** csatlakozóba ⑤; az első zeneszám automatikusan lejátszásra kerül.

## AUDIO/ZENE LEJÁTSZÁS MICRO SD KÁRTYÁRÓL

Micro SD kártyán lévő MP3 zenedarabok lejátszásához illessze ez utóbbit a bemenetbe ⑥ rögzülésig; az első zeneszám automatikusan lejátszásra kerül.

*Megjegyzés: az aranyozott érintkezőknek lefelé kell fordulniuk. Ha nem sikerül az ujjával benyomni a kártyát a nyílásba, használjon gemkapcsot vagy kisebb szerszámot, amíg a kártya nem rögzül.*

## LAZ ALÁBBI BEÁLLÍTÁSOK AZ 1 - 4 MÓDRA ÉRVÉNYESEK:

### Play/Pausa

A zene lejátszása közben nyomja meg az **II** ③ gombot a zene szüneteltetéséhez / lejátszásához.

### Előző/következő zenedarab

Az előző vagy következő zenedarab kiválasztásához nyomja meg a **II** vagy **II** ② gombot.

### Hangerő

A hangerő szabályozásához nyomja meg hosszan a Speaker **Vol +** vagy **Vol -** ② gombját vagy a készüléke „hangerő” gombját.

## RADIO FM MÓD

Nyomja meg a **MODE** ① gombot, és válassza az FM rádió módot.

Nyomja meg a **SCAN** ③ gombot; elindítja a legjobb rádió frekvenciák keresését a mentéshez.

A körülbelül 2 percg tartó ciklus végén a keresés egy FM-rádióállomáson áll meg. Más rádióállomások kiválasztásához nyomja meg a **II** vagy **II** ② gombokat. A hangerő szabályozásához tartsa lenyomva az **Vol +** vagy **Vol -** ② gombokat.

Fontos: A jobb vétel érdekében helyezze az USB-microUSB kábelt a **DC 5V** aljzatba ⑦: a kábel antennaként fog működni.

## MIKROFON HASZNÁLATA

Illessze a mikrofont a megfelelő tartóba és csatlakoztassa a **MIC** ⑧ csatlakozóba.



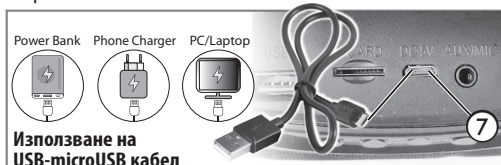
## БЪЛГАРСКИ

### ЗАХРАНВАНЕ

Този уред се захранва от вградена литиева батерия, която може да се презарежда чрез **USB-microUSB** кабела, включен в комплекта. Зареждането на батерията става чрез включване на края на кабела в **DC 5V** порта ⑦ а другия край - в USB порта:

- на **устройство за захранване от мрежата 100-240V ac**, чиито характеристики на изхода трябва да са следните: **Vdc=5V I=500mA**; - на **компютър**; - на **външна батерия (Power bank)**.

По време на зареждането светлинният индикатор ④ продължава да свети и изгасва, след като зареждането е приключило.



**ВНИМАНИЕ:** Трансформаторът или захранването, използвано с електрическата играчка, трябва да се преглежда редовно за повреда на захранващия кабел, щепсела, корпуса или други части, и в случай на повреда не трябва да се използва, докато тя не бъде отстранена.

• трансформаторът или захранването не е играчка • Преди почистването на играчката трябва да се разкачи от захранващото устройство • играчката трябва да се използва само с трансформатор за играчки или захранване за играчки.

Тази играчка трябва да се свързва само към оборудване, върху което е поставен някой от следните символи:



**ПРАВИЛА ЗА ИЗХВЪРЛЯНЕ** - Относно изхвърлянето на посочените по-долу детайли поисквайте информация от общинската администрация за специализираните центрове за изхвърляне на отпадъци.

1. **ИЗХВЪРЛЯНЕ НА БАТЕРИЯТА:** Когато спрете да използвате продукта, съдържащата се в него батерия трябва да се изхвърли отделно от общите битови отпадъци.



Li-ion

2. **ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ОПАКОВКИТЕ:** Предавайте опаковките от хартия, картон и велпале в специалните центрове за сметосъбиране. Пластмасовите части на опаковката трябва да се поставят в специалните контейнери за събиране на пластмаса.



Символите, обозначаващи различните видове пластмаса, са:



Легенда за видовете пластмасови материали: **PET** = Полиетилен терефталат • **PE** = Полиетилен, код 02 за PE-HD, 04 за PE-LD • **PVC** = Поливинилхлорид • **PP** = Полипропилен • **PS** = Полистирол, Експандиран полистирол • **O** = Други полимери (ABS, двоени материали и др.)

3. **ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПОЛЗВАТЕЛИТЕ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИ УРЕДИ:**

Символът със зачеркнатата кофа за боклук показва, че в края на експлоатационния си живот оборудването не е обикновен битов отпадък и потребителят трябва да го предаде на площадки за специални отпадъци в общината, където живее, или да го върне на дистрибутора в момента на закупуване на ново оборудване от еквивалентен тип, в съотношение едно за едно или безвъзмездно, ако размерът му е под 25 см. Правилното предаване на отпадъка допринася за избягване на възможни отрицателни ефекти върху околната среда и здравето, като освен това улеснява повторното използване и/или рециклиране на материалите, от които е направено оборудването. Незаконното изхвърляне на продукта от страна на потребителя предполага прилагане на санкции съгласно валидната в момента нормативна уредба. За повече информация относно събирането на специални отпадъци се свържете с компетентните местни власти.





## ВКЛЮЧВАНЕ И ИЗКЛЮЧВАНЕ

За да включите инструмента, преместете селектор ⑨ на положение **ON**, а за да го изключите - на положение **OFF**. Светлинният индикатор ④ продължава да свети. Този спийкър има 5 режима на използване:

### 1. Безжично свързване;

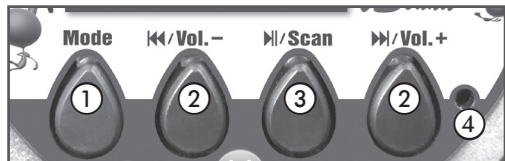
### 2. Свързване с MP3 кабел;

### 3. Възпроизвеждане на аудио/музика от USB флаш драйв;

### 4. Възпроизвеждане на аудио/музика от Micro SD карта;

### 5. FM радио.

Преминването от един режим към друг става чрез натискане на бутон **MODE** ①.



## БЕЗЖИЧНО СВЪРЗВАНЕ

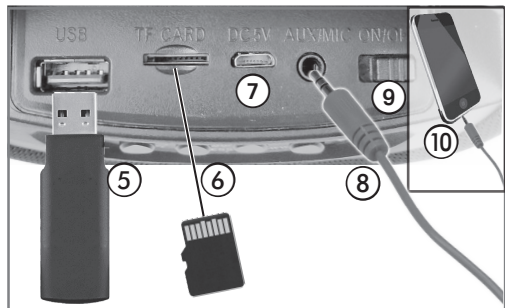
1. Активирайте Bluetooth функцията на Вашия смартфон, таблет и т.н. и изберете „**Bontempi 485900**“; за да го свържете със Speaker: един звуков сигнал показва, че свързването е извършено успешно.
2. Потърсете определено произведение от плейлиста в смартфона или Таблетка и го пуснете. Мелодията може да се слуша от спийкъра.

*Внимание:* за да работи Безжично свързване, дръжте устройството на максимална дистанция от 9 м.

## СВЪРЗВАНЕ С MP3 КАБЕЛ

Чрез кабел с 2 жака 3,5 mm (не е включен в комплекта) може да свържете външен източник на музика (MP3 плейър, tablet, смартфон и т.н., които не са част от доставката).

1. Поставете единия край на кабела в буква **AUX** ⑧.
2. Поставете другия край на кабела в буква „**СЛУШАЛКИ**“ ⑩ на Вашия плейър или друг източник на музика.
3. Потърсете определено произведение от плейлиста в смартфона или Таблетка и го пуснете. Мелодията може да се слуша от спийкъра.



## ВЪЗПРОИЗВЕЖДАНЕ НА АУДИО/МУЗИКА ОТ USB ФЛАШ ДРАЙВ

За да възпроизведете MP3 песен от USB флаш драйв, го поставете в **USB** буксата ⑤; автоматично се изпълнява първата песен.

## ВЪЗПРОИЗВЕЖДАНЕ НА АУДИО/МУЗИКА ОТ MICRO SD КАРТА

За възпроизвеждане на песни в MP3 формат, намиращи се в micro SD карта, я пхнете в слота ⑥ до крайно положение; автоматично се изпълнява първата песен.

*Внимание:* златистите контакти трябва да са обърнати надолу. Ако не успеете да бутнете картата в слота с пръст, използвайте кламерче или друг малък инструмент, докато картата не се застопори.

## СЛЕДНИТЕ НАСТРОЙКИ СА ВАЛИДНИ ЗА РЕЖИМИ ОТ 1 до 4:

### Play/Пауза

По време на възпроизвеждане на музиката, натиснете бутон **▶** ③, за да включите пауза / пуснете музиката.

### Предишно/следващо произведение

За избор на предишното или следващото произведение, натиснете бутони **◀** или **▶** ②.

### Сила на звука

За да регулирате силата на звука, задръжте натиснати дълго бутони **Vol +** или **Vol -** ② на спийкъра тип часовник или използвайте бутоните за „сила на звука“ на Вашето устройство.

## РЕЖИМ FM РАДИО

Натиснете клавиш **MODE** ① и изберете режим FM радио. Натиснете клавиш **SCAN** ③; ще се извърши търсене на най-добрите радиочестоти, за да може да се запаметят.

В края на този цикъл, с продължителност около 2 минути, сканирането приключва при една FM радиостанция. За да изберете други радиостанции, натискайте клавишите **◀** или **▶** ②. За да регулирате силата на звука, задръжте натиснат **Vol +** или **Vol -** ②.

**ВНИМАНИЕ:** За по-добро получаване на сигнала, включете USB-microUSB кабела в порт **DC 5V** ⑦: кабелът ще работи като антена.

## ИЗПОЛЗВАНЕ НА МИКРОФОНА

Поставете микрофона в специалната поставка и го свържете към буква **MIC** ⑧.

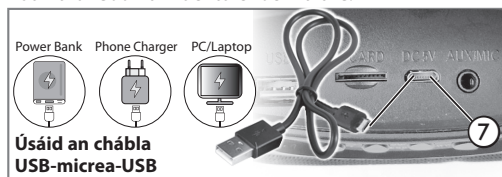


## SOLÁTHAR CUMHACHTA

Úsáideann an táirge seo cumhacht cadhnra litiam ionsuite is féidir athluchtú leis an gcábla **USB-micrea-USB** a sholáthraítear sa bhosca. Chun an ceallra a athluchtú, cuir taobh amháin den chábla isteach sa soicéad **DC 5V** ⑦ agus an ceann eile isteach sa soicéad USB:

- de **soláthar cumhachta 100-240Vac** a bhfuil aschur leis na tréithe seo a leanas aige: **Vdc=6V I=300mA**;
- de **PC**; - de **Bhanc cumhachta**.

I rith a luchtaithe bíonn an LED ④ lasta agus téann sé as nuair a bheodh an luchtú críochnaithe.



**AIRE:** Go scrúdaítear an claochladán, soláthar cumhachta a úsáidtear leis an mbréagán leictreach, go rialta le féachaint an bhfuil an cábla, an phlocóid, an chásáil nó páirteanna eile de damáistithe, agus má tá, ná húsáidtear é go dtí go ndéiseofar an damáiste.

• ní bréagán é an claochladán ná an soláthar cumhachta • ní mór an bréagán a dhícheangal ón soláthar cumhachta roimh ghlanadh • níl an bréagán le húsáid ach le claochladán do bhréagán nó le soláthar cumhachta do bhréagán.

Níl an bréagán seo le nascadh ach le trealamh a bhfuil ceachtar de na comhartha seo a leanas air:



### RIALACHA CHUN DIÚSCARTHA

Chun gach earraí sonraithé thíos a dhíúscairt, téigh i dtaithí le hionaid diúscairta dramhaíola speisialaithe de chuid d'údarais áitiúil.

1. DIÚSCAIRT AN CHADHNRA: Ag deireadh saolré an táirge, níl an cadhnra atá ann le diúscairt in éineacht leis an ngnáthdramhaíl.

2. DIÚSCAIRT AR PHACÁISTIÚ: Tóg páipéar, cárta agus cárta rocach chuig an ionad bailithe dramhaíola is cuí. Ní mór pacáistiú plaisteach a dhíúscairt sna coimeádáin dramhaíola is cuí.

Is iad a leanas na siombailí a aithníonn na cineálacha difriúla plaistigh:



**Eochair a bhaineann leis an gcineál plaistigh:** **PET** = Teireataláit Phoileitiléine • **PE** = Poileitiléin, cód 02 do PE-HD, 04 do PE-LD • **PVC** = Clóiríd Pholaivinile • **PP** = Polapróipiléin • **PS** = Polaitistéirín, polaitistéirín fhorbartha • **O** = Polaiméirí eile (ABS, Cúpailíte, etc.)

3. FAISNÉIS D'USÁIDEOIRÍ GLÉASANNA LEICTREACHA: Ciallaíonn siombail an bhosca bruscair atá crosáilte amach nár chóir an gléas a dhíúscairt le dramhaíl ghinearálta ag deireadh a shaoil úsáide, agus gur chóir do thomhaltóir é a thabhairt go dtí diúscairt speisialaithe a n-údarais áitiúil nó é a thabhairt ar ais chuig an siopa inar ceannaíodh é le linn gléas nua coibhéiseach a cheannach ar bhonn duine le duine gan aon chostas breise nuair a bhíonn sé níos luí ná 25 cm. Nuair a dhéantar diúscairt cheart ar dhramhaíl, cabraíonn sin chun éifeachtaí diúltacha ar shláinte agus ar an gcomhshaol a chosc, agus spreagann sé freisin athúsáid agus/nó atchúrsáil comhpháirteanna ábhair an ghléis. Má dhéanann an t-úsáideoir dumpáil mhídhleathach, cuirfeadh smachtbhannaí i bhfeidhm air de réir na reachtaíochta reatha. I gcomhair a thuilleadh eolais maidir le bailiúchán dramhaíola speisialta, déan teagmháil leis na húdaráis áitiúla ábhartha.



Li-ion



## CASADH AIR/AS

Chun an uirlis a chasadh air, bog an roghnóir ⑨ go **ON**; bog an roghnóir céanna go **OFF** chun an uirlis a chasadh as. Fágтар an LED ④ lasta.

Tá 5 mhód úsáide ag an gCallaire seo:

1. **Ceangal gan sreang;**
2. **Ceangal le cábla MP3;**
3. **Fuaim/ceol a sheinn ó mhéaróg USB;**
4. **Fuaim/ceol a sheinn ó chárta micri-SD;**
5. **Raidió FM.**

Le mód a athrú, brúigh an cnaipe **MODE** ①.



## CEANGAL GAN SREANG

1. Cuir Bluetooth ar siúl ar d'fhón cliste, ar do tháibléad, srl. agus roghnaigh "**Bontempi 485900**" chun é a chur leis an Speaker: tá fuaim a léiríonn gur éirigh leis an gceangal.

2. Cuardaigh rian ó sheinnliosta an fhóin chliste nó an tablet agus seinn é. Is féidir éisteacht leis an rian ón gCallaire.

**Nod leat:** chun go n-oibríonn an ceangal gan sreang, coinnigh an fearas 9 m amach ar a méad.

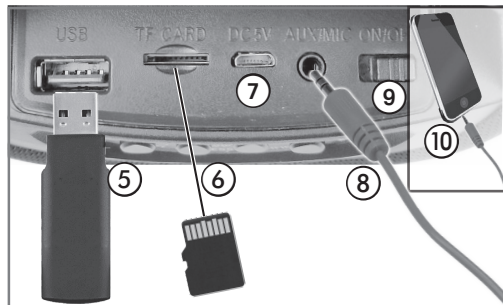
## CEANGAL LE CÁBLA MP3

Is féidir foinse sheachtrach ceoil a nascadh (seinnteoir MP3, tablet, fón cliste, srl. nach soláthraítear) le cábla seaic 3.5 mm (nach soláthraítear).

1. Cuir ceann amháin den chábla isteach sa soicéad **AUX** ⑧.

2. Cuir an ceann eile den chábla isteach sa soicéad "**CLUASÁN**" ⑩ de do sheinnteoir nó d'fhoinsé eile cheoil.

3. Cuardaigh rian ó sheinnliosta an fhóin chliste nó an tablet agus seinn é. Is féidir éisteacht leis an rian ón gCallaire.



## FUAIM/CEOL A SHEINM Ó MHÉARÓG USB

Le rianta MP3 atá i méaróg USB a sheinm, saigh an mhéaróg sa tsoicéad **USB** ⑤; seinntear an chéad rian go huathoibríoch.

## FUAIM/CEOL A SHEINM Ó CHÁRTA MICRI-SD

Le rianta MP3 atá i gcárta micri-SD a sheinm, saigh an cárta sa tsiotán ⑥ go dtí go dté sé i ngreim; seinntear an chéad rian go huathoibríoch.

*Nod leat: caithfidh na teagmhálacha órga a bheith béal faoi. Mura féidir leat an cárta a bhrú isteach sa tsiotán le do mhéar, bain úsáid as fáiscín páipéir nó as uirlis bheag bhídeach go dtí go luí an cárta isteach.*

## BAINEANN NA CÓIRITHE SEO A LEANAS LE MÓID 1 GO 4:

### Seinm/Sos

Le linn sheinm an cheoil, brúigh an cnaipe **II** ③ leis an rian a chur ar sos / a sheinm.

### An rian roimhe/an chéad rian eile

Chun an rian roimhe nó an chéad rian eile a roghnú, brúigh na cnaipe **II** nó **II** ②.

### Airde fuaime

Chun airde na fuaime a athrú, coinneigh síos i bhfad na cnaipe **Vol +** nó **Vol -** ② den Speaker nó bain feidhm as na cnaipe “fuaime” ar do ghléas.

## MÓD RAIDIÓ FM

Brúigh an cnaipe **MODE** ① agus roghnaigh an mód raidió FM.

Brúigh an cnaipe **SCAN** ③; déanfar cuardach do na minicíochtaí raidió is fearr chun iad a chur de ghlanmheabhair.

Ag deireadh an chiogail seo, a mhairfidh thart ar 2 nóiméad, críochnóidh an scanadh ar stáisiún raidió FM. Chun stáisiún eile raidió a roghnú, brúigh na cnaipe **II** nó **II** ②. Leis an fhuaim a rialú coinneigh síos na cnaipe **Vol +** nó **Vol -** ②.

N.B.: Le comhartha níos fearr a fháil, saigh an cábla USB-micri-USB sa tsoicéad **DC 5V** ⑦: oibroidh an cábla mar antenna.

## ÚSÁID AN MHICREAFÓIN

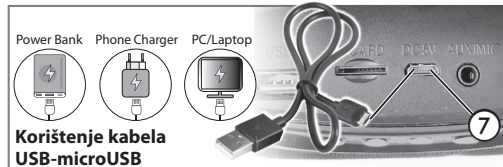
Cuir an micreafón ar a sheastán agus ceangail den soicéad **MIC** ⑧ é.



# H R V A T S K I

## NAPAJANJE

Ovaj proizvod napaja ugrađena litijeva baterija koja se može puniti **USB-microUSB** kabelom koji je isporučen u pakiranju. Da biste napunili bateriju, umetnite jedan kraj kabela u **DC 5V** utičnicu ⑦, a drugi kraj u **USB** utičnicu: - **mrežnog izvora napajanja** od 100-240Vac koji ima izlaz sa sljedećim značajkama: **Vdc=5V I=500mA**; - **osobnog računala**; - **prijenosnog punjača (Power bank)**. Tijekom punjenja **LED** ④ ostaje uključen i ugasit će se po završetku punjenja.



**OPREZ:** Transformator, izvor napajanja korišten s električnom igračkom treba redovito pregledavati u pogledu oštećenja kabela za napajanje, utikača, kucišta ili drugih dijelova, a u slučaju oštećenja se ne smije koristiti dok se oštećenja ne poprave. • transformator ili napajanje nisu igračka • prije čišćenja, igračku morate isključiti iz napajanja • igračka se smije koristiti samo s transformatorom za igračke ili napajanjem za igračke.

Ova igračka treba biti povezana samo na opremu koja ima bilo koji od sljedećih simbola:



## PROPSI ZA ZBRINJAVANJE

Za zbrinjavanje dijelova navedenih u nastavku, pitajte općinske uprave o specijaliziranim centrima za odlaganje.

1. **ZBRINJAVANJE BATERIJE:** Na kraju korisnog vijeka trajanja proizvoda, baterija sadržana u njemu se mora zbrinuti odvojeno od nediferenciranog, općeg otpada.



2. **ZBRINJAVANJE AMBALAŽE:** Papir, karton i valoviti karton korištene kao ambalaže, dostavite u posebne sabirne centre. Plastični dijelovi ambalaže se moraju odložiti u odgovarajuće spremnike za prikupljanje. Simboli koji označavaju različite vrste plastike su:



**Legenda koja se odnosi na vrstu plastičnog materijala:** **PET** = Polietilen tereftalat • **PE** = Polietilen, kod 02 za PE-HD, 04 za PE-LD • **PVC** = Polivinil klorid • **PP** = Polipropilen • **PS** = Polistiren, Ekspandirani polistiren • **O** = Ostali polimeri (ABS, Spojeni, itd.)

3. **INFORMACIJE ZA KORISNIKE ELEKTRIČNIH UREĐAJA:** Znak prekržiene kante za smeće na kotačima označava da oprema na kraju njezinog korisnog života nije obični gradski otpad i potrošač će je morati odložiti u posebne kante za smeće u općini u kojoj prebiva ili vratiti trgovcu prilikom kupovine nove ekvivalentne opreme, daje se jedan komad za jedan i bez naknade, ako je veličina opreme manja od 25 cm. Pravilno odlaganje otpada pomaže u izbjegavanju mogućih negativnih utjecaja na okoliš i zdravlje te pospješuje oporavak i/ili recikliranje materijala od kojeg je oprema sastavljena. Neovlašteno odlaganje proizvoda od strane korisnika, dovodi do kažnjavanja istog u skladu s primjenjivim zakonskim propisom. Za više informacija o prikupljanju posebnog otpada obratite se nadležnim lokalnim vlastima.



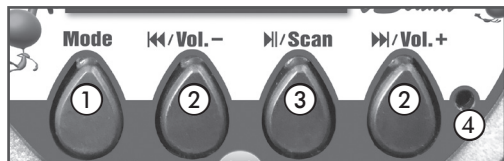
## UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE

Da biste uključili instrument, pomaknite izbornik ⑨ na **ON**, da biste ga isključili, na **OFF**. Led dioda ④ ostaje uključena.

Ovaj Zvučnik ima 5 načina uporabe:

1. **Bežična veza;**
2. **Povezivanje s MP3 kablom;**
3. **Reprodukcija audio/glazbe s USB flash memorije;**
4. **Reprodukcija audio/glazbe s Micro SD kartice;**
5. **FM radio.**

Za prebacivanje s jednog načina na drugi pritisnite tipku **MODE** ①.



## BEŽIČNA VEZA

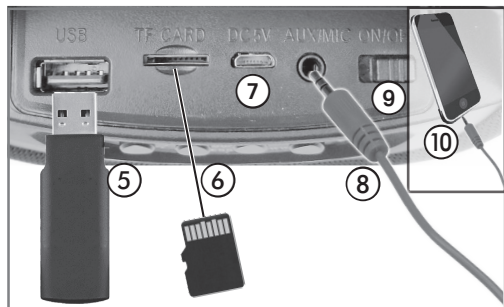
1. Aktivirajte Bluetooth na vašem pametnom telefonu, tabletu i sl. i odaberite "**Bontempi 485900**" da biste ga uparili s napravom speaker Watch: zvuk vam ukazuje da je uspješno došlo do spajanja.
2. Potražite kompoziciju s popisa za reprodukciju na vašem pametnom telefonu ili tablet i počnite s izvedbom. Pjesmu možete slušati Zvučnikom.

***Napomena:** da bi bežična veza radio, uređaj držite na maksimalnoj udaljenosti od 9 m.*

## POVEZIVANJE S MP3 KABELOM

Pomoću priključnog kabela od 3,5 mm (ne isporučuje se) moguće je spojiti vanjski izvor glazbe (MP3 uređaj, tablet, pametni telefon itd. nisu isporučeni).

1. Umetnite jedan kraj kabela u utičnicu **AUX** ⑧.
2. Drugi kraj kabela priključite u utičnicu "SLUŠALICE" ⑩ na uređaju za reprodukciju ili nekom drugom glazbenom izvoru.
3. Potražite kompoziciju s popisa za reprodukciju na vašem pametnom telefonu ili tablet i počnite s izvedbom. Pjesmu možete slušati Zvučnikom.



## REPRODUKCIJA AUDIO/GLAZBE S USB FLASH MEMORIJE

Za reprodukciju MP3 pjesama prisutnih na USB flash memoriji, umetnite ih u **USB** ⑤ utičnicu; prva će se pjesma reproducirati automatski.

## REPRODUKCIJA AUDIO/GLAZBE S MICRO SD KARTICE

Za reprodukciju MP3 pjesama na mikro SD kartici, umetnite je u utor ⑥ dok ne sjedne na svoje mjesto; prva će se pjesma reproducirati automatski.

***Napomena:** kontakti zlatne boje moraju biti okrenuti prema dolje. Ako prstom ne možete gurnuti karticu u utor, upotrijebite spjaljalicu ili sitni alat dok se kartica ne zaključa.*

## SLJEDEĆE SE PRILAGODBE PRIMJENJUJU NA NAČINE RADA OD 1 DO 4:

### Play/Pauza

Tijekom reprodukcije glazbe pritisnite gumb **Play/Pauza** ③ zaustavljanje / reprodukciju kompozicije.

### Prethodna/sljedeća kompozicija

Da biste odabrali prethodnu ili sljedeću kompoziciju, pritisnite tipke **Prethodna** ili **Sljedeća** ②.

### Glasnoća

Da biste prilagodili glasnoću, dugo pritisnite tipke **Vol +** ili **Vol -** ② na napravi Speaker ili pritisnite tipke za "glasnoću" na vašem uređaju.

## NAČIN RADA RADIO FM

Pritisnite tipku **MODE** ① i odaberite FM način rada radija. Pritisnite tipku **SCAN** ③; izvršit će se pretraživanje najboljih frekvencija radijskih postaja kako bi se mogle pohraniti.

Na kraju ovog ciklusa, koji će trajati oko 2 minute, skeniranje će završiti na FM radijskoj postaji. Za odabir drugih radijskih postaja, pritisnite tipke **Prethodna** ili **Sljedeća** ②. Za prilagođavanje glasnoće držite pritisnutim tipke **Vol +** ili **Vol -** ②.

**NAPOMENA:** Za bolji prijem umetnite USB kabel-mikro USB u DC 5V utičnicu ⑦: kabel će raditi kao antena.

## KORIŠTENJE MIKROFONA

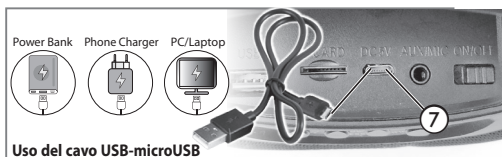
Umetnite mikrofona u držač mikrofona i spojite ga u utičnicu **MIC** ⑧.





## ALIMENTAZIONE

Questo prodotto è alimentato con una batteria al litio incorporata che può essere ricaricata con il cavetto **USB-microUSB** incluso nella confezione. Per ricaricare la batteria inserire un'estremità del cavo nella presa DC 5V ⑦ e l'altra estremità nella presa USB: - di un **alimentatore da rete 100-240Vac** che abbia un'uscita le seguenti caratteristiche: **Vdc=5V I=500mA**; - di un **PC**; - di una **Power bank**. Durante la carica il Led ④ rimane acceso e si spegnerà a carica ultimata.



Uso del cavo USB-microUSB

**ATTENZIONE:** Il trasformatore e l'alimentatore utilizzati con il giocattolo devono essere regolarmente esaminati per rilevare eventuali danni al cavo di alimentazione, alla spina, all'involucro o ad altre parti e, in caso di danneggiamento, non devono essere utilizzati fino a quando il danno non è stato riparato.

• il trasformatore o l'alimentatore non è un giocattolo • il giocattolo deve essere scollegato dall'alimentatore prima della pulizia • il giocattolo deve essere utilizzato soltanto con un trasformatore per giocattoli o un alimentatore per giocattoli.

Questo giocattolo deve essere collegato soltanto ad apparecchiature dotate di uno dei simboli seguenti:



## NORME PER LO SMALTIMENTO

Per lo smaltimento dei particolari sotto indicati, informarsi presso le Amministrazioni Comunali circa i centri di smaltimento specializzati.

1. **SMALTIMENTO DELLA BATTERIA:** Alla fine della vita utile del prodotto, la batteria in esso contenuta deve essere smaltita separatamente dai rifiuti generici indifferenziati.



2. **SMALTIMENTO DEGLI IMBALLAGGI:** Consegnare gli imballi di carta, cartone e cartone ondulato nei centri di raccolta specifici. Le parti in plastica dell'imballo devono essere messe negli appositi contenitori per la raccolta.



I simboli che individuano i vari tipi di plastica sono:



**Legenda relativa al tipo di materiale plastico:** • **PET** = Polietilene tereftalato • **PE** = Polietilene, il codice 02 per PE-HD, 04 per PE-LD • **PVC** = Polivinilcloruro • **PP** = Polipropilene • **PS** = Polistirolo, Polistirolo espanso • **O** = Altri polimeri (ABS, Accoppiati, ecc.)

3. **INFORMAZIONI PER GLI UTENTI DI APPARECCHI ELETTRICI:** Il simbolo del cassonetto barrato segnala che l'apparecchiatura alla fine della propria vita utile non è un rifiuto generico urbano e il consumatore dovrà conferirlo alle piazzole rifiuti speciali del proprio comune di residenza oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno o a titolo gratuito nel caso in cui la dimensione sia inferiore a 25 cm. Il corretto conferimento del rifiuto contribuisce a evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute, favorendo inoltre il riutilizzo e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni di cui alla corrente normativa di legge. Per maggiori informazioni relativamente alla raccolta dei rifiuti speciali, contattare le autorità locali competenti.



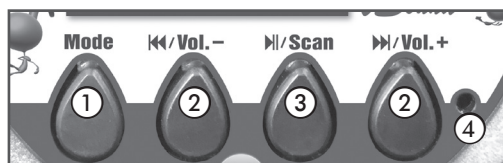
## ACCENSIONE / SPEGNIMENTO

Per accendere lo strumento, spostare il selettore ⑨ su **ON**, per spegnerlo su **OFF**. Il Led ④ rimane acceso.

Questo Speaker ha 5 modalità di utilizzo:

1. **Connessione Wireless;**
2. **Connessione con cavetto MP3;**
3. **Riprodurre audio/musica da una USB flash drive;**
4. **Riprodurre audio/musica da una scheda Micro SD;**
5. **Radio FM.**

Per passare da una modalità all'altra premere il tasto **MODE** ①.



## CONNESSIONE WIRELESS

1. Attivare il Bluetooth nel vostro smartphone, tablet ecc. e selezionare **"Bontempi 485900"** per abbinarlo con lo Speaker: un suono acustico indica che la connessione è avvenuta con successo.

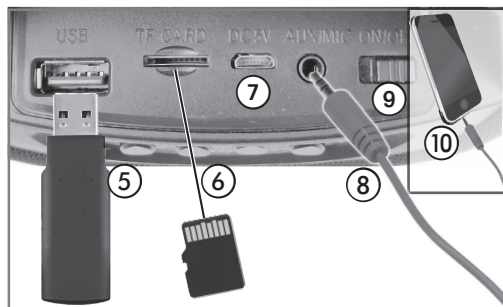
2. Cercare un brano dalla playlist dello smartphone o tablet e mandarlo in esecuzione. Il brano si potrà ascoltare dallo Speaker.

**Nota:** affinché la connessione wireless funzioni, mantenere il dispositivo ad una distanza massima di 9 m.

## CONNESSIONE CON CAVETTO MP3

Con un cavetto jack jack 3,5 mm (non in dotazione) è possibile collegare una sorgente musicale esterna (lettore MP3, tablet, smartphone, ecc. - non forniti).

1. Inserire una estremità del cavetto nella presa **AUX** ⑧.
2. Inserire l'altra estremità del cavetto nella presa "CUFFIA" ⑩ del vostro riproduttore o altre sorgenti musicali.
3. Cercare un brano dalla playlist dello smartphone o tablet e mandarlo in esecuzione. Il brano si potrà ascoltare dallo Speaker.



## RIPRODURRE AUDIO/MUSICA DA UNA USB FLASH DRIVE

Per riprodurre dei brani MP3 presenti in una USB flash drive, inserire quest'ultima nella presa **USB** ⑤; andrà in esecuzione automaticamente il primo brano.

## RIPRODURRE AUDIO/MUSICA DA UNA SCHEDA MICRO SD

Per riprodurre dei brani MP3 presenti in una scheda micro SD, inserire quest'ultima nello slot ⑥ fino a quando non si blocca in posizione; andrà in esecuzione automaticamente il primo brano.

*Nota: i contatti dorati devono essere rivolti verso il basso.*

*Se si desidera estrarre la scheda Micro SD, premere su di essa con un dito, quindi estrarla delicatamente.*

## LE SEGUENTI REGOLAZIONI VALGONO PER LE MODALITÀ DA 1 a 4:

### Play/Pausa

Durante la riproduzione della musica, premere il tasto **⏮** ③ per mettere in pausa / riprodurre il brano.

### Brano precedente/successivo

Per scegliere il brano precedente o successivo premere i tasti **⏮** o **⏭** ②.

### Volume

Per regolare il volume tenere premuti a lungo i tasti **Vol +** oppure **Vol -** ② dello Speaker o agire sui tasti "volume" del vostro dispositivo.

## MODALITÀ RADIO FM

Premere il tasto **MODE** ① e selezionare la modalità FM radio.

Premere il tasto **SCAN** ③; verrà effettuata una ricerca delle migliori frequenze radio per poterle memorizzare. Alla fine di questo ciclo, che durerà circa 2 minuti, la scansione terminerà su una stazione radiofonica FM. Per selezionare altre stazioni radio premere i tasti **⏮** o **⏭** ②. Per regolare il volume tenere premuti i tasti **Vol +** o **Vol -** ②.

N.B.: Per una migliore ricezione, inserire il cavetto USB-microUSB nella presa **DC 5V** ⑦: il cavetto funzionerà da antenna.

## USO DEL MICROFONO

Inserire il microfono nell'apposito supporto e collegarlo alla presa **MIC** ⑧.



| GB - TROUBLE SHOOTING GUIDE                          |                                                                             |
|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| Problem                                              | Solution                                                                    |
| The power warning light does not turn on             | Check the connection between the USB port and the charging cable.           |
| The Wireless connection breaks down                  | Decrease the distance between mobile phone and amplifier. Remove obstacles. |
| No sound can be heard from the external music source | Adjust the volume of the external music source. Properly plug the cable in. |

| F - GUIDE A LA SOLUTION D'EVENTUELS PROBLEMES       |                                                                                             |
|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| Problème                                            | Solution                                                                                    |
| Le voyant d'alimentation ne s'allume pas            | Contrôler la connexion entre le port USB et le câble de recharge.                           |
| La connexion Wireless s'interrompt                  | Diminuer la distance entre le téléphone portable et l'amplificateur; enlever les obstacles. |
| Aucun son n'est perçu de la source musicale externe | Régler le volume de la source musicale externe. Bien insérer le câble.                      |

| D - STÖRUNGSBESEITIGUNG                                 |                                                                                           |
|---------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| PROBLEM                                                 | LÖSUNG                                                                                    |
| Die Kontrollleuchte der Stromversorgung leuchtet nicht. | Die Verbindung zwischen USB-Buchse und Ladekabel überprüfen.                              |
| Die Wireless-Verbindung bricht ab.                      | Die Entfernung zwischen Smartphone und Verstärker verringern. Die Hindernisse beseitigen. |
| Die externe Musikquelle ist nicht zu hören.             | Die Lautstärke der externen Musikquelle richtig einstellen. Das Kabel richtig einstecken. |

| E - GUÍA DE SOLUCIONES A EVENTUALES PROBLEMAS            |                                                                                |
|----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| Problema                                                 | Solución                                                                       |
| El indicador luminoso de alimentación no se enciende     | Controle la conexión entre el puerto USB y el cable de carga.                  |
| La conexión Wireless se interrumpe                       | Disminuya la distancia entre el móvil y el amplificador. Quite los obstáculos. |
| No se escucha ningún sonido de la fuente musical externa | Regule el volumen de la fuente musical externa. Introduzca bien el cable.      |

| P - GUIA PARA A SOLUÇÃO DE PROBLEMAS            |                                                                             |
|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| Problema                                        | Solução                                                                     |
| O indicador de alimentação não se acende.       | Verificar a conexão entre a porta USB e o cabo de carregamento.             |
| A conexão Wireless interrompe-se.               | Diminuir a distância entre telemóvel e amplificador; Remover os obstáculos. |
| Não se ouve som algum da fonte musical externa. | Regular o volume na fonte musica externa. Inserir o cabo corretamente.      |

| NL - HET OPLOSSEN VAN EVENTUELE PROBLEMEN           |                                                                                                        |
|-----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Probleem                                            | Oplossing                                                                                              |
| Het lampje van de voeding gaat niet aan             | Controleer de aansluiting tussen de USB-poort en het oplaadkabeltje.                                   |
| De draadloze verbinding wordt verbroken             | Verminder de afstand tussen versterker en smartphone. Verwijder de obstakels.                          |
| Er weerklinkt geen geluid uit de externe muziekbron | Controleer of het volume van de externe muziekbron niet op minimum staat. Sluit het kabeltje goed aan. |

| PL - ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW                           |                                                                                    |
|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Problem                                                | Rozwiązanie                                                                        |
| Światło ostrzegające o zużyciu baterii nie pali się.   | Sprawdzić połączenie między portem USB i kablem zasilającym.                       |
| Połączenie Wireless znika.                             | Zmniejszyć odległość między telefonem komórkowym a wzmacniacza, usunąć przeszkody. |
| Dźwięk z zewnętrznego źródła muzyki jest niesłyszalny. | Dostosować głośność zewnętrznego źródła muzyki, właściwie podłączyć kabel.         |

| LT - GEDIMŲ ŠALINIMO VADOVAS                  |                                                                                |
|-----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| Problema                                      | Sprendimas                                                                     |
| Ijungimo signalo lemputė neįsijungia.         | Patikrinkite jungtį tarp USB jungties ir įkrovimo kabelio.                     |
| "Wireless" ryšys sutrinka.                    | Sumažinkite atstumą tarp mobiliojo telefono ir stiprintuvo; Pašalinti kliūtis. |
| Iš išorinio muzikos šaltinio girdamas garsas. | Koreguokite išorinio muzikos šaltinio garsumą. Tinkamai įjunkite laidą.        |

## LV - PROBLĒMU NOVĒRŠANAS CEĻVEDIS

| Problēma                                     | Risinājums                                                                      |
|----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| Strāvas brīdinājuma lampiņa neiedegas.       | Pārbaudiet savienojumu starp USB portu un uzlādes vadu.                         |
| Wireless savienojums pārtrūkst.              | Samaziniet attālumu starp mobilo tālruni un pastiprinātāja; novērsiet šķēršļus. |
| No ārējā mūzikas avota nav dzirdamas skaņas. | Noregulējiet ārējā mūzikas avota skaļumu. Pareizi pievienojiet vadu.            |

## EE - TÕRKEOTSINGU JUHEND

| Probleem                                  | Lahendus                                                                    |
|-------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| Võimsuse hoiatustuluke ei lähe põlema.    | Kontrollige ühendust USB augu ning laadimiskaabli vahel.                    |
| Wireless ühendus katkeb.                  | Vähendage telefonin ning võimendi vahelist kaugust; Eemaldage takistused.   |
| Välisest muusikaseadmest ei tule helisid. | Reguleerige välise muusikaseadme helitugevust. Ühendage kaabel korrektselt. |

## CZ - JAK NAPRAVIT EVENTUÁLNÍ PROBLÉMY

| Problém                                         | Náprava                                                                                 |
|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| Ukazatel napájení se nezapne                    | Zkontrolujte připojení mezi portem USB a dobijícím kabelem.                             |
| Wi-Fi připojení se přeruší                      | Zmenšete vzdálenost mezi reproduktoru a smartphonem. Odstraňte překážky.                |
| Z externího zdroje hudby není slyšet žádný zvuk | Zkontrolujte, zda není hlasitost externího zdroje hudby minimální. Dobře zasuňte kabel. |

## SK - SPRIEVODCA PRE RIEŠENIE PRÍPADNÝCH PROBLÉMOV

| Problém                                           | Riešenie                                                                                   |
|---------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kontrolka napájania sa nerozsvieti                | Skontrolujte pripojenie medzi portom USB a nabíjacím káblom.                               |
| Bezdrôtové pripojenie sa preruší                  | Znížte vzdialenosť medzi reproduktora a smartfónom. Odstráňte prekážky.                    |
| Z externého zdroja hudby nie je počut žiadny zvuk | Skontrolujte, či nie je hlasitosť externého zdroja hudby minimálna. Zasuňte kábel správne. |

## RO - GHID PENTRU DEFECTIUNI APARUTE

| Probleme                                              | Solutii                                                                                |
|-------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Lampa de avertizare pentru alimentare nu pornește     | Verificați conexiunea dintre portul USB și cablul de încărcare.                        |
| Conexiunea wireless se defectează                     | Reduceți distanța dintre telefonul mobil și amplificatorului. Îndepărtați obstacolele. |
| Nu se aude niciun sunet de la sursa externă de muzică | Verificați volumul sursei externe de muzică. Conectați corect cablul.                  |

## DK - GUIDE TIL LØSNING AF EVENTUELLE PROBLEMER

| Problem                                          | Løsning                                                                     |
|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| Lyset for strømindikatorens tænder ikke          | Kontroller forbindelsen mellem USB-stikket og kablet til opladning.         |
| trådløse forbindelse afbrydes                    | Reducer afstanden mellem forstærkeren og smartphone. Fjern forhindringerne. |
| Der kommer ingen lyd fra den eksterne musikkilde | Juster volumen på den eksterne musikkilde. Sæt kablet korrekt i enheden.    |

## GR - ΟΔΗΓΟΣ ΕΠΙΛΥΣΗΣ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

| Πρόβλημα                                           | Επίλυση                                                                          |
|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| Η φωτεινή ένδειξη λειτουργίας δεν ανάβει           | Ελέγξτε τη σύνδεση μεταξύ της θύρας USB και του καλωδίου φόρτισης.               |
| Η σύνδεση Wireless διακόπτεται                     | Μειώστε την απόσταση μεταξύ του ηχείου και του smartphone. Αφαιρέστε τα εμπόδια. |
| Δεν ακούγεται ήχος από την εξωτερική πηγή μουσικής | Ρυθμίστε την ένταση της εξωτερικής μουσικής πηγής Εισάγετε καλά το καλώδιο.      |

## SF - OPAS MAHDOLLISTEN ONGELMIEN RATKAISUUN

| Ongelma                                                    | Ratkaisu                                                                           |
|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Virransyötön merkivalo ei syty                             | Tarkista yhteys USB-portin ja latauskaapelin välillä.                              |
| Wireless-yhteys keskeytyy                                  | Vähennä etäisyyttä kaiuttimen ja älypuhelimien välillä. Poista mahdolliset esteet. |
| Ulkoisesta musiikkilähteestä ei kuuluu minkäänlaista ääntä | Säädä ulkoisen musiikinlähteen äänenvoimakkuutta. Laita johto kunnolla kiinni.     |